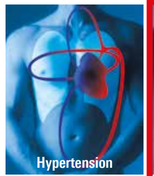
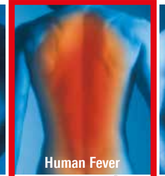
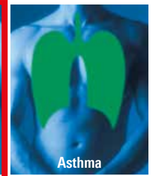






Microlife AG
Espenstrasse 139
9443 Widnau / Switzerland
www.microlife.com

Microlife UAB
P. Lukšio g. 32,
08222 Vilnius
Lithuania

CE 0044

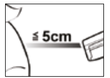
ÉTUI + NOTICE

IB NC 100 V17-2.5022
Revision Date: 2022-11-24

Microlife NC 100

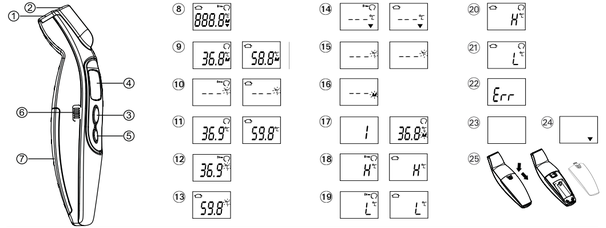
EN → 1
FR → 8
ES → 16
PT → 24
DE → 32
NL → 40
TR → 48
RU → 56
HU → 64
BG → 72
RO → 80
CZ → 88
SK → 96
SR → 104
SL → 110
AR → 116
FA → 124

Microlife NC 100



microlife®

Microlife NC 100



Microlife Non Contact Thermometer NC 100

EN

1. Measuring sensor
2. Tracking light
3. START button
4. Display
5. ON/OFF button
6. Mode switch
7. Battery compartment cover
8. All segments displayed
9. Memory
10. Ready for measuring
11. Measurement complete
12. Body mode
13. Object mode
14. Low battery indicator
15. Changing between Celsius and Fahrenheit
16. Recall mode
17. Recall the last 30 readings
18. Measured temperature too high
19. Measured temperature too low
20. Ambient temperature too high
21. Ambient temperature too low
22. Error function display
23. Blank display
24. Flat battery
25. Replacing the battery

Read the instructions carefully before using this device.

Type BF applied part

Keep dry

This Microlife thermometer is a high quality product incorporating the latest technology and tested in accordance with international standards. With its unique technology, this device can provide a stable, heat-interference-free reading with each measurement. The device performs a self-test every time it is switched on to always guarantee the specified accuracy of any measurement.
This Microlife thermometer is intended for the periodic measurement and monitoring of human body temperature. **This thermometer has been clinically tested and proven to be safe and accurate when used in accordance to the operating instruction manual.**
Please read through these instructions carefully in order for you to understand all functions and safety information.

Guarantee Card

NC 100

Name of Purchaser / Nom de l'acheteur / Nombre del comprador / Nome do comprador / Name des Käufers / Naam koper / Alıcının Adı / Ф.И.О. покупателя / Vásárló neve / Име на купувача / Numele cumpărătorului / Jméno kupujícího / Meno zákazníka / نام خریدار / اسم المشتري

Serial Number / Numéro de série / Número de serie / Número de série / Serien-Nr. / Serien-nummer / Seri Numarası / Серийный номер / Sorozatszám / Сериен номер / Număr de serie / Výrobní číslo / Výrobné číslo / شماره سریال / رقم التسلسل

Date of Purchase / Date d'achat / Fecha de compra / Data da compra / Kaufdatum / Datum van aankoop / Satın Alma Tarihi / Дата покупки / Vásárlás dátuma / Дата на закупуване / Data cumpărării / Datum nákupu / Dátum kúpy / تاريخ خريد / تاريخ الشراء

Specialist Dealer / Revendeur / Vendedor especializado / Revendedor autorizado /Fachhändler / Specialist Dealer / Uzman Satıcı / Специализированный дилер / Forgalmazó / Специалист дистрибутор / Distribuitor de specialitate / Specializovaný dealer / Špecializovaný predajca / فروشنده متخصص / التاجر المختص

Table of Contents

1. The Advantages of this Thermometer
2. Important Safety Instructions
3. How this Thermometer measures Temperature
4. Control Displays and Symbols
5. Changing between Body and Object Mode
6. Directions for Use
7. Changing between Celsius and Fahrenheit
8. How to recall 30 readings in Memory Mode
9. Error Messages
10. Cleaning and Disinfecting
11. Battery Replacement
12. Guarantee
13. Technical Specifications
14. www.microlife.com
    Guarantee Card (see Back Cover)

1. The Advantages of this Thermometer

Measures in a matter of seconds
The innovative infrared technology allows the measurement without even touching the object. This guarantees safe and sanitary measurements within seconds.

Multiple uses (wide range of measurement)
This thermometer offers a wide range of measurement from 0-100.0 °C / 32-212.0 °F, meaning the unit can be used to measure body temperature or it also has a feature allowing it to be used to measure surface temperature of the following examples:

- Milk surface temperature in a baby's bottle
- Surface temperature of a baby's bath
- Ambient temperature

Accurate and reliable
The unique probe assembly construction incorporates an advanced infrared sensor, ensuring that each measurement is accurate and reliable.

Gentle and easy to use

- The ergonomic design enables simple and easy use of the thermometer.
- This thermometer can even be used on a sleeping child without causing any interruption.
- This thermometer is quick, therefore child-friendly.

Auto-Display Memory
The last reading is automatically displayed for 2 seconds when the unit is switched ON.

Multiple readings recall
Users will be able to recall the last 30 readings when entering the recall mode, enabling efficient tracking of temperature variations.

Safe and hygienic

- No direct skin contact.
- No risk of broken glass or mercury ingestion.
- Completely safe for use on children.
- Cleaning of the probe can be done with an alcohol-moistened cotton tissue, making this thermometer completely hygienic for use by the whole family.

Fever alarm
10 short beeps and a red LCD backlight alert the patient that he/she may have a temperature equal to or higher than 37.5 °C.

2. Important Safety Instructions

- Follow instructions for use. This document provides important product operation and safety information regarding this device. Please read this document thoroughly before using the device and keep for future reference.
- This device may only be used for the purposes described in these instructions. The manufacturer cannot be held liable for damage caused by incorrect application.
- **Never immerse this device in water or other liquids. For cleaning please follow the instructions in the «Cleaning and Disinfecting» section.**
- Do not use this device if you think it is damaged or notice anything unusual.
- Never open this device.

- A basic physiological effect called vasoconstriction can occur in the early stages of fever, resulting in a cool skin effect. The recorded temperature using this thermometer can, therefore, be unusually low.
- If the measurement result is not consistent with the patient's finding or unusually low, repeat the measurement every 15 minutes or double check the result by another core body temperature measurement.
- This device comprises sensitive components and must be treated with caution. Observe the storage and operating conditions described in the «Technical Specifications» section.
- Ensure that children do not use this device unsupervised; some parts are small enough to be swallowed.
- Do not use this device close to strong electromagnetic fields such as mobile telephones or radio installations. Keep a minimum distance of 3.3 m from such devices when using this device.
- Protect it from:
  - extreme temperatures
  - impact and dropping
  - contamination and dust
  - direct sunlight
  - heat and cold
- If the device is not going to be used for a prolonged period the batteries should be removed.

⚠ **WARNING:** The measurement results given by this device is not a diagnosis. It is not replacing the need for the consultation of a physician, especially if not matching the patient's symptoms. Do not rely on the measurement result only, always consider other potentially occurring symptoms and the patient's feedback. Calling a doctor or an ambulance is advised if needed.

3. How this Thermometer measures Temperature

This thermometer measures infrared energy radiated from the forehead as well as objects. This energy is collected through the lens and converted to a temperature value.

4. Control Displays and Symbols

- **All segments displayed** ⑧**:** Press the ON/OFF button ⑤ to turn on the unit; all segments will be shown for 2 seconds.
- **Memory** ⑨**:** The last reading will automatically be shown on the display for 2 seconds.
- **Ready for measuring** ⑩**:** When the unit is ready for measuring, the «**°C**» or «**°F**» icon will keep flashing while the mode icon (body or object) will be displayed.
- **Measurement complete** ⑪**:** The reading will be shown on the display ④ with the «**°C**» or «**°F**» icon and the mode icon steady. The unit is ready for the next measurement as soon as the «**°C**» or «**°F**» icon is flashing again.
- **Low battery indicator** ⑭**:** When the unit is turned on, the «▼» icon will keep flashing to remind the user to replace the batteries.

5. Changing between Body and Object Mode

For changing from body to object mode, slide the mode switch ⑥ at the side of the thermometer downwards. For switching back to body mode, slide the switch up again.

6. Directions for Use

Measuring in body mode

1. Press the ON/OFF button ⑤. The display ④ is activated to show all segments for 2 seconds.
2. The last measurement reading will automatically be shown on the display for 2 seconds with the «**M**» icon ⑨.
3. When the «**°C**» or «**°F**» icon is flashing, a beep sound is heard and the thermometer is ready for measuring ⑩.
4. **Aim the thermometer at the center of the forehead with a distance of no more than 5 cm.** Please remove any hair, sweat or dirt from the forehead before measuring to improve the accuracy of the readings.

5. **Press the START button ③ and ensure that the activated blue tracking light is aimed at the center of the forehead.** After 3 seconds a long beep will verify the completion of measurement.
6. Read the recorded temperature from the LCD display.

Measuring in object mode

1. Follow steps 1-3 above, then aim the thermometer at the center of the object you want to measure with a distance of no more than 5 cm. Press the START button ③. After 3 seconds a long beep will verify the completion of measurement.
2. Read the recorded temperature from the LCD display.

NOTE:

- **Patients and thermometer should stay in similar room condition for at least 30 minutes.**
- Don't take a measurement while or immediately after nursing a baby.
- Don't use the thermometer in high humidity environments.
- Patients should not drink, eat or exercise before/while taking the measurement.
- Don't move the measurement device from the measuring area before hearing the termination beep.
- Use an alcohol swab to carefully clean the probe and wait for 15 minutes before taking a measurement on another patient.
- 10 short beeps and a red LCD backlight alert the patient that he/she may have a temperature equal to or higher than 37.5 °C.
- Always take the temperature in the same location, since temperature readings may vary according to locations.
- Doctors recommend rectal measurement for newborn infants within the first 6 months, as all other measuring methods might lead to ambiguous results. If using a non contact thermometer on those infants, we always recommend verifying the readings with a rectal measurement.
- In the following situations it is recommended that three temperatures are taken with the highest one taken as the reading:
  1. Children under three years of age with a compromised immune system and for whom the presence or absence of fever is critical.
  2. When the user is learning how to use the thermometer for the first time until he/she has familiarized himself/herself with the device and obtains consistent readings.
  3. If the measurement is surprisingly low.
- **Readings from different measuring sites should not be compared as the normal body temperature varies by measuring site and time of day**, being highest in the evening and lowest about one hour before waking up. Normal body temperature ranges:
  - Axillar: 34.7 - 37.3 °C / 94.5 - 99.1 °F
  - Oral: 35.5 - 37.5 °C / 95.9 - 99.5 °F
  - Rectal: 36.6 - 38.0 °C / 97.9 - 100.4 °F
  - Microlife NC 100: 35.4 - 37.4 °C / 95.7 - 99.3 °F

7. Changing between Celsius and Fahrenheit

This thermometer can display temperature readings in either Fahrenheit or Celsius. To switch the display between °C and °F, simply turn OFF the unit, **press and hold** the START button ③ for 5 seconds; after 5 seconds, the current measurement scale («**°C**» or «**°F**» icon) will flash on the display ⑮. Change the measurement scale between °C and °F by pressing the START button ③. When the measurement scale has been chosen, wait for 5 seconds and the unit will automatically enter the «ready for measuring» mode.

8. How to recall 30 readings in Memory Mode

This thermometer can recall the last 30 readings.

- **Recall mode ⑯:** Press the START button ③ to enter Recall mode when power is off. The memory icon «**M**» will flash.
- **Reading 1 - the last reading ⑰:** Press and release the START button ③ to recall the last reading. Display 1 alone with memory icon.

- **Reading 30 - readings in succession:** Press and release the START button ③ consecutively to recall the last 30 readings in succession.

Pressing and releasing the START button ③ after the last 30 readings have been recalled will resume the above sequence from reading 1.

9. Error Messages

- **Measured temperature too high** ⑱**:** Displays «**H**» when measured temperature is higher than 42.2 °C / 108 °F in body mode or 100 °C / 212 °F in object mode.
- **Measured temperature too low** ⑲**:** Displays «**L**» when measured temperature is lower than 34.0 °C / 93.2 °F in body mode or 0 °C / 32 °F in object mode.
- **Ambient temperature too high** ⑳**:** Displays «**H**» and ⌓ when ambient temperature is higher than 40.0 °C / 104.0 °F.
- **Ambient temperature too low** ㉑**:** Displays «**L**» and ⌓ when ambient temperature is lower than 16.0 °C / 60.8 °F in body mode or lower than 5.0 °C / 41.0 °F in object mode.
- **Error function display** ㉒**:** The system has a malfunction.
- **Blank display** ㉓**:** Check if the batteries have been inserted correctly. Also check polarity (<+> and <->) of the batteries.
- **Flat battery indicator** ㉔**:** If only «▼» icon is shown on the display, the batteries should be replaced immediately.

10. Cleaning and Disinfecting

Use an alcohol swab or cotton tissue moistened with alcohol (70% Isopropyl) to clean the thermometer casing and the measuring sensor. Ensure that no liquid enters the interior of the device. Never use abrasive cleaning agents, thinners or benzene for cleaning and never immerse the device in water or other cleaning liquids. Take care not to scratch the surface of the sensor lens and the display.

11. Battery Replacement

This device is supplied with 2 new, long-life 1.5V, size AAA batteries. Batteries need replacing when this icon «▼» ㉔ is the only symbol shown on the display.
Remove the battery cover ㉕ by sliding it in the direction shown.
Replace the batteries – ensure correct polarity as shown by the symbols in the compartment.

Batteries and electronic devices must be disposed of in accordance with the locally applicable regulations, not with domestic waste.

12. Guarantee

This device is covered by a **2 year guarantee** from the date of purchase. During this guarantee period, at our discretion, Microlife will repair or replace the defective product free of charge.
Opening or altering the device invalidates the guarantee.
The following items are excluded from the guarantee:

- Transport costs and risks of transport.
- Damage caused by incorrect application or non-compliance with the instructions for use.
- Damage caused by leaking batteries.
- Damage caused by accident or misuse.
- Packaging/storage material and instructions for use.
- Regular checks and maintenance (calibration).
- Accessories and wearing parts: Battery.

Should guarantee service be required, please contact the dealer from where the product was purchased, or your local Microlife service. You may contact your local Microlife service through our website:
www.microlife.com/support
Compensation is limited to the value of the product. The guarantee will be granted if the complete product is returned with the original invoice. Repair or replacement within guarantee does not prolong or renew the guarantee

period. The legal claims and rights of consumers are not limited by this guarantee.

13. Technical Specifications

Type:	Non Contact Thermometer NC 100
Measurement range:	Body mode: 34.0-42.2 °C / 93.2-108.0 °F Object mode: 0-100.0 °C / 32-212.0 °F
Resolution:	0.1 °C / °F
Measurement accuracy:	Laboratory: ±0.2 °C, 36.0 ~ 39.0 °C ±0.4 °F, 96.8 ~ 102.2 °F
Display:	**L**iquid **C**rystal **D**isplay, 4 digits plus special icons
Acoustic:	The unit is turned ON and ready for the measurement: 1 short beep. Complete the measurement: 1 long beep (1 sec.) if the reading is less than 37.5 °C / 99.5 °F, 10 short «beep» sounds, if the reading is equal to or greater than 37.5 °C / 99.5 °F. System error or malfunction: 3 short «bi» sounds.
Memory:	Auto-Display the last measured temperature 30 readings recall in the memory mode
Backlight:	The display light will be GREEN for 3 seconds, when the unit is turned ON. The display light will be GREEN for 5 seconds, when a measurement is completed with a reading less than 37.5 °C / 99.5 °F. The display light will be RED for 5 seconds, when a measurement is completed with a reading equal to or higher than 37.5 °C / 99.5 °F.
Operating conditions:	Body mode: 15-40.0 °C / 59-104.0 °F Object mode: 5-40.0 °C / 41-104.0 °F
Storage conditions:	-25 - +55 °C / -13 - +131 °F 15 - 95 % relative maximum humidity
Automatic Switch-off:	Approx. 1 minute after last measurement has been taken.
Battery:	2 x 1.5 V alkaline batteries; size AAA
Battery lifetime:	approx. 2000 measurements (using new batteries)
Dimensions:	150 x 40 x 39 mm
Weight:	81 g (with batteries), 56 g (w/o batteries)
IP Class:	IP22
Reference to standards:	ASTM E1965; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Expected service life:	5 years or 12000 measurements

This device complies with the requirements of the Medical Device Directive 93/42/EEC.
Technical alterations reserved.
According to the Medical Product User Act a biennial technical inspection is recommended for professional users.
Please observe the applicable disposal regulations.

14. www.microlife.com

Detailed user information about our thermometers and blood pressure monitors as well as services can be found at www.microlife.com.

Microlife Thermomètre sans contact NC 100

① Embout thermosensible
② Visée lumineuse
③ Bouton START
④ Écran
⑤ Bouton ON/OFF (marche/arrêt)
⑥ Sélecteur de mode
⑦ Couvercle du logement de la pile
⑧ Tous les segments sont affichés
⑨ Mémoire
⑩ Prêt à mesurer
⑪ Mesure effectuée
⑫ Mode corporel
⑬ Mode objet
⑭ Signal d'usure de la pile
⑮ Commutation Celsius - Fahrenheit
⑯ Mode mémoire
⑰ Consultation des 30 dernières mesures
⑱ Température mesurée trop élevée
⑲ Température mesurée trop basse
⑳ Température ambiante trop élevée
㉑ Température ambiante trop basse
㉒ Signal d'erreur
㉓ Aucun affichage
㉔ Pile déchargée
㉕ Remplacer la pile

Veuillez lire attentivement les instructions avant d'utiliser ce produit.

Partie appliquée du type BF

A conserver dans un endroit sec

Ce thermomètre Microlife est un produit de haute qualité utilisant la technologie la plus récente et testé selon les normes internationales. Grâce à sa technologie unique, ce thermomètre assure pour chaque mesure une lecture stable, sans interférence de la chaleur environnante. L'appareil effectue un autocontrôle à chaque mise en marche pour toujours garantir des mesures conformes à la précision annoncée.
Ce thermomètre Microlife est destiné à des mesures périodiques et à la surveillance de la température corporelle.
Ce thermomètre, qui a été testé cliniquement, s'est avéré précis et sûr lorsque les consignes du mode d'emploi sont bien respectées.
Veuillez lire ces instructions pour comprendre toutes les fonctions et informations sur la sécurité.

Sommaire

1. Les avantages de ce thermomètre
2. Importantes précautions d'emploi
3. Comment ce thermomètre mesure la température
4. Affichage de contrôle et symboles
5. Commutation entre Mode Corporel et Mode Objet
6. Instructions d'utilisation
7. Commutation Celsius - Fahrenheit
8. Comment appeler 30 mesures en mode mémoire
9. Messages d'erreurs
10. Nettoyage et désinfection
11. Remplacement de la pile
12. Garantie
13. Caractéristiques techniques
14. www.microlife.fr
    Carte de garantie (voir verso)

1. Les avantages de ce thermomètre

Mesure en quelques secondes
La technologie infrarouge novatrice permet les mesures sans contact avec la surface à mesurer garantissant des mesures fiables et hygiéniques en seulement quelques secondes.

Utilisation multiple (large étendue de mesure)
Ce thermomètre a la particularité d'offrir une large étendue de mesure, de 0-100.0 °C / 32-212.0 °F. L'appareil peut être utilisé pour mesurer la température corporelle, mais aussi pour mesurer la température de surface des éléments suivants:

- Température de surface du lait dans un biberon
- Température de surface d'un bain pour bébé
- Température ambiante

Précis et fiable
Grâce au mode d'assemblage de la sonde et à son capteur à rayons infrarouges perfectionné, cet instrument offre une mesure de la température aussi précise que fiable.

Agréable et facile d'utilisation

- Forme ergonomique qui rend l'utilisation du thermomètre simple et facile.
- Ce thermomètre peut être utilisé sans perturber la vie quotidienne. Une prise de température pendant le sommeil d'un enfant est possible.
- Ce thermomètre fournit des mesures rapides et est par conséquent agréable d'utilisation pour les enfants.

Affichage automatique de la mémoire
Le thermomètre affiche automatiquement la dernière mesure pendant 2 secondes lorsqu'il est mis en route.

Appel multiple de mesures
Les utilisateurs ont la possibilité d'appeler les 30 dernières mesures enregistrées quand l'appareil est en mode mémoire, ce qui permet de mieux suivre les variations de température.

Sûr et hygiénique

- Pas de contact direct avec la peau.
- Pas de risque de verre cassé et d'ingestion de mercure.
- Totalement sûr pour la prise de température des enfants.
- Un nettoyage de l'extrémité thermosensible avec un chiffon en coton imbibé d'alcool rend l'emploi de ce thermomètre complètement hygiénique.

Signal de fièvre
10 bips courts et un rétroéclairage rouge de l'écran LCD signalent que la température peut être supérieure ou égale à 37,5 °C.

2. Importantes précautions d'emploi

- Respectez les instructions d'utilisation. Ce document fournit des informations importantes sur le fonctionnement et la sécurité de cet appareil. Veuillez lire attentive-

ment ce document avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour vous y référer ultérieurement.

- Cet appareil est réservé aux applications décrites dans ce manuel. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable de dommages provoqués par une utilisation incorrecte.
- **Ne jamais plonger cet appareil dans l'eau ou un autre liquide. Pour le nettoyage, se référer aux instructions de la section «Nettoyage et désinfection».**
- N'utilisez pas l'appareil si vous pensez qu'il est endommagé ou remarquez quelque chose de particulier.
- N'ouvrez jamais l'appareil.
- Un phénomène physiologique de base appelé vasoconstriction est susceptible de se produire au début de l'état fébrile. Il se caractérise par une peau relativement froide qui peut se traduire par une lecture anormalement basse en cas d'utilisation de ce type de thermomètre.
- Si la température mesurée ne concorde pas avec l'état du patient ou si elle est anormalement basse, répétez la mesure toutes les 15 minutes ou contrôlez-la en prenant la température corporelle de base.
- Cet appareil comprend des éléments sensibles et doit être traité avec précaution. Respectez les conditions de stockage et d'emploi indiquées à la section «Caractéristiques techniques».
- Ne laissez jamais les enfants utiliser l'appareil sans surveillance; certaines de ses parties sont si petites qu'elles peuvent être avalées.
- Ne mettez pas l'appareil en service dans un champ électromagnétique de grande intensité, par exemple à proximité de téléphones portables ou d'installations radio. Garder une distance minimale de 3,3 mètres de ces appareils lors de toute utilisation.
- Il convient de le protéger contre:
  - les températures extrêmes
  - les chocs et chutes
  - les saletés et la poussière
  - les rayons solaires directs
  - la chaleur et le froid
- Si vous comptez ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, prenez soin de retirer les piles.

⚠ **AVERTISSEMENT:** La mesure délivrée par cet appareil ne constitue pas un diagnostic. Elle ne remplace pas la nécessité d'une consultation médicale, surtout si elle ne correspond pas aux symptômes du patient. Ne comptez pas uniquement sur le résultat de la mesure, considérez toujours d'autres symptômes pouvant survenir et le ressenti du patient. Il est conseillé d'appeler un médecin ou une ambulance si nécessaire.

3. Comment ce thermomètre mesure la température

Le thermomètre mesure l'énergie infrarouge émise par le front mais aussi celle émise par les objets. Cette énergie est recueillie par la lentille puis convertie en une indication de température.

4. Affichage de contrôle et symboles

- **Tous les segments sont affichés** ⑧**:** Appuyer sur le bouton ON/OFF ⑤ pour allumer l'appareil; tous les segments sont affichés pendant 2 secondes.
- **Mémoire** ⑨**:** La dernière mesure sera affichée automatiquement pendant 2 secondes.
- **Prêt à mesurer** ⑩**:** L'appareil est prêt pour la mesure lorsque le symbole «**°C**» ou «**°F**» clignote et que le symbole site (corporel ou objet) est affiché.
- **Mesure effectuée** ⑪**:** La température est affichée à l'écran ④ avec le symbole «**°C**» ou «**°F**» et le symbole du mode de prise de température. L'appareil est prêt pour la mesure suivante lorsque «**°C**» ou «**°F**» clignote à nouveau.

- **Signal d'usure de la pile ⑭:** Quand l'appareil est allumé, le symbole «▼» continue de clignoter pour rappeler à l'usager de la changer.

5. Commutation entre mode corporel et mode objet

Pour passer du mode corporel au mode objet, glisser le sélecteur de mode ⑥ situé sur le côté du thermomètre vers le bas. Pour revenir au mode corporel glisser le sélecteur de mode vers le haut.

6. Instructions d'utilisation

Mesure en mode corporel

1. Appuyer sur le bouton ON/OFF ⑤. L'écran ④ s'allume et tous les segments s'affichent pendant 2 secondes.
2. La dernière mesure s'affiche à l'écran pendant 2 secondes avec le symbole «**M**» ⑨.
3. Quand le symbole «**°C**» ou «**°F**» clignote, un bip est émis. Le thermomètre est alors prêt à prendre la température ⑩.
4. **Orienter la thermomètre vers le centre du front à une distance de 5 cm maximum.** Si le front est couvert de cheveux, de sueur ou est sale, veuillez d'abord le dégager et le laver afin d'améliorer la précision de lecture.
5. **Appuyer sur le bouton START ③ et vous assurer que la lumière bleue est bien positionnée au milieu du front.** Après 3 secondes un bip long signalera la fin de la mesure.
6. Lisez la température affichée sur l'écran LCD.

Mesure en mode objet

1. Suivre les étapes 1-3 ci-dessus, puis orienter le thermomètre vers le centre de la surface à mesurer en respectant une distance de 5 cm maximum au-dessus de cette surface. Appuyer le bouton START ③. Après 3 secondes un bip long signalera la fin de la mesure.
2. Lisez la température affichée sur l'écran LCD.

☞ **NOTE:**

- **Les patients et le thermomètre devraient rester dans une pièce à conditions stables pendant au moins 30 minutes.**
- Ne prenez pas de mesures pendant ou immédiatement après l'allaitement d'un bébé.
- N'utilisez pas le thermomètre dans un environnement très humide.
- Les patients ne devraient pas boire, manger ou faire de l'exercice avant/pendant la prise de température.
- Ne déplacez pas l'instrument de la zone à mesurer avant le retentissement du bip de fin.
- Nettoyez soigneusement la sonde avec un tampon imbibé d'alcool et attendez 15 minutes avant de prendre la température d'un autre patient.
- 10 bips courts et un rétroéclairage rouge de l'écran LCD signalent que la température peut être supérieure ou égale à 37,5 °C.
- Prenez toujours la température au même endroit car les lectures peuvent varier selon les endroits.
- Les médecins recommandent une mesure rectale pour les nouveaux nés dans les 6 premiers mois, car toutes les autres méthodes de mesure peuvent mener à des résultats ambigus. En cas d'utilisation d'un thermomètre sans contact sur un nouveau né, nous recommandons de toujours vérifier le résultat obtenu avec une mesure rectale.
- Dans les situations suivantes, il est recommandé de prendre 3 fois la température et de ne retenir que la température la plus élevée:
  1. Enfants de moins de 3 ans avec une déficience du système immunitaire et pour qui la présence ou l'absence de fièvre est un élément critique.
  2. Lorsque l'utilisateur apprend à se servir du thermomètre pour la première fois et jusqu'à ce qu'il se soit suffisamment familiarisé avec celui-ci pour obtenir des mesures homogènes.
  3. Mesure anormalement basse.

- **Les prises de mesure effectuées sur des zones différentes ne devraient pas être comparées entre elles car la température corporelle normale varie selon la zone du corps mesurée et le moment de la journée**, étant plus élevée dans la soirée et plus basse environ une heure avant le réveil.
  Plages de températures corporelles normales:
  - Axillaire: 34,7 - 37,3 °C / 94,5 - 99,1 °F
  - Buccale: 35,5 - 37,5 °C / 95,9 - 99,5 °F
  - Rectal: 36,6 - 38,0 °C / 97,9 - 100,4 °F
  - Microlife NC 100: 35.4 - 37.4 °C / 95.7 - 99.3 °F

7. Commutation Celsius - Fahrenheit

Ce thermomètre peut indiquer la température en Fahrenheit ou en Celsius. Pour passer de l'échelle °C à l'échelle °F, éteindre l'appareil, **appuyer sans relâcher** sur le bouton START ③ pendant 5 secondes; Quand on cesse d'appuyer sur le bouton START ③ après 5 secondes, l'échelle (symbole «**°C**» ou «**°F**») s'affiche en clignotant ⑮. Basculer l'échelle entre °C et °F en appuyant à nouveau sur le bouton START ③. Lorsque le choix de l'échelle a été fait, attendre 5 secondes et l'appareil va passer automatiquement à la position prise de température.

8. Comment appeler 30 mesures en mode mémoire

Ce thermomètre peut afficher les 30 dernières mesures.

- **Mode mémoire ⑯:** Presser le bouton START ③ pour accéder au mode mémoire en position OFF. Le symbole Mémoire «**M**» clignote.
- **Mesure 1 - dernier résultat ⑰:** Presser puis relâcher le bouton START ③ pour appeler la dernière mesure. Affiche 1 puis la valeur mémorisée.
- **Mesure 30 - affichage successif:** Presser puis relâcher le bouton START ③ pour appeler successivement les 30 dernières mesures mémorisée.

En pressant et en relâchant le bouton START ③ après l'affichage des 30 dernières mesures, on redémarre la boucle à partir de la mesure 1.

9. Messages d'erreurs

- **Température mesurée trop élevée ⑱:** Affiche «**H**» quand la température mesurée dépasse 42.2 °C / 108 °F en mode corporel ou 100 °C / 212 °F en mode objet.
- **Température mesurée trop basse ⑲:** Affiche «**L**» quand la température mesurée est inférieur à 34 °C / 93.2°Fen mode corporel ou 0 °C / 32 °F en mode objet.
- **Température ambiante trop élevée ⑳:** Affiche «**H**» et ⌓ quand la température ambiante est supérieure à 40,0 °C / 104,0 °F.
- **Température ambiante trop basse ㉑:** Affiche «**L**» et ⌓ quand la température ambiante est inférieur à 16.0 °C / 60.8 °F en mode corporel ou inférieur à 5.0 °C / 41.0 °F en mode objet.
- **Signal d'erreur ㉒:** Dysfonctionnement de l'appareil.
- **Aucun affichage ㉓:** Vérifier la bonne mise en place des piles ainsi que le respect de la polarité (<+> et <->).
- **Signal pile usée ㉔:** Si l'icône «▼» est le seul symbole affiché sur l'écran, les piles doivent être remplacées immédiatement.

10. Nettoyage et désinfection

Utiliser un chiffon doux ou un chiffon en coton imbibé d'alcool (70% isopropyl) pour nettoyer la surface du thermomètre et l'extrémité thermosensible. S'assurer qu'aucun liquide n'entre à l'intérieur. Ne jamais utiliser d'agent abrasif, diluant ou benzène et ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou un autre liquide. Prendre soin de ne pas rayer la lentille de l'extrémité thermosensible et l'écran d'affichage.

11. Remplacement de la pile

Ce thermomètre est fourni avec 2 piles neuves longue durée de type AAA 1,5V. Les piles doivent être remplacées lorsque l'icône « ▼ » ㉔ est le seul symbole affiché à l'écran.
Enlever le capot à pile ㉕ en le faisant glisser dans la direction indiquée.
Remplacez les piles – assurez-vous de la bonne polarité en vous basant sur les symboles placés dans le logement.

Les piles et appareils électroniques doivent être éliminés en conformité avec les prescriptions locales, séparément des ordures ménagères.

12. Garantie

Cet appareil est couvert par une **garantie de 2 ans** à compter de la date d'achat. Pendant cette période de garantie, à notre discrétion, Microlife réparera ou remplacera sans frais le produit défectueux.
Le fait d'ouvrir ou de modifier l'appareil invalide la garantie.
Sont exclus de la garantie, les cas suivants:

- Frais de transport et risques de transport.
- Dommages causés par une utilisation incorrecte ou le non-respect du mode d'emploi.
- Dommages causés par une fuite des piles.
- Dommages causés par un accident ou une mauvaise utilisation.
- Matériel d'emballage / stockage et mode d'emploi.
- Contrôles et maintenance réguliers (étalonnage).
- Accessoires et pièces d'usure: pile.

Pour toute demande de garantie, veuillez contacter le revendeur auprès duquel le produit a été acheté ou le bureau local Microlife. Vous pouvez également nous joindre via notre site Internet:
www.microlife.com/support
L'indemnisation est limitée à la valeur du produit. La garantie ne peut être accordée que si le produit est retourné complet avec la facture d'origine. La réparation ou le remplacement sous garantie ne prolonge ni ne renouvelle la période de garantie. Les prétentions légales et droits des consommateurs ne sont pas limités par cette garantie.

13. Caractéristiques techniques

Type:	Thermomètre sans contact NC 100
Plage de mesure:	Mode corporel: 34.0-42.2 °C / 93.2-108.0 °F Mode objet: 0-100.0 °C / 32-212.0 °F
Résolution:	0,1 °C / °F
Précision:	Laboratoire: ±0.2 °C, 36.0 ~ 39.0 °C ±0.4 °F, 96.8 ~ 102.2 °F
Affichage:	Ecran **LCD** (à cristaux liquides), 4 chiffres + symboles spéciaux
Signaux sonores:	L'appareil est allumé et prêt pour la mesure: 1 bip bref. Effectuez une mesure complète: 1 bip long (1 sec.) - la lecture est inférieure à 37,5 °C / 99,5 °F; 10 bips courts - la lecture est supérieure ou égale à 37,5 °C / 99,5 °F. Erreur système ou dysfonctionnement: 3 bips courts.
Mémoire:	Auto-affichage de la dernière température mesurée Affichage de 30 mesures en mode mémoire

Rétroéclairage:	L'écran est éclairé 3 secondes en VERT à la mise sous tension de l'instrument. L'écran est éclairé en VERT pendant 5 secondes à la fin d'une mesure si la lecture est inférieure à 37,5 °C / 99,5 °F. L'écran est éclairé en ROUGE pendant 5 secondes à la fin d'une mesure si la lecture est supérieure ou égale à 37,5 °C / 99,5 °F.
Conditions d'utilisation:	Mode corporel: 15-40.0 °C / 59-104.0 °F Mode objet: 5-40.0 °C / 41-104.0 °F
Conditions de stockage:	-25 - +55 °C / -13 - +131 °F Humidité relative 15 - 95 % max.
Arrêt automatique:	1 minute environ après la fin de la mesure.
Pile:	2 x piles alcalines de 1,5 V; format AAA
Durée de vie des piles:	env. 2000 mesures (avec des piles neuves)
Dimensions:	150 x 40 x 39 mm
Poids:	81 g (avec piles), 56 g (sans piles)
Classe IP:	IP22
Référence aux normes:	ASTM E1965; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Durée de fonctionnement:	5 ans ou 12000 mesures

Cet appareil est conforme aux exigences de la directive relative aux appareils médicaux 93/42/EEC.
Sous réserve de modifications techniques.
D'après le Medical Product User Act, une vérification tous les deux ans est recommandée pour les professionnels. Se conformer à la réglementation en vigueur sur la mise au rebut.

14. www.microlife.fr

Des informations détaillées sur l'utilisation de nos thermomètres et de nos tensiomètres ainsi que sur nos services sont disponibles sur www.microlife.fr.

Microlife Termómetro Digital Sin Contacto NC 100

① Sensor de medición
② Luz de seguimiento
③ Botón START (Inicio)
④ Pantalla
⑤ Botón ON/OFF (Encendido/Apagado)
⑥ Interruptor de Modo
⑦ Tapa del compartimento de la batería
⑧ Todos los segmentos en pantalla
⑨ Memoria
⑩ Listo para la medición
⑪ Medición terminada
⑫ Modo de Cuerpo
⑬ Modo de Objeto
⑭ Indicador de batería baja
⑮ Cambiar de Celsius a Fahrenheit
⑯ Modo recuperación
⑰ Recuperar las 30 últimas mediciones
⑱ Temperatura demasiado alta
⑲ Temperatura demasiado baja
⑳ Temperatura ambiente demasiado alta
㉑ Temperatura ambiente demasiado baja
㉒ Pantalla de error
㉓ Pantalla en blanco
㉔ Batería descargada
㉕ Sustitución de la batería

Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar este dispositivo.

Pieza aplicada tipo BF

Mantener en lugar seco

Este termómetro Microlife es un producto de gran calidad que integra la tecnología más avanzada y ha sido probado de conformidad con los estándares internacionales. Gracias a la tecnología única que incorpora, este termómetro permite realizar las mediciones con total estabilidad y sin interferencias del calor. Cada vez que lo ponga en marcha, el termómetro realizará una prueba automática para garantizar la precisión específica de las mediciones. Este termómetro Microlife está diseñado para la medición y el seguimiento periódico de la temperatura corporal.
Este termómetro ha sido clínicamente probado y ha demostrado ser seguro y preciso si se utiliza de acuerdo con las instrucciones de este manual.
Por favor, lea atentamente estas instrucciones para conocer todas las funciones y la información sobre seguridad.

Índice

1. Las ventajas de este termómetro
2. Instrucciones importantes de seguridad
3. Método de medición de este termómetro
4. Controles en pantallas e iconos
5. Cambiando de modo entre cuerpo y objeto
6. Instrucciones de uso
7. Cambiar de Celsius a Fahrenheit
8. Cómo recuperar las últimas 30 mediciones de la memoria
9. Mensajes de error
10. Limpieza y desinfección
11. Sustitución de la batería
12. Garantía
13. Especificaciones técnicas
14. www.microlife.com
    Tarjeta de garantía (véase reverso)

1. Las ventajas de este termómetro

Medición en cuestión de segundos
La innovadora tecnología infrarroja permite la medición sin tocar el objeto. Esto garantiza una medición segura e higiénica en segundos.

Usos múltiples (amplio nivel de medición)
Este termómetro ofrece un amplio nivel de medición, desde 0-100,0 °C / 32-212,0 °F. Por lo tanto, este termómetro también se puede utilizar para medir la temperatura corporal o bien para medir la temperatura de las superficies como en los siguientes casos:

- Temperatura de la superficie de la leche en un biberón.
- Temperatura de la superficie del agua para el baño de un bebé.
- Temperatura ambiente.

Preciso y fiable
El montaje único de la sonda, que integra un sensor de infrarrojos de alta tecnología, garantiza la precisión y fiabilidad de cada una de las mediciones.

Fácil y cómodo de utilizar

- El diseño ergonómico facilita el uso del termómetro.
- Este termómetro incluso se puede emplear para medir la temperatura de un niño mientras duerme sin interrumpir el sueño.
- Gracias a la rapidez de la medición, el termómetro no resulta molesto para los niños.

Muestra automáticamente la memoria en pantalla
Cuando se enciende el dispositivo, la última medición aparecerá en la pantalla durante dos segundos.

Recuperación de múltiples mediciones
Es posible volver a consultar las últimas 30 mediciones al entrar en modo de recuperación, lo que permite realizar un seguimiento eficaz de las posibles variaciones de temperatura.

Seguro e higiénico

- Sin contacto directo con la piel.
- Se elimina el riesgo de romper cristales o de ingerir mercurio.
- Totalmente seguro para utilizarlo con niños.
- La sonda de medición se puede limpiar con un algodón humedecido en alcohol, de modo que el termómetro se puede utilizar para toda la familia con total higiene.

Alarma en caso de fiebre
Cuando el dispositivo emite 10 pitidos cortos y se enciende la luz de pantalla roja, el dispositivo indica al paciente que la temperatura es igual o superior a 37,5 °C.

2. Instrucciones importantes de seguridad

- Siga las instrucciones de uso. Este documento proporciona información importante de operación y seguridad del producto con respecto a este dispositivo. Lea aten-

tamente este documento antes de usar el dispositivo y consérvelo para futuras consultas.

- Este dispositivo sólo se debe utilizar para los propósitos descritos en estas instrucciones. El fabricante no se responsabiliza de ningún daño causado por un uso inadecuado.
- **No sumerja este dispositivo en el agua o en ningún otro líquido. Si desea más información sobre la limpieza del dispositivo, consulte el apartado «Limpieza y desinfección».**
- No utilice el dispositivo si cree que puede estar roto o detecta alguna anomalía.
- Nunca abra el dispositivo.
- Un efecto fisiológico básico, llamado vasoconstricción, puede ocurrir en la fase temprana de la fiebre, resultando en un efecto de piel fría, por lo que la temperatura registrada usando este termómetro puede ser sospechosamente baja.
- Si el resultado de la medición no correspondiera con el estado del paciente o si fuese sospechosamente baja, repita la medición cada 15 minutos o contraste el resultado tomando otra medición de la temperatura corporal interna.
- El dispositivo está integrado por componentes sensibles y se debe tratar con cuidado. Respete las indicaciones de almacenamiento y funcionamiento que se describen en el apartado «Especificaciones técnicas».
- Asegúrese de que los niños no utilicen el dispositivo sin supervisión, puesto que podrían tragarse algunas de las piezas más pequeñas.
- No use el dispositivo cerca de fuertes campos eléctricos tales como teléfonos móviles o equipos de radio. Mantenga el dispositivo a una distancia mínima de 3,3 m de estos aparatos cuando lo utilice.
- Proteja el dispositivo de:
  - Temperaturas extremas.
  - Impactos y caídas.
  - Contaminación y polvo.
  - Luz directa del sol.
  - Calor y frío.
- Si no va a utilizar el dispositivo durante un periodo largo de tiempo, extraiga las baterías.

⚠ **ADVERTENCIA:** El resultado de medición dado por este dispositivo no es un diagnóstico. No está reemplazando la necesidad para la consulta de un médico, especialmente si no coincide con los síntomas del paciente. No confíe sólo en el resultado de la medición, considere siempre otros síntomas potencialmente presentes y la retroalimentación del paciente. Se aconseja llamar a un médico o una ambulancia si es necesario.

3. Método de medición de este termómetro

El termómetro mide la energía infrarroja irradiada por la piel situada encima de la región de la frente al igual que de objetos. Esta energía es recogida por las lentes y convertida en un valor de temperatura.

4. Controles en pantallas e iconos

- **Todos los segmentos en pantalla** ⑧**:** pulse el botón ON/OFF ⑤ para encender el dispositivo. Todos los segmentos aparecerán en la pantalla durante dos segundos.
- **Memoria** ⑨**:** la última medición aparecerá en la pantalla automáticamente durante dos segundos.
- **Listo para la medición** ⑩**:** el dispositivo estará listo para medir la temperatura cuando el icono del «**°C**» o del «**°F**» parpadee; mientras que el icono del modo (cuerpo u objeto) se muestra en la pantalla.
- **Medición terminada** ⑪**:** la medición aparecerá en la pantalla ④ con el icono «**°C**» o «**°F**» y el icono del modo seleccionado. Cuando este icono empiece a parpadear, el dispositivo estará listo para realizar otra medición.

- **Indicador de batería baja** ⑭**:** si el icono «▼» parpadea cuando enciende el dispositivo, deberá sustituir las baterías.

5. Cambiando de modo entre cuerpo y objeto

Para cambiar de modo de cuerpo a objeto, deslice el interruptor ⑥ en el lado del termómetro hacia abajo. Para regresar al modo de cuerpo, deslice el interruptor hacia arriba.

6. Instrucciones de uso

Medición en modo de cuerpo

1. Pulse el botón ON/OFF ⑤. La pantalla ④ se activará y aparecerán todos los segmentos durante dos segundos.
2. La última medición aparecerá automáticamente en la pantalla durante dos segundos con el icono «**M**» ⑨.
3. Cuando el icono «**°C**» o «**°F**» aparezca en la pantalla, el dispositivo emitirá un pitido que le indicará que puede empezar a utilizarlo ⑩.
4. **Apunte el centro de la frente con el termómetro a una distancia no mayor de 5 cm.** Si la región de la ceja está cubierta de pelos, sudor o suciedad, se deberá despejar para mejorar la precisión de la lectura.
5. **Presione el botón START ③ y asegúrese de que la luz azul de seguimiento activado se dirige al centro de la frente.** Al cabo de 3 segundos, se emite un pitido largo, indicativo de que la medición ha finalizado.
6. Lea la temperatura registrada en la pantalla LCD.

Medición en modo de objeto

1. Siga los pasos 1-3 mencionados, apunte al centro del objeto que desea realizar la medición a una distancia no mayor de 5 cm. Presione el botón START ③. Al cabo de 3 segundos, se emite un pitido largo, indicativo de que la medición ha finalizado.
2. Lea la temperatura registrada en la pantalla LCD.

NOTA:

- **El paciente y el termómetro deben permanecer durante al menos 30 minutos en condiciones ambientales constantes.**
- No tome ninguna medición durante o inmediatamente después de dar de mamar a un bebé.
- No use el termómetro en ambientes muy húmedos.
- Los pacientes no deben beber, comer ni hacer ejercicio antes/durante la toma de medición.
- No quite el dispositivo de medición de la región de medición antes de escuchar el pitido de finalización.
- Use un paño impregnado en alcohol para limpiar cuidadosamente el extremo de medición y espere 15 minutos antes de tomar una medición en otro paciente.
- Cuando el dispositivo emite 10 pitidos cortos y se enciende la luz de pantalla roja, el dispositivo indica al paciente que la temperatura es igual o superior a 37,5 °C.
- Tome la temperatura siempre en el mismo sitio de la frente, puesto que las lecturas de temperatura pueden variar entre un sitio y otro.
- Los doctores recomiendan una medición rectal para infantes recién nacidos durante los primeros 6 meses, ya que otros métodos de medición podrían dar resultados ambiguos. Si utiliza un termómetro sin contacto en infantes, recomendamos que siempre corrobore las lecturas con una medición rectal.
- En las situaciones que se presentan a continuación, se recomienda tomar tres veces la temperatura y utilizar como válida la más elevada:
  1. Niños menores de tres años con un sistema inmunitario debilitado, para los cuales la fiebre pueda resultar muy grave.
  2. Cuando el usuario esté aprendiendo a utilizar el termómetro por primera vez y hasta que se haya familiarizado con el dispositivo y pueda obtener unos resultados uniformes.
  3. En caso de que el resultado de la medición sea sorprendentemente bajo.
- **Lecturas de diferentes lugares no son comparables, ya que la temperatura normal del cuerpo varia de**

acuerdo al lugar y la hora del día, siendo las más altas en la tarde y las más bajas una hora antes de levantarse. Escala de temperatura normal del cuerpo:

- Axilar: 34,7 - 37,3 °C / 94,5 - 99,1 °F
- Oral (bucal): 35,5 - 37,5 °C / 95,9 - 99,5 °F
- Rectal (anal): 36,6 - 38,0 °C / 97,9 - 100,4 °F
- Microlife NC 100: 35,4 - 37,4 °C / 95,7 - 99,3 °F

7. Cambiar de Celsius a Fahrenheit

Este termómetro puede mostrar los resultados de la medición de temperatura en grados Fahrenheit o Celsius. Para pasar de °C a °F, apague el dispositivo y, a continuación **mantenga pulsado** el botón START ③ durante cinco segundos. Transcurridos estos segundos, en la pantalla ⑮. empezará a parpadear el icono de escala de medición correspondiente («**°C**» o «**°F**»). Para cambiar de °C a °F o viceversa, pulse el botón START ③. Cuando haya seleccionado la escala que prefiera, espere cinco segundos y el dispositivo se activará automáticamente en el modo «listo para la medición».

8. Cómo recuperar las últimas 30 mediciones de la memoria

Este termómetro permite recuperar las 30 últimas mediciones de temperatura.

- **Modo recuperación ⑯:** pulse el botón START ③ para entrar en el modo recuperación cuando el dispositivo esté apagado. El icono de memoria «**M**» parpadeará en la pantalla.
- **Medición 1 - la última medición ⑰:** pulse una vez el botón START ③ para recuperar la última medición. En la pantalla aparecerá sólo una medición con el icono de memoria.
- **Medición 30 - mediciones sucesivas:** pulse una vez el botón START ③ para visualizar la primera medición memorizada y vuelva a pulsarlo consecutivamente para acceder a las últimas 30 mediciones memorizadas.

Si pulsa una vez el botón START ③ después de haber consultado las últimas 30 mediciones, la secuencia volverá a empezar a partir de la primera medición.

9. Mensajes de error

- **Temperatura demasiado alta ⑱:** cuando la temperatura sea superior a 42.2 °C / 108 °F en modo de cuerpo o 100 °C / 212 °F en modo de objeto, en la pantalla aparecerá el icono «**H**».
- **Temperatura demasiado baja ⑲:** cuando la temperatura sea inferior a 34 °C / 93.2 °F en modo de cuerpo o 0 °C / 32 °F en modo de objeto, en la pantalla aparecerá el icono «**L**».
- **Temperatura ambiente demasiado alta ⑳:** cuando la temperatura ambiente sea superior a 40,0 °C / 104,0 °F, en la pantalla aparecerán los iconos «**H**» y ⌂.
- **Temperatura ambiente demasiado baja ㉑:** cuando la temperatura ambiente sea inferior a 16.0 °C / 60.8 °F en modo de cuerpo o inferior a 5.0 °C / 41.0 °F en modo de objeto, en la pantalla aparecerán los iconos «**L**» y ⌂.
- **Pantalla de error ㉒:** aparecerá cuando el sistema no funcione correctamente.
- **Pantalla en blanco ㉓:** compruebe que las baterías está colocada correctamente y con los polos (<+> y <->) en la dirección correcta.
- **Indicador de fallo de batería ㉔:** Si este icono «▼» es el único símbolo que se muestra en la pantalla, las baterías deben ser reemplazadas inmediatamente.

10. Limpieza y desinfección

Para limpiar la superficie del termómetro y la sonda de medición, utilice un paño de algodón o algodón humedecido en alcohol (70% isopropílico). Asegúrese de que no entre líquido en el interior del termómetro. No utilice nunca productos de limpieza abrasivos, disolventes o benceno y no sumerja el dispositivo en agua ni en ningún líquido de

limpieza. Tenga cuidado de no rayar la superficie de las lentes de la sonda ni la pantalla.

11. Sustitución de la batería

Este dispositivo incluye 2 baterías AAA 1,5V de larga duración. Las baterías necesitan ser remplazadas cuando el icono «▼» (24) aparece en la pantalla.
Retire la tapa de las baterías (25) deslizándola como se muestra.
Sustituya las baterías; asegúrese de que la polaridad sea la correcta, tal como lo indican los signos en el compartimiento.

Las baterías y los dispositivos electrónicos se deben eliminar según indique la normativa local pertinente y no se deben desechar junto con la basura doméstica.

12. Garantía

Este dispositivo tiene una **garantía de 2 años** a partir de la fecha de compra. Durante este período de garantía, a nuestra discreción, Microlife reparará o reemplazará el producto defectuoso de forma gratuita.
La garantía no será válida si abre o manipula el dispositivo.
Los siguientes artículos están excluidos de la garantía:

- Costos de transporte y riesgos del transporte.
- Daños causados por la aplicación incorrecta o el incumplimiento de las instrucciones de uso.
- Daño causado por fugas de baterías.
- Daño causado por accidente o mal uso.
- Material de embalaje / almacenamiento e instrucciones de uso.
- Comprobaciones periódicas y mantenimiento (calibración).
- Accesorios y piezas de desgaste: Batería.

En caso de que se requiera un servicio de garantía, comuníquese con el distribuidor donde adquirió el producto o con su servicio local de Microlife. Puede ponerse en contacto con su servicio local Microlife a través de nuestro sitio web:
www.microlife.com/support
La compensación se limita al valor del producto. La garantía se otorgará si el producto completo se devuelve con la factura original. La reparación o el reemplazo dentro de la garantía no prolonga ni renueva el período de garantía. Los reclamos y derechos legales de los consumidores no están limitados por esta garantía.

13. Especificaciones técnicas

Tipo:	Termómetro Digital Sin Contacto NC 100
Nivel de medición:	Modo de cuerpo: 34-42,2 °C / 93,2-108 °F Modo de objeto: 0-100,0 °C / 32-212,0 °F
Resolución:	0,1 °C / °F
Precisión de medición:	laboratorio: ±0,2 °C, 36,0 ~ 39,0 °C ±0,4 °F, 96,8 ~ 102,2 °F
Pantalla:	pantalla LCD, 4 dígitos más iconos especiales
Sonido:	El dispositivo está encendido y listo para ser utilizado cuando emite un pitido corto. Lleve a cabo la medición: Sonará 1 pitido o bip largo (1 seg.) si la lectura es inferior a 37,5 °C / 99,5 °F, y sonarán 10 pitidos o bips cortos si la lectura es igual o superior a 37,5 °C / 99,5 °F. Error del sistema o fallo de funcionamiento: Suenan 3 pitidos o bips cortos.
Memoria:	Muestra automática de la última medición de temperatura. Recuperación de las 30 últimas mediciones en modo recuperación.

Luz de fondo:	Cuando encienda el dispositivo, la luz de la pantalla será VERDE durante 3 segundos. Cuando termine de realizar una medición con un resultado inferior a 37,5 °C / 99,5 °F, la luz de la pantalla será VERDE durante 5 segundos. Cuando termine de realizar una medición con un resultado igual o superior a 37,5 °C / 99,5 °F, la luz de la pantalla será ROJA durante 5 segundos.
Condiciones de funcionamiento:	Modo de cuerpo: 15-40,0 °C / 59-104,0 °F Modo de objeto: 5-40,0 °C / 41-104,0 °F
Condiciones de almacenamiento:	-25 - +55 °C / -13 - +131 °F 15 - 95% de humedad relativa máxima
Apagado automático:	aproximadamente un minuto después de la última medición.
Batería:	2 baterías alcalinas 1,5 V; tamaño AAA
Duración de la batería:	aprox. 2000 mediciones (usando baterías nuevas)
Tamaño:	150 x 40 x 39 mm
Peso:	81 g (con baterías), 56 g (sin baterías)
Clase IP:	IP22
Referencia a los estándares:	ASTM E1965; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Vida útil esperada:	5 años o 12000 mediciones

Este dispositivo esta en conformidad con los requerimientos de la Directiva 93/42/CEE relativa a productos sanitarios. Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas. De conformidad con la Ley de usuarios de productos médicos, se recomienda realizar una inspección técnica del dispositivo cada dos años. Respete la normativa de eliminación pertinente.

14. www.microlife.com

En la página web www.microlife.com podrá encontrar información detallada sobre los termómetros y aparatos para medir la presión sanguínea de Microlife.

Microlife Termómetro Digital Non Contact NC 100

① Sensor de medição
② Luz de localização
③ Botão START
④ Visor
⑤ Botão ON/OFF
⑥ Botão de modo de medição
⑦ Tampa do compartimento da pilha
⑧ Indicação de todos os segmentos
⑨ Memória
⑩ Pronto a efectuar a medição
⑪ Medição terminada
⑫ Modo de medição da temperatura corporal
⑬ Modo de medição da temperatura de objecto
⑭ Indicador de pilha fraca
⑮ Alternar entre Celsius e Fahrenheit
⑯ Modo de visualização
⑰ Visualização das últimas 30 leituras
⑱ Temperatura medida demasiado elevada
⑲ Temperatura medida demasiado baixa
⑳ Temperatura ambiente demasiado elevada
㉑ Temperatura ambiente demasiado baixa
㉒ Indicação de erro
㉓ Mostrador em branco
㉔ Pilha descarregada
㉕ Substituição da pilha

Leia atentamente este manual de instruções antes de utilizar o dispositivo.

Peça aplicada tipo BF

Manter seco

Este termómetro Microlife é um produto de elevada qualidade, que utiliza a mais recente tecnologia e foi testado de acordo com as normas internacionais. Graças à sua tecnologia única, este termómetro proporciona, em todas as medições, uma leitura da temperatura estável, não sujeita a interferências provocadas pelo calor. Um teste de funcionamento é ativado automaticamente de cada vez que se liga o termómetro, para garantir a precisão das medições. Este termómetro Microlife destina-se à medição e monitorização regulares da temperatura corporal.

Este termómetro foi clinicamente testado, tendo sido comprovada a respetiva segurança e precisão, quando utilizado de acordo com as instruções de funcionamento apresentadas neste manual.

Leia cuidadosamente todas as instruções que se seguem para compreender o conjunto das funções e informações de segurança.

Índice

1. Vantagens de utilizar este termómetro
2. Instruções de Segurança Importantes
3. Como este termómetro mede a temperatura
4. Indicações de controlo e símbolos
5. Alternando entre o modo de medição da temperatura corporal e de objecto
6. Instruções de utilização
7. Alternar entre Celsius e Fahrenheit
8. Como visualizar as 30 leituras guardadas no modo Memória
9. Mensagens de erro
10. Limpeza e desinfeção
11. Substituição da Pilha
12. Garantia
13. Especificações técnicas
14. www.microlife.com
    Cartão de garantia (ver contracapa)

1. Vantagens de utilizar este termómetro

Medição em apenas alguns segundos
A tecnologia inovadora por infravermelhos permite a medição da temperatura mesmo sem tocar no objecto, garantindo resultados seguros e higiénicos em segundos.

Múltiplas utilizações (ampla gama de medições)
Este termómetro possui a funcionalidade de uma ampla gama de medições, que varia entre 0-100,0 °C / 32-212,0 °F; pode ser usado tanto para medir a temperatura corporal, como também para medir a temperatura da superfície dos seguintes elementos:

- Temperatura do leite no biberão do bebé
- Temperatura do banho do bebé
- Temperatura ambiente

Preciso e fiável
A construção e montagem únicas da sonda, bem como o sensor de infravermelhos tecnologicamente avançado, garantem a precisão e fiabilidade de cada medição.

Simples e fácil de utilizar

- O design ergonómico permite uma utilização simples e fácil do termómetro.
- Este termómetro pode ser utilizado mesmo enquanto as crianças dormem, não sendo necessário interromper a sua rotina.
- Este termómetro é rápido de utilizar, pelo que se torna menos incómodo para as crianças.

Memória automática
Sempre que ligar o aparelho, este indica a última leitura efectuada durante 2 segundos.

Visualização de múltiplas leituras
As últimas 30 leituras poderão ser visualizadas pelo utilizador, bastando para tal aceder ao modo de visualização, sendo assim possível monitorizar eficazmente as variações de temperatura.

Seguro e higiénico

- Sem contacto directo com a pele.
- Sem risco de se partir ou de ingestão de mercúrio.
- Completamente seguro para utilização em crianças.
- A sonda pode ser limpa com um toalhete de algodão embebido em álcool, permitindo que este termómetro possa ser utilizado por toda a família com total higiene.

Alarme de febre
10 breves sinais sonoros e o piscar do visor LCD alertam o doente para o facto de poder ter uma temperatura igual ou superior a 37,5 °C.

2. Instruções de segurança importantes

- Siga as instruções de uso. Este documento fornece informações importantes de manuseamento e segurança do produto em relação a este dispositivo. Leia

atentamente este documento antes de usar o dispositivo e guarde-o para referência futura.

- Este dispositivo deve somente ser utilizado para os fins descritos neste folheto. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos causados pelo uso indevido deste dispositivo.
- **Nunca mergulhe este dispositivo em água ou em qualquer outro líquido. Para efetuar a limpeza, siga as instruções descritas na secção «Limpeza e desinfeção».**
- Não utilize este dispositivo se estiver danificado ou se detectar qualquer anomalia.
- Nunca abra o dispositivo.
- Pode ocorrer um efeito fisiológico básico chamado vasoconstrição nas fases iniciais da febre, o que provoca um efeito de refrescamento da pele, pelo que a temperatura registada utilizando este termómetro pode ser invulgarmente baixa.
- Se o resultado da medição não for consistente com os sintomas do doente ou se for invulgarmente baixo, repita a medição em 15 minutos ou verifique de novo o resultado utilizando um método diferente de medição da temperatura nuclear do corpo.
- O dispositivo é composto por componentes sensíveis e deve ser manuseado com cuidado. Respeite as indicações de acondicionamento e funcionamento descritas na secção «Especificações técnicas»!
- Certifique-se de que não deixa o dispositivo ao alcance das crianças; algumas peças são muito pequenas e podem ser engolidas.
- Não utilize o dispositivo na proximidade de campos electromagnéticos fortes, tais como, telemóveis ou instalações radiofónicas. Manter uma distância mínima de 3,3 m a partir dos dispositivos mencionados quando se utiliza este dispositivo.
- Proteja o dispositivo de:
  - Temperaturas extremas
  - Impactos e quedas
  - Contaminação e poeiras
  - Luz direta do sol
  - Calor e frio
- Se o dispositivo não for utilizado durante um longo período de tempo, deverá retirar as pilhas.

⚠ **AVISO:** O resultado da medição fornecido por este dispositivo não é um diagnóstico! Não substitui a necessidade de consulta com o seu médico, particularmente caso os sintomas do paciente não correspondam ao real. Não confie apenas no resultado da medição, considere sempre outras possibilidades, possíveis sintomas e comentários do paciente. Ligar para o médico ou chamar uma ambulância é aconselhada, caso necessário.

3. Como este termómetro mede a temperatura

Este termómetro mede a energia de infravermelhos irradiada pela pele da testa bem como pelos objectos. Esta energia é recolhida através da lente e convertida num valor de temperatura.

4. Indicações de controlo e símbolos

- **Indicação de todos os segmentos** ⑧**:** Pressione o botão ON/OFF ⑤ para ligar o aparelho; todos os segmentos serão indicados no mostrador durante 2 segundos.
- **Memória** ⑨**:** A última medição é automaticamente indicada no mostrador durante 2 segundos.
- **Pronto a efectuar a medição** ⑩**:** O termómetro está pronto a efectuar a medição, o ícone «**°C**» ou «**°F**» continua a piscar enquanto o símbolo do modo de medição (corpo ou objecto), aparece.
- **Medição terminada** ⑪**:** A leitura é indicada no mostrador ④, com o ícone «**°C**» ou «**°F**» e o símbolo do modo de medição fixo. O termómetro está pronto

para a próxima medição assim que o símbolo «**°C**» ou «**°F**» começarem de novo a piscar.

- **Indicador de pilha fraca** ⑭**:** Enquanto o aparelho estiver ligado, o ícone «▼» piscará para lembrar o utilizador que é necessário substituir a pilha.

5. Alternando entre o modo de medição da temperatura corporal e de objecto

Para alternar entre o modo de medição da temperatura corporal e do objecto, faça deslizar para baixo, o botão ⑥, situado na parte lateral do termómetro. Para voltar ao modo de medição inicial, deslizar o botão para cima.

6. Instruções de utilização

Medição no modo de temperatura corporal

1. Pressione o botão ON/OFF ⑤. O mostrador ④ é activado indicando todos os segmentos durante 2 segundos.
2. A última medição efectuada será indicada no mostrador automaticamente durante 2 segundos, sendo apresentado o ícone «**M**» ⑨.
3. Quando o ícone «**°C**» ou «**°F**» estiver a piscar e ouvir um sinal sonoro, o termómetro está pronto a efectuar a medição ⑩.
4. **Aponte o termómetro para o centro da testa a uma distância não superior a 5 cm.** Se a testa estiver coberta por cabelos, transpiração, ou não estiver limpa, remover os obstáculos antes de efectuar a medição, para assegurar resultados fiáveis.
5. **Prima o botão START** ③ **e confirme se a luz azul ativa está apontada para o centro da testa.** Após 3 segundos ouvir-se-á um sinal sonoro longo indicando que a medição terminou.
6. Ler a temperatura registada no visor LCD.

Modo de medição da temperatura de objecto

1. Siga os passos 1-3 acima, e aponte o termómetro para o centro do objecto que quer medir, a uma distância inferior a 5 cm. Prima o botão START ③. Após 3 segundos ouvir-se-á um longo sinal sonoro indicando que a medição terminou.
2. Ler a temperatura registada no visor LCD.

☞ **NOTA:**

- **Os doentes e o termómetro devem estar num local em condições estacionárias durante, pelo menos, 30 minutos.**
- Não medir a febre enquanto estiver a amamentar ou imediatamente após a amamentação.
- Não use o termómetro em ambientes com uma grande percentagem de humidade.
- Os doentes não devem beber, comer ou fazer exercício enquanto tiram a temperatura.
- Não retire o dispositivo da zona de medição antes de ouvir o sinal sonoro que assinala o final da medição.
- Limpar cuidadosamente a sonda com um algodão embebido em álcool e esperar 15 minutos antes de efectuar uma medição em outro doente.
- 10 breves sinais sonoros e o piscar do visor LCD alertam o doente para o facto de poder ter uma temperatura igual ou superior a 37,5 °C.
- Meça sempre a temperatura no mesmo local, uma vez que os valores da temperatura variam conforme o local onde a mesma é medida.
- Os médicos recomendam a medição rectal para os bébés até aos 6 meses, pois todos os outros métodos de medição podem dar resultados ambíguos. Se utilizar um «Non Contact» termómetro digital (que não entra em contacto com a pele), sugerimos que compare os resultados com os de uma medição rectal.
- Nos seguintes casos, é aconselhável medir três vezes a temperatura, e considerar somente a leitura mais elevada:
  1. Crianças com menos de três anos, com um sistema imunitário frágil, quando é muito importante determinar se têm ou não febre.
  2. Na primeira utilização ou quando o utilizador está pouco familiarizado com o termómetro e até utilizá-lo de forma consistente.
  3. Se a temperatura medida for invulgarmente baixa.

- **Não se devem comparar temperaturas de diferentes pontos de medição, uma vez que a temperatura corporal varia consoante a localização e a hora do dia**, sendo mais elevada à noite e mais baixa aproximadamente uma hora antes de acordar.
  Amplitudes normais da temperatura corporal:
  - Axilar: 34,7 - 37,3 °C / 94,5 - 99,1 °F
  - Oral: 35,5 - 37,5 °C / 95,9 - 99,5 °F
  - Retal: 36,6 - 38,0 °C / 97,9 - 100,4 °F
  - Microlife NC 100: 35,4 - 37,4 °C / 95,7 - 99,3 °F

7. Alternar entre Celsius e Fahrenheit

Este termómetro pode indicar medições de temperatura em Fahrenheit ou em Celsius. Para alternar entre °C e °F no mostrador, desligue o aparelho, **pressione e mantenha pressionado** o botão START ③ durante 5 segundos; decorridos os 5 segundos, a escala de medição actual (o ícone «**°C**» ou «**°F**») será apresentada a piscar no mostrador ⑮. Alterne a escala de medição entre °C e ° F pressionando novamente o botão START ③. 5 segundos depois de a escala de medição pretendida ter sido seleccionada, o aparelho entrará automaticamente no modo de medição.

8. Como visualizar as 30 leituras guardadas no modo memória

Este termómetro memoriza as últimas 30 leituras.

- **Modo de visualização ⑯:** Pressione o botão START ③ para aceder ao modo de visualização das últimas medições quando o aparelho estiver desligado. O ícone de memória «**M**» começa a piscar.
- **Leitura 1 - a última leitura ⑰:** Pressione e solte o botão START ③ para visualizar a última leitura. Indicação 1 apenas em conjunto com o ícone de memória.
- **Leitura 30 - leitura em sequência:** Pressione e solte o botão START ③ sucessivamente para visualizar a sequência das últimas leituras de medição, até ao máximo de 30 leituras.

Pressionar e soltar o botão START ③ após as 30 últimas leituras terem sido visualizadas terá como consequência a apresentação da sequência indicada desde a leitura número 1.

9. Mensagens de erro

- **Temperatura medida demasiado elevada ⑱:** Apresenta «**H**» quando a temperatura medida é superior a 42.2 °C / 108 °F em modo de temperatura corporal ou 100 °C / 212 °F em modo de temperatura de objecto.
- **Temperatura medida demasiado baixa ⑲:** Apresenta «**L**» quando a temperatura medida é inferior a 34 °C / 93.2 °F em modo de temperatura corporal ou 0 °C / 32 °F em modo de temperatura de objecto.
- **Temperatura ambiente demasiado elevada ⑳:** Apresenta «**H**» juntamente com ⌂ quando a temperatura ambiente é superior a 40 °C / 104 °F.
- **Temperatura ambiente demasiado baixa ㉑:** Apresenta «**L**» juntamente com ⌂ quando a temperatura ambiente é inferior a 16.0 °C / 60.8 °F em modo de temperatura corporal ou inferior a 5.0 °C / 41.0 °F, em modo de temperatura de objecto.
- **Indicação de erro ㉒:** Problema de funcionamento do sistema.
- **Mostrador em branco ㉓:** Verifique se as pilhas estão correctamente colocadas. Verifique também a polaridade (<+> e <->) das pilhas.
- **Indicação de pilha descarregada ㉔:** Se este símbolo «▼» é o único do visor, as pilhas devem ser imediatamente substituídas.

10. Limpeza e desinfeção

Utilize um algodão ou um toalhete embebido em álcool (isopropílico a 70%) para limpar todo o termómetro

incluindo a sonda. Assegure-se de que não entra qualquer líquido para o interior do termómetro. Nunca utilize produtos de limpeza abrasivos, diluentes ou benzina para limpar o termómetro e nunca o mergulhe em água ou em qualquer outro líquido para limpeza. Tenha cuidado para não riscar a lente da sonda nem o mostrador.

11. Substituição da pilha

Este termómetro é fornecido com 2 pilhas novas de longa duração 1,5 V, AAA. Devem ser substituidas quando o símbolo «▼» ㉔ aparecer no visor.
Retire a tampa do compartimento das pilhas ㉕, deslizando-a para baixo.
Substitua as pilhas – verifique a polaridade correta, conforme indicado pelos símbolos existentes no compartimento.

As pilhas e dispositivos eletrónicos têm de ser eliminados em conformidade com os regulamentos locais aplicáveis, uma vez que não são considerados resíduos domésticos.

12. Garantia

Este dispositivo está abrangido por uma **garantia de 2 anos** a partir da data de compra. Durante este momento de garantia, ao seu critério, o reperesentante da Microlife trocará o seu produto defeituoso, sem qualquer custo.
A garantia não é válida se o dispositivo for aberto ou alterado.
Os seguintes itens estão excluídos da garantia:

- Custos de transporte e risco de transporte.
- Danos causados por aplicação incorreta ou o não seguimento das instruções de utilização.
- Danos causados por vazamento das pilhas.
- Danos causados devido a acidente ou má utilização.
- Material / armazenamento de embalagem ou instrução de utilização.
- Verificações regulares e Manutenção (calibração).
- Acessórios e peças: pilha(s).

Se for necessário o uso da garantia, por favor contacte o distribuidor da Marca Microlife. Pode contatar o seu serivço Microlife. Pode contatar o seu serivço Microlife local através do nosso site:
www.microlife.com/support
Compensação é limitada ao valor do produto. A garantia será limitada se o produto estiver completo e devolvido com a fatura original de compra. Troca dentro do período de garantia não prolonga ou renova o período de garantia. As reinvindicações legais e direitos dos consumidores não são aplicados por esta garantia.

13. Especificações técnicas

Tipo:	Termómetro Digital Non Contact NC 100
Gama de medição:	Modo de medição da temperatura corporal: 34,0-42,2 °C / 93,2-108,0 °F Modo de medição da temperatura de objecto: 0-100,0 °C / 32-212,0 °F
Resolução:	0,1 °C / °F
Precisão da medição:	Laboratório: ±0,2 °C, 36,0 ~ 39,0 °C ±0,4 °F, 96,8 ~ 102,2 °F
Visor:	Visor de cristais líquidos (LCD, **L**iquid **C**rystal **D**isplay), 4 dígitos e ícones especiais

Acústica: O aparelho está ligado e pronto a efectuar a medição: 1 sinal sonoro breve.
Medição terminada: 1 sinal sonoro longo (1 seg.) se a leitura for inferior a 37,5 °C / 99,5 °F, 10 sinais sonoros breves, se a leitura for igual ou superior a 37,5 °C / 99,5 °F.
Erro ou problema de funcionamento do sistema: 3 sinais sonoros breves.

Memória: Indicação automática da última temperatura medida
Visualização de 30 resultados de leituras guardados no modo memória

Luz de fundo: Acende-se uma luz VERDE no mostrador durante 3 segundos, quando o dispositivo é ligado.
Acende-se uma luz VERDE no mostrador durante 5 segundos, quando a medição da temperatura tiver terminado com uma leitura inferior a 37,5 °C / 99,5 °F.
Acende-se uma luz VERMELHA no mostrador durante 5 segundos, quando a medição da temperatura tiver terminado com uma leitura igual ou superior a 37,5 °C / 99,5 °F.

Condições de funcionamento: Modo de medição da temperatura corporal: 15-40,0 °C / 59-104,0 °F
Modo de medição da temperatura de objecto: 5-40,0 °C / 41-104,0 °F

Condições de acondicionamento: -25 - +55 °C / -13 - +131 °F
15 - 95 % de humidade relativa máxima

Desligar automático: Aproximadamente 1 minuto após a última leitura.

Pilha: Pilhas alcalinas 2 x 1,5 V; tamanho AAA

Duração da pilha: aproximadamente 2000 medições (usando pilhas novas)

Dimensões: 150 x 40 x 39 mm

Peso: 81 g (com pilhas), 56 g (sem pilhas)

Classe IP: IP22

Normas de referência: ASTM E1965; IEC 60601-1;
IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11

Duração expectável de utilização: 5 anos ou 12000 medições

Este dispositivo está em conformidade com as exigências da Norma de Dispositivos Médicos 93/42/EEC.

O fabricante reserva-se o direito de proceder a alterações técnicas.
Para os utilizadores profissionais recomenda-se uma revisão técnica da precisão da medição, de dois em dois anos, de acordo com a regulamentação existente sobre os dispositivos médicos. Respeite as normas em vigor aquando da eliminação residual do termómetro.

14. www.microlife.com

Para obter informações detalhadas sobre os nossos termómetros e monitores de pressão arterial, bem como sobre os vários serviços disponíveis, consulte a página Web www.microlife.com.

Microlife – Berührungsloses Thermometer NC 100

DE

① Mess-Sensor
② Kontrolllicht
③ START-Taste
④ Display
⑤ Ein-/Aus-Taste
⑥ Modus-Schalter
⑦ Batteriefachabdeckung
⑧ Anzeige aller Segmente
⑨ Speicher
⑩ Bereit für die Messung
⑪ Messvorgang beendet
⑫ Körpermodus
⑬ Objektmodus
⑭ Batterie niedrig
⑮ Umstellen zwischen Celsius und Fahrenheit
⑯ Speichermodus
⑰ Abrufen der letzten 30 Messwerte
⑱ Zu hohe Temperatur gemessen
⑲ Zu niedrige Temperatur gemessen
⑳ Zu hohe Umgebungstemperatur
㉑ Zu niedrige Umgebungstemperatur
㉒ Fehlfunktionsanzeige
㉓ Leeres Display
㉔ Batterie erschöpft
㉕ Batteriewechsel

Vor Verwendung Bedienungsanleitung genau studieren.

Anwendungsteil des Typs BF

Vor Nässe schützen

Dieses Microlife Thermometer ist ein Qualitätserzeugnis, das über die neusten Errungenschaften der Technologie verfügt und gemäss den internationalen Normen geprüft ist. Mit seiner einzigartigen Technologie ermöglicht das Thermometer bei jeder Messung stabile Messwerte, frei von jeglichen äusseren Wärmeeinflüssen. Das Gerät führt beim Einschalten jedes Mal einen Selbst-Test durch, um stets die vorgeschriebene Messgenauigkeit zu gewährleisten.

Dieses Microlife Thermometer dient zur regelmässigen Messung und Kontrolle der menschlichen Körpertemperatur. **Dieses Thermometer wurde klinisch getestet und wurde als zuverlässig und genau bestätigt, wenn es gemäss der Gebrauchsanweisung verwendet wird.** Lesen Sie diese Anweisungen bitte sorgfältig durch, um alle Funktionen und Sicherheitshinweise zu verstehen.

Inhaltsverzeichnis

1. Vorteile des Thermometers
2. Sicherheitshinweise
3. Wie das Thermometer die Temperatur misst
4. Display und Symbole
5. Umschalten zwischen Körper und Objekt Modus
6. Gebrauchsanweisung
7. Umstellen zwischen Celsius und Fahrenheit
8. Abrufen der 30 gespeicherten Messwerte
9. Fehlermeldungen und Probleme
10. Reinigung und Desinfektion
11. Batteriewechsel
12. Garantie
13. Technische Daten
14. www.microlife.com
    Garantiekarte (siehe Rückseite)

1. Vorteile des Thermometers

Schnellmessung

Die innovative Infrarottechnologie macht Messungen möglich, bei denen das Objekt nicht ein mal berührt wird. Dies garantiert sichere und hygienische Messungen innerhalb von Sekunden.

Vielfache Verwendungsmöglichkeiten (Erweiterter Messbereich)

Das Thermometer besitzt einen erweiterten Messbereich von 0-100,0 °C / 32-212,0 °F; dies bedeutet, dass das Produkt zur Messung der Körpertemperatur verwendet werden kann, aber auch zur Messung der Oberflächentemperatur folgender Objekte:

- Oberflächentemperatur der Milch in Babyflaschen
- Oberflächentemperatur des Badewassers für Säuglinge
- Umgebungstemperatur

Genau und zuverlässig

Der einzigartige Mess-Sensor mit einem modernen Infrarotsensor gewährleistet, dass jede Messung genau und zuverlässig ist.

Bequeme und einfache Handhabung

- Das ergonomische Design ermöglicht eine bequeme und einfache Handhabung des Thermometers.
- Eine Messung kann sogar an einem schlafenden Kind vorgenommen werden, ohne es zu stören.
- Das Thermometer ist sehr schnell und deshalb besonders angenehm für die Anwendung bei Kindern.

Automatische Speicheranzeige

Der letzte Messwert wird automatisch für 2 Sekunden angezeigt, wenn das Gerät eingeschaltet wird.

Abruf mehrerer Messwerte

Der Benutzer kann die letzten 30 Messwerte im Speichermodus abrufen, so können Temperaturschwankungen besser nachverfolgt werden.

Sicher und hygienisch

- Kein direkter Hautkontakt.
- Keine Gefahr ausgehend von zerbrochenem Glas oder der Aufnahme von Quecksilber.
- Absolut sicher für den Gebrauch bei Kindern.
- Die Reinigung des Mess-Sensors mit einem mit Alkohol befeuchteten Baumwolltuch macht die Benutzung des Thermometers für die ganze Familie völlig hygienisch.

Fieberalarm

10 kurze Signaltöne und eine rote LCD-Hintergrundbeleuchtung weisen darauf hin, dass die Temperatur des Patienten grösser oder gleich 37,5 °C ist.

2. Sicherheitshinweise

- Befolgen Sie diese Gebrauchsanweisung. Dieses Dokument enthält wichtige Informationen zum Betrieb und zur Sicherheit dieses Geräts. Bitte lesen Sie dieses Dokument sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen und bewahren Sie es für die zukünftige Nutzung auf.

- Dieses Gerät darf nur für den in dieser Anleitung beschriebenen Zweck verwendet werden. Der Hersteller ist nicht für Schäden haftbar, die aus unsachgemässer Handhabung resultieren.
- **Tauchen Sie das Gerät weder in Wasser noch in andere Flüssigkeiten. Für die Reinigung und Desinfektion folgen Sie bitte den Anweisungen im Kapitel «Reinigung und Desinfektion».**
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie einen Schaden erkennen oder Ihnen etwas Ungewöhnliches auffällt.
- Öffnen Sie niemals das Gerät.
- Ein physiologischer Effekt, Vasokonstriktion genannt, kann in den frühen Fieberstadien auftreten, wobei sich die Haut kühl anfühlt, und die mit diesem Thermometer gemessene Temperatur u.U. ungewöhnlich niedrig sein kann.
- Entspricht der Messwert nicht dem Befinden des Patienten oder ist ungewöhnlich niedrig, wiederholen Sie die Messung alle 15 Minuten oder überprüfen Sie das Ergebnis mit einer anderen Körpertemperaturmessart.
- Dieses Gerät besteht aus sensiblen Bauteilen und muss vorsichtig behandelt werden. Beachten Sie die Lager- und Betriebsanweisungen im Kapitel «Technische Daten».
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder das Gerät nicht unbeaufsichtigt benutzen; einige Teile sind so klein, dass sie verschluckt werden könnten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe starker elektromagnetischer Felder wie z.B. Mobiltelefone oder Funkanlagen. Halten Sie einen Mindestabstand von 3,3 m zu solchen Geräten, wenn Sie dieses Gerät benutzen.
- Schützen Sie das Gerät vor:
  - extremen Temperaturen
  - Stössen und Herunterfallen
  - Schmutz und Staub
  - starker Sonneneinstrahlung
  - Hitze und Kälte
- Entfernen Sie die Batterien, wenn das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird.

⚠ **WARNUNG:** Das von diesem Gerät angezeigte Messergebnis ist keine Diagnose. Es ersetzt nicht die Notwendigkeit einer fachlichen Einschätzung durch einen Mediziner, vor allem dann nicht, wenn das Ergebnis nicht dem Befinden des Patienten entspricht. Verlassen Sie sich nicht ausschliesslich auf das Messergebnis. Alle potenziell auftretenden Symptome und die Schilderung des Patienten müssen in Betracht gezogen werden. Die Verständigung eines Arztes oder Krankenwagens wird bei Bedarf empfohlen.

3. Wie das Thermometer die Temperatur misst

Das Thermometer misst die von der Haut ausgestrahlte Infrarotenergie der Stirn sowie jene von Objekten. Diese Energie wird von Linsen aufgefangen und in Temperaturwerte umgewandelt.

4. Display und Symbole

- **Anzeige aller Segmente** ⑧**:** Mit der Ein-/Aus-Taste ⑤ schalten Sie das Gerät ein: 2 Sekunden lang werden alle Segmente angezeigt.
- **Speicher** ⑨**:** Der Wert der letzten Messung leuchtet auf dem Display automatisch 2 Sekunden lang auf.
- **Bereit für die Messung** ⑩**:** Das Gerät ist zur Messung bereit, wenn das «**°C**» oder «**°F**»-Symbol blinkt während das Modus-Symbol (Körper oder Objekt) anhaltend angezeigt wird.
- **Messvorgang beendet** ⑪**:** Der Messwert erscheint auf dem Display ④ mit dem «**°C**» oder «**°F**»-Symbol und dem Modus-Symbol. Wenn das «**°C**» oder «**°F**»-Symbol wieder blinkt, ist das Gerät für die nächste Messung bereit.

- **Batterie niedrig ⑭:** Wenn das Gerät eingeschaltet wird, leuchtet das «▼» Symbol kontinuierlich auf, um daran zu erinnern, dass die Batterie gewechselt werden muss.

5. Umschalten zwischen Körper- und Objektmodus

Um vom Köper- in den Objektmodus umzuschalten, schieben Sie den Modus-Schalter ⑥ an der Seite des Thermometers nach unten. Um wieder zurück in den Körpermodus zu schalten, schieben Sie den Schalter wieder nach oben.

6. Gebrauchsanweisung

Im Körpermodus messen

1. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste ⑤. Das Display ④ wird aktiviert und zeigt 2 Sekunden lang alle Segmente an.
2. Der Wert der letzten Messung erscheint automatisch 2 Sekunden mit dem Symbol «**M**» ⑨ auf dem Display.
3. Das Thermometer ist für die Messung bereit ⑩, sobald das «**°C**» oder «**°F**»-Symbol blinkt und ein Signalton ertönt.
4. **Visieren Sie mit dem Thermometer die Stirnmitte mit einem Abstand von weniger als 5 cm an.** Ist die Stirn mit Haaren, Schweiss oder Schmutz bedeckt, säubern Sie diese zuerst, damit die Messgenauigkeit optimal ist.
5. **Drücken Sie die START-Taste ③ und stellen Sie sicher, dass das blaue Kontrolllicht die Stirnmitte visiert.** Nach 3 Sekunden ertönt ein langer Signalton, der das Ende des Messvorgangs bestätigt.
6. Lesen Sie die gemessene Temperatur vom Display ab.

Im Objektmodus messen

1. Folgen Sie den Schritten 1-3 wie oben beschrieben, dann visieren Sie mit dem Thermometer, mit einem Abstand von weniger als 5 cm, die Mitte des Objekts an, dessen Temperatur Sie messen möchten. Drücken Sie die START-Taste ③. Nach 3 Sekunden ertönt ein langer Signalton, der das Ende des Messvorgangs bestätigt.
2. Lesen Sie die gemessene Temperatur vom Display ab.

☞ **HINWEIS:**

- **Patient und Thermometer sollten mindestens 30 Minuten lang in einem Raum mit konstanter Raumtemperatur bleiben.**
- Messen Sie die Temperatur nicht beim oder unmittelbar nach dem Stillen eines Babys.
- Verwenden Sie das Thermometer nicht in Umgebungen mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Vor dem oder beim Messen sollten die Patienten nicht trinken, essen oder Sport treiben.
- Entfernen Sie das Messgerät erst vom Messbereich, wenn der End-Signalton zu hören ist.
- Säubern Sie die Sonde sorgfältig mit einem alkoholgetränkte Tupfer, und warten Sie 15 Minuten, bevor Sie die Temperatur bei einem anderen Patienten messen.
- 10 kurze Signaltöne und eine rote LCD-Hintergrundbeleuchtung weisen darauf hin, dass die Temperatur des Patienten grösser oder gleich 37,5 °C ist.
- Messen Sie die Temperatur stets an der selben Stelle, da sonst die Anzeigewerte variieren können.
- Bei neugeborenen Säuglingen empfehlen Ärzte während der ersten 6 Monate ausschliesslich rektale Messung, da alle anderen Messmethoden zu widersprüchlichen Ergebnissen führen könnten. Wenn ein berührungsloses Thermometer bei Säuglingen angewendet wird, empfehlen wir, das Messergebnis immer durch eine rektale Messung zu verifizieren.
- In den folgenden Situationen sollten Sie drei Temperaturmessungen vornehmen und davon die höchste als Messergebnis betrachten:
  1. Bei Kindern unter drei Jahren mit einem schwachen Immunsystem, bei denen das Vorhandensein oder Nichtvorhandensein von Fieber entscheidend ist.
  2. Wenn der Benutzer lernt, das Thermometer zu bedienen und bis er/sie mit dem Gerät vertraut ist und gleichbleibende Messwerte erhält.
  3. Wenn der Messwert verdächtig niedrig ist.

- **Messergebnisse von verschiedene Messorten sollten nicht verglichen werden, da die normale Körpertemperatur je nach Messort und ebenfalls Tageszeit variiert**, während sie abends am höchsten ist und ungefähr eine Stunde vor dem Aufwachen am niedrigsten.
  Normale Körpertemperaturbereiche:
  - Axillar (unter dem Arm): 34,7 - 37,3 °C / 94,5 - 99,1 °F
  - Oral (im Mund): 35,5 - 37,5 °C / 95,9 - 99,5 °F
  - Rektal (im After): 36,6 - 38,0 °C / 97,9 - 100,4 °F
  - Microlife NC 100: 35,4 - 37,4 °C / 95,7 - 99,3 °F

7. Umstellen zwischen Celsius und Fahrenheit

Das Thermometer kann die gemessene Temperatur in Fahrenheit oder Celsius anzeigen. Um die Anzeige von °C auf °F umzustellen, schalten Sie das Gerät aus (O/I) und **halten Sie** die START-Taste ③ 5 Sekunden gedrückt; nach diesen 5 Sekunden leuchtet die gegenwärtige Messskala («**°C**» bzw. «**°F**»-Symbol) auf dem Display ⑲ auf. Stellen Sie nun die Messskala zwischen °C und °F um, indem Sie auf die START-Taste ③ drücken. Wenn Sie die gewünschte Skala gewählt haben, warten Sie 5 Sekunden, bis das Gerät automatisch in den Modus «Bereit für die Messung» wechselt.

8. Abrufen der 30 gespeicherten Messwerte

Das Thermometer kann die letzten 30 Messwerte abrufen.

- **Speichermodus ⑯:** Drücken Sie die START-Taste ③, wenn das Gerät ausgeschaltet ist, um in den Speichermodus zu kommen. Das Speicher-Symbol «**M**» blinkt.
- **Abruf 1 – die letzte Messung ⑰:** Drücken Sie kurz die START-Taste ③, um den zuletzt gemessenen Wert anzuzeigen. Auf der Anzeige erscheint «1» zusammen mit dem Speicher-Symbol.
- **Abruf 30 – gespeicherte Messwerte in Folge:** Drücken Sie fortlaufend den START-Knopf ③, um die letzten 30 Messwerte nacheinander anzuzeigen.

Wenn Sie nach den 30 abgerufenen Messwerten erneut den START-Knopf ③ drücken, beginnt der Ablauf dieser Sequenz wieder von vorne, also mit Messwert 1.

9. Fehlermeldungen und Probleme

- **Zu hohe Temperatur gemessen ⑱:** Anzeige «**H**», die gemessene Temperatur ist über 42.2 °C / 108 °C im Körpermodus oder 100 °C / 212 °F im Objektmodus.
- **Zu niedrige Temperatur gemessen ⑲:** Anzeige «**L**», die gemessene Temperatur ist unter 34 °C / 93.2 °F im Körpermodus oder 0 °C / 32 °F im Objektmodus.
- **Zu hohe Umgebungstemperatur ⑳:** Anzeige «**H**» und ⌂, wenn die Umgebungstemperatur über 40,0 °C / 104,0 °F ist.
- **Zu niedrige Umgebungstemperatur ㉑:** Anzeige «**L**» und ⌂ wenn die Umgebungstemperatur unter 16.0 °C / 60.8 °F im Körpermodus oder 5.0 °C / 41.0 °F im Objektmodus ist.
- **Fehlfunktionsanzeige ㉒:** Das System hat eine Funktionsstörung.
- **Leeres Display ㉓:** Überprüfen Sie, ob die Batterien richtig eingelegt sind. Prüfen Sie auch die Polarität (<+> und <->) der Batterien.
- **Batterie erschöpft ㉔:** Die Batterien sollten sofort gewechselt werden, wenn das «▼»-Symbol als einziges Symbol aufleuchtet.

10. Reinigung und Desinfektion

Verwenden Sie ein Alkoholschwämmchen oder ein mit Alkohol (70 % Isopropanol) befeuchtetes Baumwolltuch, um das Thermometergehäuse und den Mess-Sensor zu reinigen. Vergewissern Sie sich, dass keine Flüssigkeit ins Innere des Thermometers eindringt. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder Benzol zum Reinigen und tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Reinigungsflüssigkeiten. Achten Sie darauf, die Oberfläche des Mess-Sensors und des Displays nicht zu verkratzen.

11. Batteriewechsel

Dieses Gerät wird mit 2 neuen, lang haltbaren 1,5V Batterien der Grösse AAA geliefert. Die Batterien müssen ersetzt werden, wenn das «▼» ㉔ das einzige Symbol ist, das auf dem Display angezeigt wird.
Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung ㉕, in dem Sie sie in die angezeigte Richtung schieben.
Tauschen Sie die Batterien aus – achten Sie auf die richtige Polung wie auf den Symbolen im Fach dargestellt.

Batterien und elektronische Geräte dürfen nicht in den Hausmüll, sondern müssen entsprechend den örtlichen Vorschriften entsorgt werden.

12. Garantie

Für dieses Gerät gewähren wir **2 Jahre Garantie** ab Kaufdatum. Während der Garantiezeit repariert oder ersetzt Microlife, nach eigenem Ermessen, das defekte Produkt kostenlos.
Wurde das Gerät durch den Benutzer geöffnet oder verändert, erlischt der Garantieanspruch.
Folgende Punkte sind von der Garantie ausgenommen

- Transportkosten und Transportrisiken
- Schäden die durch falsche Anwendung oder Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisung verursacht wurden
- Schäden durch auslaufende Batterien
- Schäden durch Unfall oder Missbrauch
- Verpackungs- / Lagermaterial und Gebrauchsanweisung
- Regelmässige Kontrollen und Wartung (Kalibrierung)
- Zubehör und Verschleissteile: Batterien

Sollte ein Garantiefall eintreten, wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde oder an Ihren lokalen Microlife-Service. Sie können Ihren lokalen Microlife-Service über unsere Website kontaktieren: www.microlife.com/support
Die Entschädigung ist auf den Wert des Produkts begrenzt. Die Garantie wird gewährt, wenn das vollständige Produkt mit der Originalrechnung zurückgesandt wird. Eine Reparatur oder ein Austausch innerhalb der Garantiezeit verlängert oder erneuert die Garantiezeit nicht. Die gesetzlichen Ansprüche und Rechte der Verbraucher sind durch die Garantie nicht eingeschränkt.

13. Technische Daten

Typ:	Berührungsloses Thermometer NC 100
Messbereich:	Körpermodus: 34,0-42,2 °C / 93,2-108,0 °F Objektmodus: 0-100,0 °C / 32-212,0 °F
Messauflösung:	0,1 °C / °F
Messgenauigkeit:	Labor: ± 0,2°C, 36,0 ~ 39,0 °C ± 0,4°F, 96,8 ~ 102,2 °F
Anzeige:	Flüssigkristallanzeige, 4 Stellen plus spezielle Symbole
Alarm:	Das Gerät ist eingeschaltet und zur Messung bereit: 1 kurzer Signalton. Messvorgang abschliessen: 1 langer Signalton (1 Sek.), wenn der Messwert unter 37,5 °C / 99,5 °F liegt, 10 kurze Signaltöne, wenn der Messwert grösser oder gleich 37,5 °C / 99,5 °F ist. Systemfehler oder Störung: 3 kurze Pieptöne
Speicher:	Zuletzt gemessener Wert erscheint. 30 Messungen im Speicher Modus abrufbar.

Hintergrundbeleuchtung:	Die Anzeige leuchtet 3 Sek. GRÜN, wenn das Gerät eingeschaltet wird. Die Anzeige leuchtet 5 Sek. GRÜN, wenn die gemessene Temperatur unter 37,5 °C / 99,5 °F liegt. Die Anzeige leuchtet 5 Sek. ROT, wenn die gemessene Temperatur grösser oder gleich 37,5 °C / 99,5 °F ist.
Betriebsbedingungen:	Körpermodus: 15-40,0 °C / 59-104,0 °F Objektmodus: 5-40,0 °C / 41-104,0 °F
Aufbewahrungsbedingungen:	-25 - +55 °C / -13 - +131 °F 15 - 95 % relative maximale Luftfeuchtigkeit
Automatische Ausschaltung:	Ca. 1 Minute nach der letzten Messung.
Batterie:	2 x 1,5 V Alkaline-Batterien, Grösse AAA
Batterie-Lebensdauer:	ca. 2000 Messungen (mit neuen Batterien)
Grösse:	150 x 40 x 39 mm
Gewicht:	81 g (mit Batterien), 56 g (ohne Batterien)
IP Klasse:	IP22
Verweis auf Normen:	ASTM E1965; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11

Durchschnittliche Lebensdauer: 5 Jahre oder 12000 Messungen

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der Richtlinie für Medizinische Geräte 93/42/EWG.
Technische Änderungen vorbehalten.
Das Gesetz zur Verwendung medizinischer Produkte (Medical Product User Act) empfiehlt alle zwei Jahre eine technische Überprüfung des Geräts vorzunehmen. Bitte beachten Sie die geltenden Entsorgungsbestimmungen.

14. www.microlife.com

Detaillierte Benutzerinformationen über unsere Thermometer und Blutdruck-Messgeräte sowie Serviceleistungen finden Sie auf unserer Webseite www.microlife.com.

Microlife Digitale contactloze thermometer NC 100

NL

① Meetsensor
② Traceer lampje
③ START knop
④ Display
⑤ ON/OFF knop
⑥ Modus knop
⑦ Deksel batterijcompartiment
⑧ Alle symbolen verschijnen
⑨ Geheugen
⑩ Gereed voor meting
⑪ Meting voltooid
⑫ Lichaamsmodus
⑬ Objectmodus
⑭ Lage batterijspanning
⑮ Schakelbaar van Celsius naar Fahrenheit
⑯ Geheugenmodus
⑰ Teruglezen van de laatste 30 metingen
⑱ Gemeten temperatuur te hoog
⑲ Gemeten temperatuur te laag
⑳ Omgevingstemperatuur te hoog
㉑ Omgevingstemperatuur te laag
㉒ Foutmeldingen
㉓ Leeg scherm
㉔ Lege batterij
㉕ Vervangen van de batterij

Lees alvorens dit apparaat te gebruiken de instructies aandachtig door.

Geleverd onderdeel type BF

Droog houden

Deze Microlife thermometer is een product van hoge kwaliteit dat de laatste technologie bevat en volgens internationale normen werd getest. Met zijn unieke technologie kan deze thermometer een stabiele lezing leveren vrij van warmte-interferentie met elke meting. Telkens wanneer de thermometer wordt ingeschakeld, voert het toestel automatisch zelf een test uit om de nauwkeurigheid van de metingen te garanderen.
De Microlife thermometer is bedoeld om de menselijke lichaamstemperatuur te meten en te volgen.
Deze thermometer is klinisch getest, veilig en nauwkeurig bevonden wanneer het wordt gebruikt in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing ervan.
Lees deze instructies a.u.b. zorgvuldig door zodat u alle functies en veiligheidsinformatie begrijpt.

Inhoudsopgave

1. De voordelen van deze thermometer
2. Belangrijke veiligheidsinstructies
3. Temperatuur opnemen met deze thermometer
4. Controlescherm en symbolen
5. Overschakelen van lichaamsmodus naar objectmodus
6. Instructies voor gebruik
7. Schakelbaar van Celsius naar Fahrenheit
8. Oproepen van 30 metingen in de geheugenmodus
9. Foutmeldingen
10. Reinigen en desinfecteren
11. Batterijvervanging
12. Garantie
13. Technische specificaties
14. www.microlife.nl
    Garantiebon (zie achterzijde)

1. De voordelen van deze thermometer

Meten in enkele seconden

De innovatieve infrarood-technologie maakt het mogelijk een meting te voltooien zonder contact met het lichaam. Dit garandeert een veilige en hygiënische meting binnen enkele seconden.

Meerdere toepassingen (groot meetbereik)

Deze thermometer heeft een groot meetbereik van 0-100,0 °C / 32-212,0 °F; de thermometer kan gebruikt worden om de lichaamstemperatuur te meten, maar kan ook gebruikt worden voor het meten van de oppervlaktetemperatuur van:

- Melk in de fles van een baby
- Het water in het bad van een baby
- De omgevingstemperatuur

Nauwkeurig en betrouwbaar

De unieke probekop met ingebouwde geavanceerde infraroodsensor zorgt ervoor dat elke meting nauwkeurig en betrouwbaar is.

Gebruiksvriendelijk en eenvoudig in gebruik

- Het ergonomische ontwerp maakt de thermometer handzaam en eenvoudig in gebruik.
- Deze thermometer kan zelfs gebruikt worden bij een slapend kind, dat rustig kan doorslapen.
- Deze thermometer is snel en daarom aangenaam in gebruik voor kinderen.

Automatische vermelding van de laatste meting

Wanneer het wordt ingeschakeld, toont het apparaat gedurende 2 seconden automatisch de laatste meting.

Meerdere metingen teruglezen

Gebruikers kunnen de laatste 30 metingen terugzien door naar de geheugenmodus te gaan. Hierdoor kunt u op een efficiënte manier temperatuurvariaties volgen.

Veilig en hygiënisch

- Geen direct contact met de huid.
- Geen risico van gebroken glas of inslikken van kwik.
- Volledig veilig voor kinderen.
- U kunt de probekop met een in alcohol gedrenkt watje reinigen. Het gehele gezin kan de thermometer op deze manier hygiënisch gebruiken.

Koortsalarm

10 korte piepsignalen en een rood verlicht LCD maken u erop attent dat men een temperatuur heeft gemeten van boven de 37,5 °C.

2. Belangrijke veiligheidsinstructies

- Volg de instructies voor correct gebruik. Deze documentatie voorziet u van belangrijke bedienings- en veiligheidsvoorschriften betreffende dit apparaat. Lees de documentatie zorgvuldig door vóór ingebruikname van het apparaat en bewaar het voor latere raadpleging.
- Dit apparaat mag uitsluitend worden gebruikt voor het doel zoals in de gebruiksaanwijzing beschreven. De

fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade veroorzaakt door onjuist gebruik.

- **Dompel dit apparaat nooit in het water of andere vloeistoffen. Voor het reinigen dient u de instructies uit de «Reinigen en desinfecteren» paragraaf op te volgen.**
- Gebruik het apparaat niet wanneer u vermoedt dat het beschadigd is of wanneer u tijdens het gebruik iets ongebruikelijks constateert.
- Open het apparaat nooit.
- Een normaal biologisch proces genaamd vasoconstrictie kan in een vroegtijdig stadium van koorts optreden, resulterend in een lagere temperatuur van het huidoppervlak, de gemeten temperatuur met een thermometer kan dan verdacht laag zijn.
- Als het meetresultaat niet consistent is met de bevinding van de patiënt of verdacht laag, herhaal de meting dan elke 15 minuten of controleer het resultaat met een andere kerntemperatuurmeting van het lichaam.
- Dit apparaat bevat gevoelige componenten en moet met voorzichtigheid worden behandeld. Neem de bewaar- en bedieningsvoorschriften in acht, zoals beschreven in het hoofdstuk «Technische specificaties»!
- Laat kinderen het apparaat alleen onder toezicht van een volwassene gebruiken; kleine onderdelen kunnen worden ingeslikt.
- Gebruik het apparaat niet dicht in de buurt van sterke elektromagnetische velden zoals mobiele telefoons of radioinstallaties. Zorg voor een afstand van minimaal 3,3 meter van dit soort apparaten, wanneer u dit apparaat in gebruik neemt.
- Bescherm het tegen:
  - extreme temperaturen
  - schokken en laten vallen
  - vervuiling en stof
  - direct zonlicht
  - warmte en kou
- Wanneer het apparaat voor een langere tijd niet gebruikt gaat worden moeten de batterijen worden verwijderd.

⚠ **WAARSCHUWING:** De gemeten resultaten met dit apparaat stellen geen diagnose. Het vervangt geen conslutatie van een arts, zeker niet wanneer de symptomen niet overeenkomen. Vertouw niet enkel op het meetresultaat, neem altijd overige symptomen in beschouwing, evenals de terugkoppling van patient. Bij twijfel altijd contact opnemen met uw arts.

3. Temperatuur opnemen met deze thermometer

De thermometer meet de infraroodstraling uitgezonden door het voorhoofd of andere objecten. Deze energie wordt opgevangen door de lens en omgezet in een temperatuurwaarde.

4. Controlescherm en symbolen

- **Alle segmenten verschijnen** ⑧**:** Druk op de ON/OFF knop ⑤ om de thermometer te activeren, alle segmenten zullen gedurende 2 seconden op het scherm verschijnen.
- **Geheugen** ⑨**:** De laatste meting wordt automatisch gedurende 2 seconden getoond.
- **Gereed voor meting** ⑩**:** Als de thermometer klaar is voor de meting, zal het symbool «**°C**» of «**°F**» blijven knipperen, terwijl het symbool voor body of object blijvend wordt weergegeven.
- **Meting voltooid** ⑪**:** De meting zal worden weergegeven op display ④ terwijl zowel het symbool van oor-of voorhoofd en het symbool voor «**°C**» of «**°F**» blijvend worden weergegeven. Zodra het symbool «**°C**» of «**°F**» weer knippert is het apparaat weer klaar voor de volgende meting.

- **Lage batterijstand** ⑭**:** Als de thermometer ingeschakeld is, blijft het icoon «**▼**» knipperen om u eraan te herinneren dat de batterijen moeten worden vervangen.

5. Overschakelen van lichaamsmodus naar objectmodus

Om over te schakelen van lichaamsmodus naar de objectmodus, wordt de modus knop ⑥ naar beneden geschoven. Om weer terug te schakelen naar de lichaamsmodus wordt de modus knop ⑥ weer terug naar boven geschoven.

6. Instructies voor gebruik

Meten in de lichaams modus

1. Druk op de ON/OFF knop ⑤. Alle segmenten verschijnen gedurende 2 seconden op het scherm ④.
2. De laatste meetuitlezing zal automatisch worden getoond op de display gedurende 2 seconden met het «**M**» symbool ⑨.
3. Wanneer het symbool «**°C**» of «**°F**» knippert, hoort u een geluidsignaal en de thermometer is gereed voor gebruik ⑩.
4. **Richt de thermometer op het midden van het voorhoofd en houdt daarbij een afstand aan van niet meer dan 5 cm van het voorhoofd.** Alvorens de thermometersonde op het te meten gebied te plaatsen vuil, haar of zweet verwijderen.
5. **Druk op de START knop ③ en zorg ervoor dat het blauwe oriëntatie-licht goed gepositioneerd is op het midden van het voorhoofd.** Na 3 seconden zal een lange pieptoon aangeven dat de meting voltooid is.
6. Lees de gemeten temperatuur af van het LCD display.

Meten in de object modus

1. Volg stap 1-3 zoals hierboven beschreven, en richt de thermometer op het midden van het object dat u wilt gaan meten met een afstand van niet meer dan 5 cm. Druk nu op de START knop ③. Na 3 seconden zal een lange pieptoon aangeven dat de meting voltooid is.
2. Lees de gemeten temperatuur af van het LCD display.

☞ **OPMERKING:**

- **Patiënten en thermometer moeten minimaal 30 minuten verblijven in een kamer met een constante temperatuur.**
- Meet niet tijdens of direct na het voeden van een baby.
- Gebruik de thermometer niet in ruimtes met een te hoge luchtvochtigheid.
- Patiënten moeten niet drinken, eten, of oefeningen verrichten voorafgaand aan/tijdens het meten.
- Haal het meetapparaat niet van het meetgebied af voordat u de eindpiep hebt gehoord.
- Gebruik een alkoholstaafje om de sonde voorzichtig te reinigen en wacht 15 minuten voordat een meting op een andere patiënt wordt verricht.
- 10 korte piepsignalen en een rood verlicht LCD maken u erop attent dat men een temperatuur heeft gemeten van boven de 37,5 °C.
- Neem de temperatuur altijd op dezelfde plaats op, daar de temperatuuruitlezingen van plaats tot plaats kunnen verschillen.
- Dokters raden aan om bij pasgeborenen de eerste 6 maanden de temperatuur rectaal te meten, dit omdat andere meetmethoden vaak tot onbetrouwbare resultaten kunnen leiden. Wilt u toch een non-contact meting bij pasgeborenen uitvoeren controleert u dit dan middels een rectale meting.
- In onderstaande omstandigheden is het aanbevolen om drie metingen te doen en het hoogste resultaat te nemen:
  1. Kinderen jonger dan drie jaar met een deficiënt immuunsysteem en bij wie het al dan niet hebben van koorts kritiek is.
  2. Als de gebruiker de thermometer voor het eerst leert gebruiken, tot hij/zij vertrouwd is met het apparaat en regelmatige resultaten verkrijgt.
  3. Als de meting onverwacht laag is.

- **Temperatuurmetingen moeten onderling niet met elkaar vergeleken worden, omdat de lichaamstemperatuur kan fluctueren door tijd en omgevingstemperatuur**, vaak is de lichaamstemperatuur het hoogst in de avond en het laagst in de ochtenduren.
  Normale lichaamstemperaturen zijn:
  - Oksel: 34,7 - 37,3 °C / 94,5 - 99,1 °F
  - Orale: 35,5 - 37,5 °C / 95,9 - 99,5 °F
  - Rectale: 36,6 - 38,0 °C / 97,9 - 100,4 °F
  - Microlife NC 100: 35,4 - 37,4 °C / 95,7 - 99,3 °F

7. Schakelbaar van Celsius naar Fahrenheit

Deze thermometer toont de temperatuurmeting in Fahrenheit en Celsius. Om te switchen tussen °C en °F, zorg ervoor dat de thermometer is uitgeschakeld, **hou** de START knop ③ gedurende 5 seconden ingedrukt. Wanneer u de START knop ③ niet meer ingedrukt houdt zal na 5 seconden, de huidige meetschaal («**°C**» of «**°F**» symbool) op het scherm gaan knipperen ⑮. U kunt van meeteenheid veranderen door weer op de START knop ③ te drukken. Als u van meeteenheid bent veranderd, dient u 5 seconden te wachten waarna het toestel automatisch naar de meetstand overschakelt.

8. Oproepen van 30 metingen in de geheugenmodus

Deze thermometer kan de laatste 30 resultaten oproepen.

- **Oproepmodus ⑯:** Druk op de START knop ③ om naar de oproepmodus te gaan wanneer het apparaat uit staat. Het geheugensymbool «**M**» knippert.
- **Resultaat 1 - het laatste resultaat ⑰:** Druk op de START knop ③ en laat deze los om het laatste resultaat te zien. Scherm 1 alleen met geheugensymbool.
- **Resultaat 30 - resultaat in volgorde:** Druk op de START knop ③ en laat deze weer los om opeenvolgende de laatste 30 resultaten op te roepen.

Door de START knop ③ in te drukken en los te laten nadat de afgelopen 30 resultaten zijn opgeroepen zal de bovenstaande volgorde weer bij resultaat 1 verder gaan.

9. Foutmeldingen

- **Gemeten temperatuur te hoog ⑱:** Het symbool «**H**» zal verschijnen als de temperatuur hoger dan 42.2 °C / 108 °F in de lichaammodus of 100 °C / 212 °F in de objectmodus.
- **Gemeten temperatuur te laag ⑲:** Het symbool «**L**» zal verschijnen als de temperatuur lager dan 34 °C / 93.2 °F in de lichaammodus of 0 °C / 32 °F in de objectmodus.
- **Omgevingstemperatuur te hoog ⑳:** Er wordt een «**H**» getoond samen met een ⌓ wanneer de omgevingstemperatuur hoger is dan 40,0 °C / 104,0 °F.
- **Omgevingstemperatuur te laag ㉑:** Het symbool «**L**» in combinatie met het ⌓ symbool zal verschijnen wanneer de omgevingstemperatuur lager dan 16.0 °C / 60.8 °F in de lichaammodus of lager dan 5.0 °C / 41.0 °F in de objectmodus.
- **Fout in de werking ㉒:** Het systeem werkt niet goed.
- **Leeg scherm ㉓:** Gelieve na te gaan of de batterijen correct zijn geplaatst. Controleer ook de polariteit (<+> en <->) van de batterijen.
- **Lege batterijstand ㉔:** Als alleen het icoon «▼» wordt getoond op de display dient u de batterijen direct te vervangen.

10. Reinigen en desinfecteren

Gebruik een wattenstaafje of een watje dat in alcohol is gedrenkt (70% isopropyl) om de thermometerbehuizing en de probekop te reinigen. Let erop dat er geen vloeistof in het binnenste van de thermometer binnendringt. Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen, verdunningsproducten of benzeen bij het reinigen en dompel de thermometer nooit onder in water of

welke andere vloeistof dan ook. Zorg ervoor dat er geen krassen op het oppervlak van de sondelens en het scherm komen.

11. Batterijvervanging

Dit instrument wordt geleverd met 2 long-life 1.5V AAA batterijen, deze moeten direct worden vervangen wanneer alleen het symbool « ▼ » ㉔ iwordt getoond.
Verwijder het batterij plaatje ㉕ door in de afgebeelde richting te duwen.
Vervang de batterijen – controleer de juiste polariteit zoals getoond door de symbolen in het compartiment.

Batterijen en elektronische instrumenten moeten volgens de plaatselijke regelgeving worden verwijderd, niet bij het huishoudelijke afval.

12. Garantie

Dit apparaat heeft een **garantie van 2 jaar** vanaf aankoopdatum. Tijdens deze garantieperiode zal Microlife het defecte product gratis repareren of vervangen.
Opening van of wijzigingen aan het apparaat maken de garantie ongeldig.
De volgende items zijn uitgesloten van garantie:

- Transportkosten en transportrisico's.
- Schade veroorzaakt door onjuist gebruik of niet-naleving van de gebruiksaanwijzing.
- Schade veroorzaakt door lekkende batterijen.
- Schade veroorzaakt door vallen of verkeerd gebruik.
- Verpakkings- / opslagmateriaal en gebruiksaanwijzing.
- Regelmatige controles en onderhoud (kalibratie).
- Accessoires en verbruiksmaterialen: Accu.

Mocht garantieservice nodig zijn, neem dan contact op met de dealer waar u het product hebt aangekocht of met de service afdeling van Microlife via onze website: www.microlife.com/support
De vergoeding is beperkt tot de waarde van het product. De garantie wordt verleend als het volledige product wordt geretourneerd met de originele factuur. Reparatie of vervanging binnen de garantie verlengt de garantieperiode niet. De wettelijke claims en rechten van consumenten zijn niet beperkt door deze garantie.

13. Technische specificaties

Type:	Digitale contactloze thermometer NC 100
Meetbereik:	Lichaamsmodus: 34,0-42,2 °C / 93,2-108,0 °F Objectmodus: 0-100,0 °C / 32-212,0 °F
Resolutie:	0.1 °C / °F
Meetnauwkeurigheid:	Laboratoium: ±0,2 °C, 36,0 ~ 39,0 °C ±0,4 °F, 96,8 ~ 102,2 °F
Scherm:	**L**iquid **C**rystal **D**isplay, 4 cijferig met speciale symbolen
Geluid:	Deze eenheid is ingeschakeld en gereed voor gebruik: 1 kort geluidssignaal Voltooi de meting: 1 lange piep (1 sec.) als de uitlezing minder is dan 37,5 °C / 99,5 °F, 10 korte «piep» geluiden, als de uitlezing gelijk is of groter dan 37,5 °C / 99,5 °F. Systeemfout of storing: 3 korte: «pi» geluiden
Geheugen:	Automatische vermelding van de laatst gemeten temperatuur 30 resultaten op te roepen in de geheugenmodus

Achtergrond-verlichting: De display zal gedurende 3 seconden GROEN verlicht zijn, wanneer de eenheid aan staat.
De display zal gedurende 5 seconden GROEN verlicht zijn, wanneer een meting is voltooid met een uitlezing minder dan 37,5 °C / 99,5 °F.
De display zal gedurende 5 seconden ROOD verlicht zijn, wanneer een meting is voltooid met een uitlezing gelijk aan of hoger dan 37,5 °C / 99,5 °F.

Werkings-condities: Lichaamsmodus: 15-40,0 °C / 59-104,0 °F
Objectmodus: 5-40,0 °C / 41-104,0 °F

Bewaar-condities: -25 - +55 °C / -13 - +131 °F
15 - 95 % maximale relatieve vochtigheid

Automatisch uitschakelen: Ongeveer 1 minuut na de laatste meting.

Batterij: 2 x 1,5V alkaline batterijen; type AAA

Levensduur batterij: ongeveer 2000 metingen (met nieuwe batterijen)

Afmetingen: 150 x 40 x 39 mm

Gewicht: 81 g (met batterij), 56 g (zonder batterij)

IP Klasse: IP22

Verwijzing naar normen: ASTM E1965; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11

Verwachte levensduur: 5 jaar of 12000 metingen

Dit apparaat komt overeen met de normen van de richtlijn medische hulpmiddelen 93/42/EEC.
Technische wijzigingen voorbehouden.
Overeenkomstig de Medical Product User Act (wet op het gebruik van medische producten) is een tweejaarlijkse technische controle aanbevolen voor professioneel gebruik.
Gelieve de vigerende afvalreglementering te volgen.

14. www.microlife.nl

Op de website www.microlife.nl vindt u gedetailleerde gebruiksinformatie over onze thermometers, bloeddrukmeters en onze diensten.

Microlife NC 100 Dijital Temassız Termometre (Ateş Ölçer)

TR

① Ölçüm Sensörü
② İzleme lambası
③ BAŞLAT Düğmesi
④ Ekran
⑤ AÇ/KAPA Düğmesi
⑥ Mod Anahtarı
⑦ Pil Bölmesi Kapağı
⑧ Tüm Parçaların Görüntülenmesi
⑨ Bellek
⑩ Ölçüm için Hazır
⑪ Ölçüm tamam
⑫ Vücut Modu
⑬ Nesne Modu
⑭ Düşük Pil Göstergesi
⑮ Santigrat ve Fahrenhayt arasında değişim
⑯ Bellekten Geri Çağırma Modu
⑰ Son 30 Ölçümün Bellekten Geri Çağrılması
⑱ Ölçülen Sıcaklık çok yüksek
⑲ Ölçülen Sıcaklık çok düşük
⑳ Ortam Sıcaklığı çok yüksek
㉑ Ortam Sıcaklığı çok düşük
㉒ Hata İşlev Ekranı
㉓ Boş Ekran
㉔ Bitmiş Pil
㉕ Pilin Değiştirilmesi

Aygıtı kullanmadan önce, talimatları dikkatle okuyun.

BF tipi ekipman

Kuru tutun

Bu Microlife termometresi, son teknolojiye sahip ve uluslararası standartlara göre test edilen oldukça yüksek nitelikli bir üründür. Benzersiz teknolojisi sayesinde bu termometre, her ölçümde güvenilir ve ısı-girişimsiz bir sonuç sağlayabilir. Ölçümlerin belirlenen düzeyde doğruluğunu güvence altına almak amacıyla, bu aygıt her açılışında kendi kendini test eder.

Bu Microlife termometresi, periyodik ölçüm yapılması ve insan vücut sıcaklığının izlenmesi amacıyla üretilmiştir.

Bu termometre, bilimsel olarak test edilmiş ve kullanım kılavuzuna uygun olarak kullanıldığında güvenilir ve doğru sonuç verdiği kanıtlanmıştır.

Tüm işlevleri ve güvenlik bilgisini anlayabilmeniz için, lütfen, bu talimatları dikkatle okuyunuz.

İçindekiler

1. Bu Termometrenin Avantajları
2. Önemli Güvenlik Talimatları
3. Bu Termometre ile Sıcaklığın Ölçülmesi
4. Kontrol Göstergeleri ve Semboller
5. Vücut ve Nesne Modları Arasında Değişim
6. Kullanım Talimatları
7. Santigrat ve Fahrenhayt arasında değişim
8. 30 ölçümün Bellek Modundan geri çağrılması
9. Hata İletileri
10. Temizlik ve Dezenfektasyon
11. Pil Değişimi
12. Garanti Kapsamı
13. Teknik Özellikler
14. www.microlife.com
    Garanti Belgesi (bkz Arka Kapak)

1. Bu Termometrenin Avantajları

Saniyelerle ölçüm
Yenilikçi kızılötesi teknolojisi sayesinde, nesneye dokunulmasa bile ölçümün yapılması sağlanır. Böylece, saniyeler içerisinde güvenlik ve hijyen garanti altına alınır.

Çoklu Kullanım (Geniş Ölçüm Aralığı)
Bu termometre, 0-100.0 °C / 32-212.0 °F gibi geniş bir ölçüm aralığına sahiptir; yani, aygıt, vücut sıcaklığı ölçen bir aygıt olarak kullanılabileceği gibi, aşağıdaki nesnelerin yüzey sıcaklığını ölçmek için de kullanılabilir:

- Biberondaki sütün yüzey sıcaklığı
- Bebek banyo suyunun yüzey sıcaklığı
- Ortam sıcaklığı

Doğru ve Güvenilir
Gelişmiş bir kızılötesi algılayıcısına sahip olan benzersiz prob montaj yapısı, her ölçümün doğru ve güvenilir olmasını sağlar.

Hafif ve Kullanımı Kolay

- Ergonomik tasarımı, termometrenin kullanımını kolaylaştırır ve basitleştirir.
- Bu termometre, hiçbir rahatsızlık vermeden uyuyan bir çocuk üzerinde bile kullanılabilir.
- Bu termometre çabuk ölçüm yaptığı için çocuklarda kolaylıkla kullanılabilir.

Otomatik Ekran Belleği
Aygıt açıldığında son ölçüm sonucu ekranda 2 saniye görüntülenir.

Birçok Ölçümün Bellekten Geri Çağrılması
Bellekten geri çağırma modunda, kullanıcılar son 30 ölçümü bellekten geri çağırabilir ve böylece sıcaklık değişikliklerini etkili biçimde izleyebilir.

Güvenli ve Hijyenik

- Doğrudan cilt teması yok
- Cam kırılması ya da cıva yutulması tehlikesi yok.
- Çocuklar üzerinde kullanılması tamamen güvenli.
- Tüm ailenin kullanabilmesi için prob, alkolle nemlendirilmiş pamukla temizlenerek hijyenik hale getirilebilir.

Ateş Uyarısı
Hasta, 10 kısa «bip» sesi ve kırmızı LCD ekran uyarısı ile 37.5 °C veya daha üzeri ateşi olduğu konusunda uyarılır.

2. Önemli Güvenlik Talimatları

- Kullanım için talimatları okuyunuz. Bu doküman cihazın güvenli kullanımı için önemli bilgiler içermektedir. Lütfen cihazı kullanmadan önce bu dökümanı tamamen okuyunuz ve gelecekte tekrar başvurmak üzere saklayınız.
- Bu ürün, sadece bu broşürde açıklanan amaçlar çerçevesinde kullanılabilir. İmalatçı, yanlış uygulamadan kaynaklanan zarar ziyan için sorumlu tutulamaz.

- **Aygıtı su veya diğer sıvılara batırmayınız. Temizliği için lütfen «Temizlik ve Dezenfektasyon» bölümündeki talimatlara uygulayınız.**
- Hasar gördüğünü düşünüyorsanız ya da herhangi bir anormal durum sezdiyseniz, aygıtı kullanmayın.
- Aygıtı kesinlikle açmayın.
- Ateşin ilk aşamalarında, kan damarlarının daralması olarak adlandırılan temel bir fizyolojik etki meydana gelebilir; bu durum, soğuk deri etkisine yol açar. Bu termometre kullanılarak kaydedilen sıcaklık, kuşku uyandıracak biçimde düşük olabilir.
- Ölçüm sonucu, hastanın bulgusu ile uyumlu değilse ya da kuşku uyandıracak biçimde düşük ise, ölçümü her 15 dakikada bir tekrarlayın ya da ölçüm sonucunu başka bir çekirdek vücut sıcaklığı ölçümü ile iki kez kontrol edin.
- Aygıt, hassas parçalara sahiptir ve dikkatli biçimde kullanılmalıdır. «Teknik Özellikler» bölümünde açıklanan saklama ve çalıştırma koşullarını göz önünde bulundurun!
- Çocukların denetimsiz bir şekilde ürünü kullanmalarına izin vermeyin; bazı parçalar, yutulabilecek kadar küçüktür.
- Aygıtı cep telefonları ya da radyo donanımları gibi güçlü elektromanyetik alanlara yakın yerlerde kullanmayın. Aygıtı kullanırken bu tip cihazlardan minimum 3.3 metre uzakta olun.
- Aşağıdaki durumlara maruz kalmasına engel olun:
  - aşırı sıcaklıklar
  - darbe ve düşürülme
  - kir ve toz
  - doğrudan güneş ışığı
  - sıcak ve soğuk
- Aygıtın uzun bir süre kullanılmaması durumunda, pillerin çıkarılması gerekir.

⚠ **UYARI:** Bu cihaz tarafından verilen ölçüm sonuçları bir teşhis olarak değerlendirilmemelidir! Mutlaka doktorunuza danışınız. Özellikle, hasta semptomları cihaz ölçümüyle uyuşmuyorsa sadce ölçüm sonucuna güvenmeyin. Diğer semptomları ve hastanın geri bildirimini göz önünde bulundurarak doktorunuzla görüşün veya gerekiyorsa ambulans çağırın.

3. Bu Termometre ile Sıcaklığın Ölçülmesi

Bu termometre, nesnelerin yanı sıra alından yayılan kızılötesi enerjiyi ölçer. Kızılötesi enerji, mercekler aracılığıyla toplanır ve bir sıcaklık değerine dönüştürülür.

4. Kontrol Göstergeleri ve Semboller

- **Tüm sembollerin görüntülenmesi** ⑧**:** Aygıtı açmak için AÇ/KAPA düğmesine ⑤ basın; tüm semboller 2 saniye görüntülenir.
- **Bellek** ⑨**:** Son ölçüm, ekranda otomatik olarak 2 saniye görüntülenir.
- **Ölçüm için hazır** ⑩**:** Aygıt, ölçüm için hazırdır; mod simgesi (vücut ya da nesne) görüntülenirken «**°C**» ya da «**°F**» simgesi yanıp söner.
- **Ölçüm tamam** ⑪**:** Ölçülen değer, «**°C**» veya «**°F**» simgesi ile ekran ④ de görünür ve mod simgesi sabittir. «**°C**» veya «**°F**» simgesi tekrar yanıp sönünce, cihaz sonraki ölçüm için hazırdır.
- **Düşük pil göstergesi** ⑭**:** Aygıt açıldığında, kullanıcıya pilleri değiştirmesi gerektiğini hatırlatmak için «▼» simgesi yanıp sönmeye devam eder.

5. Vücut ve Nesne Modları Arasında Değişim

Vücut modundan nesne moduna geçmek için, termometrenin yanındaki mod düğmesini ⑥ aşağıya kaydırın. Vücut moduna dönmek için, düğmeyi tekrar yukarıya kaydırın.

6. Kullanım Talimatları

Vücut Modu'nda Ölçüm

1. AÇ/KAPA düğmesine basın ⑤. Ekran ④ tüm sembolleri 2 saniye görüntülemek üzere etkinleşir.
2. Son ölçüm sonucu, «**M**» simgesi ⑨ ile birlikte ekranda otomatik olarak 2 saniye görüntülenir.
3. Ekranda, «**°C**» ya da «**°F**» simgesi yanıp sönünce, bir «bip» sesi duyulur ve termometre ölçüm yapmaya hazırdır ⑩.
4. **Termometreyi alnın ortasında 5 cm'yi geçmeyecek bir mesafede tutun.** Alın bölgesi, saç, ter ya da kir barındırıyorsa, lütfen doğru ölçüm sonucu alabilmek için önce söz konusu engeli ortadan kaldırın.
5. **BAŞLAT düğmesine ③ basın ve aktifleşen mavi ışığın alnın ortasına hizalandığından emin olun.** 3 saniye sonra uzun bir «bip» sesi ile ölçümün tamamlandığı bildirilir.
6. Kaydedilen sıcaklık değerini LCD ekranından okuyun.

Nesne Modu'nda Ölçüm

1. Yukarıdaki adımları (1-3) izleyin ve termometreyi 5 cm'yi geçmeyecek şekilde ölçüm yapmak istediğiniz nesnenin ortasında tutun. BAŞLAT düğmesine ③ basın. 3 saniye sonra uzun bir «bip» sesi ile ölçümün tamamlandığı bildirilir.
2. Kaydedilen sıcaklık değerini LCD ekranından okuyun.

NOT:

- **Hastaların ve termometrenin normal oda koşullarında en az 30 dakika kalmaları gerekmektedir.**
- Bebek emzirirken ya da emzirdikten hemen sonra ölçüm yapmayın.
- Termometreyi çok nemli ortamlarda kullanmayın.
- Hastalar, ölçüm sırasında/öncesinde bir şey içmemeli, yememeli ya da spor yapmamalıdır.
- İşlemin tamamlandığına dair «bip» sesi duyulmadan önce ölçüm aletini ölçüm bölgesinden hareket ettirmeyin.
- Probu dikkatli bir şekilde temizlemek için alkollü bir bez kullanın ve başka bir hastanın ateşini ölçmeden önce 15 dakika bekleyin.
- Hasta, 10 kısa «bip» sesi ve kırmızı LCD ekran uyarısı ile 37.5 °C veya daha üzeri ateşi olduğu konusunda uyarılır.
- Değişik konumlarda sıcaklık ölçüm sonuçları fark edebileceği için, sıcaklık ölçümünü her zaman aynı konumda yapın.
- Doktorlar, yeni doğan bebekler için ilk 6 ay boyunca rektal ölçüm yapılmasını önermektedirler; diğer tüm ölçüm yöntemleri belirsiz ölçüm sonuçlarına yol açabilir. Bu bebeklerde temassız termometre kullanılırsa, ölçüm sonuçlarının her zaman rektal ölçüm yapılarak teyit edilmesini öneririz.
- Aşağıdaki durumlarda, üç kez ölçüm yapılması ve en yüksek olanın ölçüm sonucu olarak değerlendirilmesi önerilmektedir:
  1. Tehlikeli sonuçlar doğurabilecek bir bağışıklık sistemine sahip olan ve ateşinin olması ya da olmaması kritik önem taşıyan üç yaşın altındaki çocuklar.
  2. Kullanıcının termometreyi ilk kez nasıl kullanacağını öğrenirken aygıtı tanıyıp tutarlı sonuçlar alıncaya kadar.
  3. Ölçüm sonucu şaşırtıcı derecede düşük ise.
- Vücut ısısı gece en yüksek seviyede ve uyanmadan yaklaşık bir saat önce de en düşük seviyede olduğundan, **normal vücut ısısı ölçülen noktaya ve günün saatine göre değişiklik göstereceği için, farklı ölçüm noktalarından alınan sonuçlar mukayese edilmemelidir.**
  Normal vücut ısısı aralıkları:
  - Koltukaltı: 34.7 - 37.3 °C / 94.5 - 99.1 °F
  - Oral: 35.5 - 37.5 °C / 95.9 - 99.5 °F
  - Rektal: 36.6 - 38.0 °C / 97.9 - 100.4 °F
  - Microlife NC 100: 35.4 - 37.4 °C / 95.7 - 99.3 °F

7. Santigrat ve Fahrenhayt arasında değişim

Bu termometre, sıcaklık ölçümlerini Fahrenhayt ya da Santigrat cinsinden görüntüleyebilir. °C ve °F değerleri arasında gidip gelmek için, sadece aygıtı KAPATIN ve BAŞLAT düğmesine ③ 5 saniye **basılı tutun** BAŞLAT düğmesini 5 saniye basılı tuttuktan sonra geçerli ölçüm değeri olan («**°C**» ya da «**°F**» simgesi) ekranda yanıp

söner ⑮. BAŞLAT düğmesine ③ tekrar basmak suretiyle, °C ve °F arasında gidip gelerek ölçüm değerini belirleyin. Ölçüm değerini seçtikten sonra 5 saniye bekleyin; aygıt, «ölçüm için hazır» moduna otomatik olarak girer.

8. 30 ölçümün Bellek Modundan geri çağrılması

Bu termometre, son 30 ölçüm sonucunu bellekten geri çağırabilir.

- **Bellekten geri çağırma modu ⑯:** Güç kapalıyken «Bellekten geri çağırma modu» na girmek için, BAŞLAT düğmesine ③ basın. Bellek simgesi «**M**» yanıp söner.
- **Ölçüm sonucu 1 - son ölçüm sonucu ⑰:** Son ölçüm sonucunu bellekten geri çağırmak için, BAŞLAT düğmesine ③ basın ve serbest bırakın. Bellek simgesi ile birlikte son ölçüm sonucu görüntülenir.
- **Ölçüm sonucu 30 - ardışık ölçüm sonucu:** Son 30 ölçüm sonucuna kadar ardışık ölçüm sonuçlarını bellekten geri çağırmak için, BAŞLAT düğmesine ③ art arda basın.

Son 30 ölçüm sonucu bellekten geri çağrıldıktan sonra, BAŞLAT düğmesine ③ basıp serbest bırakılınca, ölçüm sonucu 1'den itibaren yukarıya doğru görüntülenmeye devam eder.

9. Hata İletileri

- **Ölçülen sıcaklık çok yüksek ⑱:** Ölçülen sıcaklık değeri, vücut modunda 42.2 °C / 108 °F ya da nesne modunda 99.9 °C / 211.8 °F değerinden daha yüksek çıktığında «**H**» simgesi ekranda görüntülenir.
- **Ölçülen sıcaklık çok düşük ⑲:** Ölçülen sıcaklık değeri, vücut modunda 34 °C / 93.2 °F da nesne modunda 0 °C / 32 °F değerinden daha düşük çıktığında «**L**» simgesi ekranda görüntülenir.
- **Ortam sıcaklığı çok yüksek ⑳:** Ortam sıcaklık değeri, 40.0 °C / 104.0 °F değerinden daha yüksek olduğunda ekranda «**H**» simgesi ile birlikte görüntülenir.
- **Ortam sıcaklığı çok yüksek ㉑:** Ortam sıcaklığı, vücut modunda 16.0 °C / 60.8 °F ya da nesne modunda 5.0 °C / 41.0 °F değerinden daha düşük olduğunda «**L**» simgesi ile birlikte görüntülenir.
- **Hata işlev ekranı ㉒:** Sistemde herhangi bir aksaklık söz konusu olduğunda görüntülenir.
- **Boş ekran ㉓:** Pillerin doğru yerleştirilip yerleştirilmediğini kontrol edin. Ayrıca, pillerin (<+> ve <->) kutuplarını kontrol edin.
- **Bitmiş pil göstergesi ㉔:** Ekranda sadece bu «▼» simgesi görüntüleniyorsa, pillerin hemen değiştirilmesi gerekmektedir.

10. Temizlik ve Dezenfektasyon

Termometrenin kasasını ve ölçüm probunu temizlemek için, alkollü bez ya da alkolle (%70 izopropil) nemlendirilmiş pamuklu bez kullanın. Termometrenin içine sıvı girmediğinden emin olun. Temizlik için kesinlikle aşındırıcı temizlik maddeleri, incelticiler ya da benzen kullanmayın ve aygıtı su ya da diğer temizlik sıvılarına kesinlikle batırmayın. Prob merceklerinin ve ekranın yüzeyini çizmemeye çalışın.

11. Pil Değişimi

Bu aygıt ile birlikte 2 adet yeni ve uzun ömürlü 1.5V, AAA pil verilmiştir. Ekranda sadece «▼» ㉔ simgesi görüntüleniyorsa, pillerin değiştirilmesi gerekmektedir.
Pil kapağını ㉕ gösterilen yönde kaydırarak açın.
Pilleri değiştirin – bölmedeki simgelerle gösterildiği şekilde kutupların doğru konumda olup olmadığına dikkat edin.

Piller ve elektronik ürünler, çöpe atılmamalı; ancak, yürürlükteki yönetmeliklere uygun olarak elden çıkarılmalıdır.

12. Garanti Kapsamı

Bu aygıt, satın alındığı tarihten itibaren **2 yıl garanti** kapsamındadır. Bu garanti süresi içinde, bizim takdirimize bağlı olarak, Microlife arızalı ürünü ücretsiz olarak onaracak veya değiştirecektir.
Aygıtın açılması ya da üzerinde değişiklik yapılması, garantiyi geçersiz kılar.
Aşağıdaki öğeler garanti kapsamı dışındadır:

- Nakliye maliyetleri ve nakliye riskleri.
- Yanlış uygulamadan veya kullanım talimatlarına uyulmamasından kaynaklanan hasar.
- Sızdıran pillerden kaynaklanan hasar.
- Kaza veya yanlış kullanımdan kaynaklanan hasar.
- Ambalaj / depolama malzemesi ve kullanım talimatları.
- Düzenli kontroller ve bakım (kalibrasyon).
- Aksesuarlar ve aşınan parçalar: Pil.

Garanti servisinin gerekli olması halinde, lütfen ürünün satın alındığı bayiye veya yerel Microlife servisinize başvurun. Yerel Microlife hizmetinize web sitemizden ulaşabilirsiniz:
www.microlife.com/support
Tazminat ürünün değeri ile sınırlıdır. Tüm ürün orijinal fatura ile birlikte iade edilirse garanti verilecektir. Garanti kapsamındaki onarım veya değiştirme, garanti süresini uzatmaz veya yenilemez. Tüketicilerin yasal talepleri ve hakları bu garanti ile sınırlı değildir.

13. Teknik Özellikler

Tür:	NC 100 Dijital Temassız Termometre
Ölçüm aralığı:	Vücut Modu: 34.0-42.2 °C / 93.2-108.0 °F Nesne Modu: 0-100.0 °C / 32-212.0 °F
Çözünürlük:	0.1 °C / °F
Ölçüm doğruluğu:	Laboratuar: ±0.2 °C, 36.0 ~ 39.0 °C ±0.4 °F, 96.8 ~ 102.2 °F
Ekran:	**S**ıvı **K**ristal **E**kran (LCD), 4 basamak artı özel simgeler
Akustik:	Aygıt, AÇIK ve ölçüm işlemine hazır: 1 kısa «bip» sesi. Ölçüm tamam: Ölçüm sonucu 37.5 °C / 99.5 °F az ise 1 uzun «bip» sesi (1 sn.) duyulur; ölçüm sonucu 37.5 °C / 99.5 °F eşit ya da bu değerden yüksek ise 10 kısa «bip» sesi duyulur. Sistem hatası ya da arızası: 3 kısa «bip» sesi.
Bellek:	Son ölçülen sıcaklığın otomatik olarak gösterilmesi 30 ölçümün Bellek Modundan geri çağrılması
Ekran ışığı:	Aygıt, AÇIK konumda iken, ekran 3 saniye YEŞİL renkte yanar. Ölçüm sonucu 37.5 °C / 99.5 °F az olursa, ekran 5 saniye YEŞİL renkte yanar. Ölçüm sonucu 37.5 °C / 99.5 °F eşit ya da daha yüksek olursa, ekran 5 saniye KİRMIZI renkte yanar.
Çalışma koşulları:	Vücut Modu: 15-40.0 °C / 59-104.0 °F Nesne Modu: 5-40.0 °C / 41-104.0 °F
Saklama koşulları:	-25 - +55 °C / -13 - +131 °F %15 - 95 maksimum bağıl nem
Otomatik Kapanma:	Son ölçüm yapıldıktan sonra yaklaşık olarak 1 dakika.
Pil:	2 x 1.5 V alkalin piller; boyut AAA
Pil ömrü:	Yaklaşık 2000 ölçüm (Yeni pillerle)
Boyutlar:	150 x 40 x 39 mm
Ağırlık:	81 g (piller dahil), 56 g (piller hariç)
IP sınıfı:	IP22

İlgili standartlar: ASTM E1965; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11

Beklenen servis ömrü: 5 yıl veya 12000 ölçüm

Bu cihaz, 93/42/EEC Tıbbi Cihaz Yönetmenliği gereksinimleri ile uyumludur.
Teknik özelliklerin değiştirilmesi hakkı saklıdır.
Tıbbi Ürün Kullanıcı Yasasına göre, profesyonel kullanıcılar için, iki yılda bir teknik muayene önerilmektedir. Lütfen, yürürlükteki atık elden çıkarma yönetmeliklerine uyunuz.

14. www.microlife.com

Servislerin yanı sıra termometreler ve kan basıncı monitörleri hakkında ayrıntılı bilgi için, bkz: www.microlife.com.

Microlife бесконтактный термометр NC 100

RU

① Измерительный датчик
② Световая индикация области измерения
③ Кнопка START
④ Дисплей
⑤ Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
⑥ Переключатель режима
⑦ Крышка батарейного отсека
⑧ Отображение всех элементов
⑨ Память
⑩ Готовность к измерению
⑪ Измерение завершено
⑫ Режим температуры тела
⑬ Режим температуры предмета
⑭ Индикатор разряда батареи
⑮ Переключение со шкалы Цельсия на шкалу Фаренгейта
⑯ Режим воспроизведения
⑰ Воспроизведение 30 последних результатов
⑱ Измеренная температура слишком высокая
⑲ Измеренная температура слишком низкая
⑳ Температура окружающей среды слишком высокая
㉑ Температура окружающей среды слишком низкая
㉒ Отображение ошибки
㉓ Пустой дисплей
㉔ Разряженная батарея
㉕ Замена батареи

Перед использованием прибора внимательно прочтите данное руководство.

Изделие типа BF

Хранить в сухом месте

Данный термометр Microlife является высококачественным изделием, созданным с применением новейших технологий, испытанным в соответствии с международными стандартами. Благодаря применению уникальной технологии, данный термометр способен при каждом измерении обеспечить точные показания температуры, не зависящие от внешнего теплового воздействия. Для обеспечения необходимой точности измерения прибор проводит самотестирование при каждом включении.
Данный термометр Microlife предназначен для периодических измерений и отслеживания температуры тела.
Данный термометр прошел клинические испытания и по их результатам признан соответствующим критериям безопасности и точности, при условии соблюдения указаний Руководства по эксплуатации.
Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию для того, чтобы получить четкое представление обо всех функциях и технике безопасности.

Оглавление

1. Преимущества использования данного термометра
2. Важные указания по безопасности
3. Технология измерения температуры данным термометром
4. Индикация и символы управления
5. Переключение между режимами темпера-туры тела и температуры предмета
6. Указания по использованию
7. Возможность переключения между шкалами Цельсия и Фаренгейта
8. Воспроизведение последних 30 результатов измерений в режиме памяти
9. Сообщения об ошибках
10. Очистка и дезинфекция
11. Замена батареи
12. Гарантия
13. Технические характеристики
14. www.microlife.ru
    Гарантийный талон (см. на обороте)

1. Преимущества использования данного термометра

Измерение температуры всего за несколько секунд
Инновационная технология инфракрасного излучения позволяет измерить температуру даже без прикосновения. Это гарантирует безопасное и гигиеничное измерение за несколько секунд.

Многоцелевое использование (широкий диапазон измерения)
Термометр имеет широкий диапазон измерения от 0-100,0 °C / 32-212,0 °F; что позволяет использовать его как в качестве термометра для измерения температуры тела, так и для измерения температуры поверхностей:

- Температуры поверхности молока в детской бутылочке
- Температуры поверхности воды в детской ванне
- Температуры окружающей среды

Точность и надежность
Уникальная конструкция прибора со встроенным инновационым датчиком инфракрасного излучения обеспечивает точные и надежные результаты измерений.

Удобство и простота в использовании

- Удобный дизайн делает процедуру использования термометра очень простой.
- Температура может быть измерена даже у спящего ребенка, не тревожа его.
- Температура измеряется быстро, что особенно удобно при измерении температуры у детей.

Автоматическое отображение показаний памяти
После включения прибор автоматически показывает значение последнего измерения в течение 2 секунд.

Воспроизведение нескольких последних результатов
Можно просмотреть последние 30 результатов измерений, войдя в режим воспроизведения, что позволяет более эффективно проследить температурные изменения.

Безопасность и гигиеничность

- Отсутствие прямого контакта с кожей.
- Отсутствие опасности ранения осколками стекла или заглатывания ртути.
- Полная безопасность при использовании для детей.
- Очистку щуп-линзы можно производить при помощи смоченной спиртом хлопчатобумажной ткани, что позволяет обеспечить полную гигиену при использовании прибора всей семьей.

Предупреждение о повышенной температуре
10 коротких звуковых сигналов и красная подсветка ЖКД предупреждают пациента о том, что у него может быть температура равная или превышающая 37,5 °C.

2. Важные указания по безопасности

- Следуйте инструкциям по использованию. В этом документе содержатся важные сведения о работе и безопасности этого устройства. Перед использованием устройства, пожалуйста, внимательно прочитайте этот документ и сохраните его для дальнейшего использования.
- Прибор может использоваться только в целях, описанных в данной инструкции. Изготовитель не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильным использованием.
- **Никогда не погружайте прибор в воду или другие жидкости. При очистке следуйте инструкциям, приведенным в разделе «Очистка и дезинфекция».**
- Не используйте прибор, если вам кажется, что он поврежден или если вы заметили что-либо необычное.
- Никогда не вскрывайте прибор.
- Общий физиологический эффект, называемый вазоконстрикцией может происходить на ранних стадиях повышения температуры, приводя к эффекту поверхностного охлаждения. Поэтому при измерении данным термометром зарегистрированная температура может быть необычно низкой.
- Если результат измерения температуры не соответствует самочувствию пациента или является подозрительно низким, повторяйте измерения каждые 15 минут или проверьте результат другим способом измерения температуры тела.
- В состав прибора входят чувствительные компоненты, требующие осторожного обращения. Ознакомьтесь с условиями хранения и эксплуатации, описанными в разделе «Технические характеристики»!
- Позаботьтесь о том, чтобы дети не могли использовать прибор без присмотра, поскольку некоторые его мелкие части могут быть проглочены.
- Не используйте устройство вблизи источников сильных электромагнитных полей, например рядом с мобильными телефонами или радиостанциями. Во время использования устройства минимальное расстояние от источников таких полей должно составлять 3,3 m (м).
- Оберегайте прибор от:
  - экстремальных температур
  - ударов и падений
  - загрязнения и пыли
  - прямых солнечных лучей
  - жары и холода
- Если прибор не будет использоваться в течение длительного периода времени, то из него следует вынуть батарейки.

⚠ **ВНИМАНИЕ:** результат измерения, который предоставляет этот прибор, не является диагнозом! Это не заменяет необходимость консультации врача, особенно когда не подходит к симптомам пациента. Не полагайтесь только на результат измерения, всегда рассматривайте другие потенциальные симптомы и жалобы пациента. Обратитесь к врачу или вызовите скорую в случае необходимости.

3. Технология измерения температуры данным термометром

Термометр измеряет энергию инфракрасного излучения кожи лба, а также предметов. Эта энергия концентрируется с помощью линзы и преобразуется в значение температуры.

4. Индикация и символы управления

- **Отображение всех элементов** ⑧**:** Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ ⑤ для включения прибора, в течение 2 секунд будут отображаться все сегменты.
- **Память** ⑨**:** В течение 2 секунд автоматически будет отображаться последнее измеренное значение.
- **Готовность к использованию** ⑩**:** Прибор готов к использованию, отображенный символ «**°C**» или «**°F**» продолжает мигать, в то время как символ режима (температуры тела или температуры предмета) горит постоянно.
- **Измерение завершено** ⑪**:** Значение отобразится на дисплее ④ вместе с символом «**°C**» или «**°F**» и символом режима. Прибор будет снова готов к следующему измерению, как только иконка «**°C**» или «**°F**» начнет мигать.
- **Индикация разряда батареи** ⑭**:** При включенном приборе символ «▼» будет непрерывно мигать, напоминая пользователю о необходимости замены батареи.

5. Переключение между режимами температуры тела и температуры предмета

Для переключения из режима температуры тела в режим температуры предмета переместите вниз переключатель режима ⑥, расположенный сбоку. Для обратного переключения в режим температуры тела переместите переключатель в верхнее положение.

6. Указания по использованию

Измерение в режиме температуры тела

1. Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ ⑤. Дисплей ④ активируется и в течение 2 секунд отображает все элементы.
2. Данные последнего измерения отображаются на дисплее автоматически в течение 2 секунд со значком «**M**» ⑨.
3. Прибор готов к использованию, когда иконка «**°C**» или «**°F**» непрерывно мигает и прозвучал сигнал готовности ⑩.
4. **Направьте термометр в центр лба, держите термометр на расстоянии не более 5 см.** Если лоб покрыт волосами, потом или грязью, пожалуйста, сначала удалите помехи, чтобы улучшить точность измерения.
5. **Нажмите кнопку START ③ и убедитесь, что синий свет указателя направлен на центр лба.** Через 3 секунды длинный звуковой сигнал удостоверит завершение измерения.
6. Считайте показание температуры с ЖК-дисплея.

Измерение в режиме температуры предмета

1. Выполните шаги 1-3, описанные выше, затем направьте термометр в центр предмета, который Вы хотите измерить, держите термометр на расстоянии не более 5 см. Нажмите кнопку START ③. Через 3 секунды длинный звуковой сигнал удостоверит завершение измерения.
2. Считайте показание температуры с ЖК-дисплея.

ВНИМАНИЕ:

- **Пациенты должны хотя бы на протяжении 30 минут находиться в помещении с неизменными условиями.**
- Не измеряйте температуру во время или сразу после кормления грудного ребенка.
- Не пользуйтесь термометром в условиях повышенной влажности.
- Перед измерением температуры или во время него пациент не должен принимать пищу, пить или выполнять физическую работу.

- Не убирайте измерительное устройство из области измерения до выдачи сигнала о завершении.
- Прежде чем измерять температуру следующему пациенту, тщательно протрите щуп-линзу тампоном, пропитанным спиртом, и подождите 15 минут.
- 10 коротких звуковых сигналов и красная подсветка ЖКД предупреждают пациента о том, что у него может быть температура равная или превышающая 37,5 °C.
- Всегда измеряйте температуру в одном и том же месте, так как показания могут различаться в разных местах.
- Доктора рекомендуют ректальное измерение для младенцев до 6 месяцев, так как все другие способы измерения могут привести к сомнительным показаниям. В случае использования бесконтактного термометра для младенцев, мы рекомендуем всегда проверять показания с помощью ректального измерения.
- В следующих случаях рекомендуется проводить три измерения и за правильное показание принимать наивысшую температуру:
  1. Для детей до трех лет с ослабленной иммунной системой, а также для тех, для кого наличие или отсутствие повышенной температуры имеет особую важность.
  2. Для тех, кто только знакомится с прибором, изучает принцип его действия и получает при измерениях похожие, но не абсолютно идентичные результаты.
  3. Если измеренная температура подозрительно низкая.
- **Показания температуры, полученные при измерении на различных участках тела, не подлежат сравнению, так как нормальная температура тела варьируется в зависимости от места измерения и времени суток**, вечером наблюдается наивысшая температура, а наиболее низкая – примерно за час до пробуждения.
  Границы нормальной температуры:
  - Аксиллярно: 34,7 - 37,3 °C / 94,5 - 99,1 °F
  - Орально: 35,5 - 37,5 °C / 95,9 - 99,5 °F
  - Ректально: 36,6 - 38,0 °C / 97,9 - 100,4 °F
  - Microlife NC 100: 35,4 - 37,4 °C / 95,7 - 99,3 °F

7. Возможность переключения между шкалами Цельсия и Фаренгейта

Термометр способен отображать результаты измерений температуры по шкале Фаренгейта либо по шкале Цельсия. Для переключения дисплея между °C и °F, просто выключите прибор, **нажмите и удерживайте** кнопку START ③ в течение 5 секунд; через 5 секунд, можно будет увидеть мигающую текущую измерительную шкалу (иконка «**°C**» или «**°F**») на дисплее ⑮. Повторным нажатием кнопки START ③ шкала измерения снова переключается между °C и °F. После выбора шкалы измерения подождите 5 секунд, и прибор автоматически перейдет в режим готовности к измерению.

8. Воспроизведение последних 30 результатов измерений в режиме памяти

Термометр может воспроизводить последние 30 результатов измерений.

- **Режим воспроизведения ⑯:** Нажмите кнопку START ③ для перехода в режим воспроизведения, когда термометр выключен. Иконка памяти «**M**» мигает.
- **Результат 1 - последний результат ⑰:** Нажмите и отпустите кнопку START ③ для вызова последнего результата. На дисплее вместе с иконкой памяти замигает 1.
- **Результат 30 - последовательное считывание:** Нажимайте и отпускайте кнопку START ③ для последовательного воспроизведения до 30 последних результатов.

Нажимая и отпуская кнопку START ③ после воспроизведения последних 30 результатов, можно еще раз просмотреть их последовательность начиная с результата 1.

9. Сообщения об ошибках

- **Измеренная температура слишком высокая** ⑱**:** Отображается символ «**H**», если измеренная температура выше 42.2 °C / 108 °F в режиме температуры тела или 100 °C / 212 °F в режиме температуры предмета.
- **Измеренная температура слишком низкая** ⑲**:** Отображается символ «**L**», если измеренная температура ниже 34 °C / 93.2 °F в режиме температуры тела или 0 °C / 32 °F в режиме температуры предмета.
- **Температура окружающей среды слишком высокая** ⑳**:** Символ «**H**» вместе с символом ⌂ отображаются, если температура окружающей среды выше 40,0 °C / 104,0 °F.
- **Температура окружающей среды слишком низкая** ㉑**:** Символ «**L**» вместе с символом ⌂ отображаются, если температура окружающей среды ниже 16.0 °C / 60.8 °F в режиме температуры тела или ниже 5.0 °C / 41.0 °F в режиме температуры предмета.
- **Отображение ошибки** ㉒**:** При неполадке системы.
- **Пустой дисплей** ㉓**:** Пожалуйста, проверьте правильность установки батарей. Проверьте также полярность (<+> и <->) батарей.
- **Индикация разрядившейся батареи** ㉔**:** Если на дисплее отображается только символ «▼», необходимо немедленно заменить батареи.

10. Очистка и дезинфекция

Для чистки корпуса термометра и измерительного датчика используйте тампон или хлопчатобумажную ткань, смоченную в спиртовом растворе (70%-ный раствор изопропилового спирта). Не допускайте попадания жидкости внутрь термометра. Категорически запрещается использовать для чистки абразивные чистящие средства, растворители или бензол или погружать устройство в воду или другие чистящие жидкости. Старайтесь не поцарапать поверхности измерительного сенсора и дисплея.

11. Замена батареи

Данный термометр поставляется с 2 батареями 1,5 В, тип AAA. Батареи должны быть заменены в том случае, если на дисплее высвечивается только символ «▼» ㉔. Откройте крышку батарейного отсека ㉕. Замените батареи, убедившись, что соблюдена полярность в соответствии с символами в отсеке.

Батареи и электронные приборы следует утилизировать в соответствии с принятыми нормами и не выбрасывать вместе с бытовыми отходами.

12. Гарантия

На прибор распространяется гарантия в течение **2 лет** с даты приобретения. В течение этого гарантийного периода, по нашему усмотрению, Microlife бесплатно отремонтирует или заменит неисправный продукт. Вскрытие или изменение устройства аннулирует гарантию.

The following items are excluded from the guarantee:

- Транспортные повреждения и риски, связанные с транспортом.
- Повреждения, вызванные неправильным применением или несоблюдением инструкции по применению.
- Повреждения, вызванные утечкой батарей.
- Повреждения, вызванные несчастным случаем или неправильным использованием.

- Упаковка / хранение материалов и инструкции по применению.
- Регулярные проверки и обслуживание (калибровка).
- Аксессуары и изнашиваемые детали: батарейки.

Если требуется гарантийное обслуживание обратитесь к дилеру, у которого был приобретен продукт или в местную службу поддержки Microlife. Вы можете связаться с местным сервисом Microlife через наш сайт:

www.microlife.ru/support

Компенсация ограничена стоимостью продукта. Гарантия будет предоставлена, если весь товар будет возвращен с оригинальным счетом. Ремонт или замена в рамках гарантии не продлевает и не восстанавливает сначала гарантийный срок. Юридические претензии и права потребителей не ограничены этой гарантией.

13. Технические характеристики

Режим:	бесконтактный термометр NC 100
Диапазон измерений:	Режим температуры тела: 34,0-42,2 °C / 93,2-108,0 °F Режим температуры предмета: 0-100,0 °C / 32-212,0 °F
Минимальный шаг индикации:	0,1 °C / °F
Точность измерений:	Лабораторная: ±0,2 °C, 36,0 ~ 39,0 °C ±0,4 °F, 96,8 ~ 102,2 °F
Дисплей:	Жидко кристаллический дисплей, 4 знака со специальными символами
Звуковые сигналы:	Прибор включен и готов к измерению: 1 короткий звуковой сигнал. Завершение измерения: 1 длинный сигнал (1 сек.), если значение меньше 37,5 °C / 99,5 °F, 10 коротких звуковых сигналов, если значение равно или выше 37,5 °C / 99,5 °F. Системная ошибка или неисправность: 3 коротких звуковых сигнала.
Память:	Автоматическое отображение последней измеренной температуры Воспроизведение 30 последних результатов в режиме памяти
Подсветка:	При включении прибора дисплей засветится ЗЕЛЕНЫМ цветом на 3 секунд. При завершении измерения с полученным значением меньше 37,5 °C / 99,5 °F дисплей засветится ЗЕЛЕНЫМ цветом на 5 секунд. При завершении измерения с полученным значением, равным или превышающим 37,5 °C / 99,5 °F, дисплей засветится КРАСНЫМ цветом на 5 секунд.
Условия применения:	Режим температуры тела: 15-40,0 °C / 59-104,0 °F Режим температуры предмета: 5-40,0 °C / 41-104,0 °F
Условия хранения:	-25 - +55 °C / -13 - +131 °F максимальная относительная влажность 15 - 95 %

Автоматическое выключение:	Прибор отключается приблизительно через 1 минуту после выполнения последнего измерения.
Батарея:	2 x 1,5V (B) щелочные батарейки размера AAA
Срок службы батареи:	примерно 2000 измерений (при использовании новых щелочных батарей)
Размеры:	150 x 40 x 39 mm (мм)
Масса:	81 г (с батареями), 56 г (без батарей)
Класс защиты:	IP22
Соответствие стандартам:	ASTM E1965; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Ожидаемый срок службы:	5 лет или 12000 измерений

Данный прибор соответствует требованиям директивы ЕС о медицинском оборудовании 93/42/EEC.
Право на внесение технических изменений сохраняется за производителем.
Рекомендуется раз в два года производить техническую проверку изделия при профессиональном использовании. Пожалуйста, соблюдайте прилагаемые правила эксплуатации прибора.

14.www.microlife.ru

Подробную пользовательскую информацию о наших термометрах и тонометрах, а также сервисном обслуживании Вы найдете на нашей странице www.microlife.ru.

Microlife NC 100 testtel nem érintkező digitális hőmérő

HU

① Mérőszenzor
② Irányfény
③ START gomb
④ Kijelző
⑤ BE/KI gomb
⑥ Mérési mód kapcsoló
⑦ Elemtartó fedele
⑧ Összes szegmens megjelenik
⑨ Memória
⑩ Mérésre kész
⑪ Mérés vége
⑫ Testmérési mód
⑬ Tárgymérési mód
⑭ Gyenge elem jelzése
⑮ Váltás Celsius- és Fahrenheit-fok között
⑯ Memória üzemmód
⑰ Az utolsó 30 mérés megjelenítése
⑱ A mért hőmérséklet túl magas
⑲ A mért hőmérséklet túl alacsony
⑳ A környezeti hőmérséklet túl magas
㉑ A környezeti hőmérséklet túl alacsony
㉒ Hiba kijelzése
㉓ Üres kijelző
㉔ Lemerült elem
㉕ Elemcsere

Az eszköz használata előtt gondosan olvassa végig ezt az útmutatót!

BF típusú védelem

Nedvességtől óvandó!

Ez a Microlife hőmérő a legkorszerűbb műszaki megoldásokat megtestesítő kiváló minőségű termék, amelyet a nemzetközi szabványoknak megfelelően teszteltek. A hőmérő egyedülálló technikájával minden mérésnél megbízható eredményt szolgáltat, amelyet egyéb hőhatások nem torzítanak. A készülék bekapcsoláskor először mindig öntesztet hajt végre, ami garantálja a mérések megadott pontosságát.
A Microlife hőmérő az emberi testhőmérséklet időszakos mérésére és ellenőrzésére szolgál.
A hőmérő klinikailag tesztelt. Az eszköz pontos mérést biztosít, ha a kezelési útmutatóban leírtak szerint használja.
Olvassa alaposan végig ezeket az előírásokat, hogy tisztában legyen az összes funkcióval és biztonsági követelménnyel!

Tartalomjegyzék

1. A hőmérő előnyei
2. Biztonsági előírások
3. A hőmérő működési elve
4. A kijelzőn megjelenő jelek értelmezése
5. Test és tárgy mérési mód közötti váltás
6. Használati utasítás
7. Váltás Celsius- és Fahrenheit-fok között
8. Az utolsó 30 mérés megjelenítése memória üzemmódban
9. Hibaüzenetek
10. Tisztítás és fertőtlenítés
11. Elemcsere
12. Garancia
13. Műszaki adatok
14. www.microlife.com
    Garanciajegy (lásd a hátlapon)

1. A hőmérő előnyei

Mérés másodpercek alatt

Az innovatív infravörös technika lehetővé teszi az érintés nélküli mérést. Biztonságos és higiénikus mérést biztosít másodperceken belül.

Többcélú felhasználás (széles mérési tartomány)

A hőmérő széles mérési tartományban használható hőmérséklet mérésére 0-100,0 °C / 32-212,0 °F között. A hőmérő az emberi test hőmérsékletének mérésére, de emellett a következő anyagok felszíni hőmérsékletének mérésére is használható:

- Tej felszíni hőmérséklete a cumisüvegben
- A csecsemő fürdővizének felszíni hőmérséklete
- Környezeti hőmérséklet

Pontos és megbízható

Az egyedi kialakítású érzékelőfejnek és a korszerű infravörös érzékelőnek köszönhetően az összes mérés rendkívül pontos és megbízható.

Kíméletesen és könnyen használható

- Ergonomikus kialakítása folytán a hőmérő egyszerűen és könnyen használható.
- A hőmérővel a kisgyermek testhőmérséklete akár alvás közben is megmérhető, nem kell felébreszteni.
- A hőmérő gyorsan mér, ezért a gyerekek kedvelik, nem vált ki ellenérzést belőlük.

A memória automatikus megjelenítése

A készülék bekapcsolásakor az utolsó mérés eredménye 2 másodpercre automatikusan megjelenik.

Korábbi mérések megjelenítése

Az utolsó 30 mérési eredmény a memória üzemmódban bármikor megjeleníthető, így jól nyomon követhető a test-hőmérséklet alakulása.

Biztonságos és higiénikus

- A bőrrel közvetlenül nem érintkezik.
- Az üveg eltörése vagy a higany lenyelése itt nem jelent kockázatot.
- Kisgyermekeknél is teljes biztonsággal használható.
- Az érzékelőfej alkoholos vattával tisztítható, ami az egész család számára higiénikussá teszi az eszköz használatát.

Lázriasztás

10 rövid sípszó és a kijelző piros háttérvilágítása figyelmezteti a pácienst arra, hogy a hőmérséklete eléri vagy meghaladja a 37,5 °C értéket.

2. Biztonsági előírások

- Kövesse a használatra vonatkozó utasításokat! Ez az útmutató fontos használati és biztonsági tájékoztatásokat tartalmaz az eszközzel kapcsolatban. Olvassa el alaposan a leírtakat mielőtt használatba venné az eszközt, és őrizze meg ezt az útmutatót!
- A készülék kizárólag a jelen útmutatóban leírt célra használható. A gyártó semmilyen felelősséget nem vállal a helytelen alkalmazásból eredő károkért.

- **Soha ne mártsa a készüléket vízbe vagy más folyadékba! A tisztításnál kövesse a «Tisztítás és fertőtlenítés» részben leírtakat!**
- Ne használja a készüléket, ha az megsérült vagy bármilyen szokatlan dolgot tapasztal vele kapcsolatban!
- Soha ne próbálja meg szétszerelni a készüléket!
- A lázas állapot kezdeti szakaszában az erek összeszűkülhetnek, aminek következtében a bőr lehűlhet, és a hőmérőn mért hőmérséklet akár gyanúsan alacsony is lehet.
- Ha a mérés eredménye valótlannak vagy szokatlanul alacsonynak tűnik, akkor meg kell ismételni a mérést 15 perc múlva vagy mérésellenőrzést végezni egy másik hőmérővel.
- A készülék sérülékeny alkatrészeket tartalmaz, ezért óvatosan kezelendő. Szigorúan be kell tartani a tárolásra és az üzemeltetésre vonatkozó előírásokat, amelyek a «Műszaki adatok» részben találhatók!
- Gyermekek csak felügyelet mellett használhatják a készüléket, mert annak kisebb alkotóelemeit esetleg lenyelhetik.
- Ne használja a készüléket erős elektromágneses erőtérben, például mobiltelefon vagy rádió közelében! Tartson minimum 3,3 m távolságot ezektől a készülék használatakor!
- A készüléket óvni kell a következőktől:
  - szélsőséges hőmérséklet
  - ütés és esés
  - szennyeződés és por
  - közvetlen napsugárzás
  - meleg és hideg
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használják, akkor az elemeket el kell távolítani!

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:** Az eszközzel mért érték nem diagnózis! Nem helyettesíti az orvossal való konzultációt, főképp akkor, ha nincs egyezés a beteg tüneteivel. Ne hagyatkozzon csak a mérési eredményre, más potenciálisan előforduló tünetet, és a páciens visszajelzését is figyelembe kell venni! Orvos vagy mentő hívása szükség esetén ajánlott!

3. A hőmérő működési elve

A hőmérő a homlokból és tárgyakból kisugárzó infravörös energiát méri. Ezt az energiát a lencse összegyűjti, és a műszer ennek alapján határozza meg a hőmérséklet értékét.

4. A kijelzőn megjelenő jelek értelmezése

- **Összes szegmens megjelenik ⑧:** A készülék bekapcsolásához nyomja le a BE/KI gombot ⑤, ekkor az összes szegmens látható lesz 2 másodpercig.
- **Memória ⑨:** 2 másodpercre automatikusan megjelenik az utolsó mérési eredmény.
- **Mérésre kész ⑩:** A hőmérő mérésre kész, a «**°C**» vagy «**°F**» ikon folyamatosan villog, mialatt a mérésimód-ikon (test vagy tárgy) megjelenik.
- **Mérés vége ⑪:** Az eredmény megjelenik a kijelzőn ④ a «**°C**» vagy «**°F**» ikon villog és a mérésimód-ikon mozdulatlan. Újra lehet mérni, amikor a «**°C**» vagy «**°F**» ikon villogni kezd.
- **Gyenge elem ⑭:** Ha a készülék bekapcsolásakor az «▼» ikon folyamatosan villog, akkor ki kell cserélni az elemeket.

5. Test- és tárgymérési mód közötti váltás

Az emberitest-mérési mód - tárgymérési módra való átállítását a hőmérő oldalán lévő mérési mód kapcsoló ⑥ lecsúsztatásával tudja beállítani. A testmérési módra való visszaállítása a kapcsoló újbóli felcsúsztatásával érhető el.

6. Használati utasítás

Mérés test üzemmódban

1. Nyomja meg a BE/KI gombot ⑤. A kijelző ④ bekapcsol, és 2 másodpercig az összes szegmens látható.
2. Az utolsó mérés értéke 2 másodpercre automatikusan megjelenik a kijelzőn az «**M**» ikonnal ⑨.

3. Amikor a «**°C**» vagy «**°F**» ikon villogni kezd, egy síphang jelzi, hogy a hőmérő készen áll a mérésre ⑩.
4. **A hőmérőt a homlok közepére kell irányítania, nem több mint 5 cm távolságra.** Ha a mérési területen hajszál, izzadság vagy szennyeződés található, akkor a mérés pontosságának javítása érdekében először meg kell tisztítani a bőrfelületet.
5. **Nyomja meg a START gombot ③ és bizonyosodjon meg róla, hogy az aktivált kék irányfény a homlok közepére mutat!** 3 másodperc után egy hosszú síphang jelzi a mérés befejeztét.
6. Olvassa le a mért hőmérsékletértéket a kijelzőn!

Mérés tárgymérési módban

1. Kövesse a fenti 1-3 lépést, majd irányítsa a hőmérőt a mérendő tárgy közepére nem több mint 5 cm távolságból! Nyomja meg a START gombot ③! 3 másodperc után egy hosszú síphang jelzi a mérés befejeztét.
2. Olvassa le a mért hőmérsékletértéket a kijelzőn!

MEGJEGYZÉS:

- **A páciensnek és a hőmérőnek a mérés előtt legalább 30 percig egyenletes szobahőmérsékleten kell lennie.**
- Ne használja a lázmérőt szoptatás közben vagy közvetlenül utána!
- A hőmérőt magas páratartalmú helyen ne használja!
- A páciens a láz mérése előtt, illetve közben ne igyon, ne egyen és ne mozogjon feleslegesen!
- A mérést befejező síphang megszólalása előtt ne mozgassa el a mérőeszközt a mérési területről!
- Alkoholos törlőkendővel gondosan tisztítsa meg az érzékelőfejet, és várjon 15 percet, mielőtt megmérné egy másik páciens lázát!
- 10 rövid sípszó és a kijelző piros háttérvilágítása figyelmezteti a pácienst arra, hogy a hőmérséklete eléri vagy meghaladja a 37,5 °C értéket.
- Mindig ugyanazon a helyen mérje a hőmérsékletet, mivel más helyeken az értékek különbözők lehetnek!
- Az orvosok csecsemőknél az első hat hónapban a végbélen keresztül történő mérést ajánlják, mivel minden más mérési mód bizonytalan eredményt adhat. A testtel nem érintkező hőmérő ezen életkorú csecsemőknél történő alkalmazása esetén javasoljuk az eredmény ellenőrzését végbélben mérő másik eszközzel.
- A következő esetekben ajánlatos a mérést háromszor elvégezni, és a legmagasabb értéket választani eredményként:
  1. Immunproblémás három év alatti gyermekeknél, vagy akiknél a lázas állapot kimutatása rendkívül fontos.
  2. Amikor a használó a hőmérő kezelését tanulja, amíg meg nem szokja annak használatát, és egyöntetű mérési eredményeket nem kap.
  3. Ha a mért érték meglepően alacsony.
- **A test különböző területein mért értékek eltérnek, mivel a normál testhőmérséklet függ a mérés helyétől és idejétől,** legmagasabb a test hőmérséklete este, és a legalacsonyabb kb. 1 órával a felkelés előtt. Normál testhőmérséklet tartomány:
  - Hónaljban: 34,7 - 37,3 °C / 94,5 - 99,1 °F
  - Szájban: 35,5 - 37,5 °C / 95,9 - 99,5 °F
  - Végbélben: 36,6 - 38,0 °C / 97,9 - 100,4 °F
  - Microlife NC 100: 35,4 - 37,4 °C / 95,7 - 99,3 °F

7. Váltás Celsius- és Fahrenheit-fok között

A hőmérő a mért hőmérsékleti adatokat Fahrenheit- vagy Celsius-fokban tudja megjeleníteni. A °C és °F közötti átváltáshoz kapcsolja ki a hőmérőt, **nyomja le és tartsa lenyomva** a START gombot ③ 5 másodpercig; az 5 másodperc eltelte után, az aktuális mértékegység jele («**°C**» vagy «**°F**» ikon) villog a kijelzőn ⑮! A °C és °F mértékegység között a START gomb ③ ismételt lenyomásával válthat. A mértékegység kiválasztása után várjon 5 másodpercig, a hőmérő automatikusan átvált a mérési üzemmódba!

8. Az utolsó 30 mérés megjelenítése memória üzemmódban

A hőmérő megőrzi az utolsó 30 mérés eredményét.

- **Memória üzemmód** ⑯**:** A hőmérő kikapcsolt állapotában nyomja meg a START gombot ③, ekkor a készülék a memória üzemmódba lép! A memória ikon «**M**» villog.
- **1. mérés - az utolsó mérés** ⑰**:** Az utolsó mérés eredményének megjelenítéséhez nyomja le, majd engedje fel a START gombot ③! Megjelenik az utolsó mérési eredmény és a memória ikon.
- **30 mérés - egymás utáni leolvasás:** Nyomja meg és engedje fel a START gombot ③ többször a korábbi 30 mérési eredmény egymás utáni megjelenítéséhez!

A 30. mérés megjelenítése után a START gomb ③ lenyomásának és felengedésének hatására az 1. mérés megjelenítésével újrakezdődik a sorozat.

9. Hibaüzenetek

- **A mért hőmérséklet túl magas** ⑱**:** Egy «**H**» betű jelenik meg a kijelzőn, amikor a mért hőmérséklet 42.2 °C / 108 °F felett van a testmérési módnál vagy 100 °C / 212 °F a tárgymérési módnál.
- **A mért hőmérséklet túl alacsony** ⑲**:** Egy «**L**» betű jelenik meg a kijelzőn, amikor a mért hőmérséklet 34 °C / 93.2 °F alatt van a testmérési módnál vagy 0 °C / 32 °F a tárgymérési módnál.
- **A környezeti hőmérséklet túl magas** ⑳**:** Egy «**H**» betű jelenik meg a ⌓ jellel együtt, amikor a környezeti hőmérséklet 40,0 °C / 104,0 °F felett van.
- **A környezeti hőmérséklet túl alacsony** ㉑**:** Egy «**L**» betű jelenik meg a ⌓ jellel együtt, amikor a környezeti hőmérséklet 16.0 °C / 60.8 °F alatt van a testmérési módnál vagy 5.0 °C / 41.0 °F a tárgymérési módnál.
- **Hiba kijelzése** ㉒**:** Valamilyen működési hiba történt.
- **Üres kijelző** ㉓**:** Ellenőrizze, hogy az elemek helyesen lettek-e behelyezve! Ellenőrizze az elemek polaritását (<+> és <->) is!
- **Lemerült elem jelzése** ㉔**:** Ha a «▼» ikon jelenik meg a kijelzőn az elemeket azonnal ki kell cserélni.

10. Tisztítás és fertőtlenítés

A hőmérő házát és az érzékelőfejet alkoholos tisztítópálcával vagy vattával tisztíthatja meg (70%-os izopropil-alkohol). Ügyeljen arra, hogy ne jusson folyadék a hőmérő belsejébe! A tisztításhoz soha ne használjon dörzshatású tisztítószert, hígítót vagy benzint, és soha ne mártsa a készüléket vízbe vagy más tisztítófolyadékba! Vigyázzon, nehogy megkarcolja a szonda lencséjét vagy a kijelzőt!

11. Elemcsere

A készülékhez 2 új, hosszú élettartamú, 1,5 V-os, AAA méretű elem tartozik. Elemcsere válik szükségessé amikor a «▼» ㉔ ikon jelenik meg a kijelzőn.

Távolítsa el az elemtartó fedelét ㉕ a megjelölt irányba csúsztatva!

Cserélje ki az elemeket – ügyeljen a rekeszen látható szimbólumnak megfelelő helyes polaritásra!

Az elemeket és az elektronikai termékeket az érvényes előírásoknak megfelelően kell kezelni, a háztartási hulladéktól elkülönítve!

12. Garancia

A készülékre a vásárlás napjától számítva **2 év garancia** vonatkozik. Ezen garanciaidőszak alatt, saját belátásunk szerint, a Microlife ingyenesen kijavítja vagy kicseréli a hibás terméket.

A készülék felnyitása vagy módosítása a garancia elvesztését vonja maga után.

A garancia nem vonatkozik a következőkre:

- Szállítási költségek és a szállítás kockázata.

- Nem megfelelő használat vagy a használati útmutatóban leírtak be nem tartása.
- Az elemek kifolyásából keletkező kár.
- Balesetből vagy helytelen használatból keletkező kár.
- Csomagoló-/tárolóanyag és használati útmutató.
- Rendszeres ellenőrzések és karbantartás (kalibrálás)
- Tartozékok és kopó alkatrészek: elemek.

Ha garanciális szolgáltatásra van szükség, kérjük vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel, akitől a terméket vásárolta, vagy a helyi Microlife szervizzel. Honlapunkon keresztül felveheti a kapcsolatot a helyi Microlife szervizzel: www.microlife.com/support

A kártérítés a termék értékére korlátozódik. A garanciának akkor teszünk eleget, ha a teljes terméket visszajuttatják az eredeti számlával együtt. A garancián belüli javítás vagy csere elvégzése nem hosszabbítja vagy újítja meg a jótállási időszakot. A fogyasztók jogait és jogos követeléseit ez a garancia nem korlátozza.

13. Műszaki adatok

Típus:	Testtel nem érintkező digitális hőmérő NC 100
Mérési tartomány:	Testmérési mód: 34,0-42,2 °C / 93,2-108,0 °F Tárgymérési mód: 0-100,0 °C / 32-212,0 °F
Legkisebb mérési egység:	0,1 °C / °F
Mérési pontosság:	Laboratórium: ±0,2 °C, 36,0 ~ 39,0 °C ±0,4 °F, 96,8 ~ 102,2 °F
Kijelző:	Folyadékkristályos kijelző, 4 számjegy + speciális ikonok
Hangjelzések:	A bekapcsolás után, amikor készen áll a mérésre: 1 rövid síphang. Mérés vége: 1 hosszú síphang (1 másodperc), ha az eredmény kisebb, mint 37,5 °C / 99,5 °F, 10 rövid síphang, ha az eredmény eléri vagy meghaladja a 37,5 °C-ot / 99,5 °F-ot. Rendszerhiba vagy működési hiba: 3 rövid sípolás.
Memória:	Az utoljára mért hőmérséklet automatikus megjelenítése, 30 mérés megjelenítése memória üzemmódban
Háttérvilágítás:	A kijelző 3 másodpercig ZÖLDEN világít a készülék bekapcsolása után. A kijelző ZÖLDEN világít 5 másodpercig az olyan mérések után, amelyeknél az eredmény kisebb, mint 37,5 °C / 99,5 °F. A kijelző PIROSAN világít 5 másodpercig az olyan mérések után, amelyeknél az eredmény eléri vagy meghaladja a 37,5 °C-ot / 99,5 °F-ot.
Üzemi feltételek:	Testmérési mód: 15-40,0 °C / 59-104,0 °F Tárgymérési mód: 5-40,0 °C / 41-104,0 °F
Tárolási feltételek:	-25 - +55 °C / -13 - +131 °F 15 - 95 % maximális relatív páratartalom
Automatikus kikapcsolás:	Az utolsó mérés után körülbelül 1 perccel kikapcsol.
Elem:	2 x 1,5 V-os alkáli elem; AAA méret
Elemélettartam:	Körülbelül 2000 mérés (új, alkáli elemekkel)
Méretek:	150 x 40 x 39 mm
Súly:	81 g (elemekkel), 56 g (elemek nélkül)
IP osztály:	IP22
Szabvány:	ASTM E1965; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11

Elvárt élettartam: 5 év vagy 12000 mérés

A készülék megfelel az orvosi készülékekre vonatkozó 93/42/EEC számú direktívának.
A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.
Az orvosi eszközök használatára vonatkozó törvény szerint orvosi célú felhasználás esetén kétévente ajánlott elvégezni az eszköz műszaki felülvizsgálatát. Ügyeljenek a megfelelő hulladékelhelyezési előírások betartására!

14. www.microlife.com

Hőmérőinkről, vérnyomásmérőinkről és szolgáltatásainkról részletes tájékoztatás található a www.microlife.com webhelyen.

Microlife Безконтактен електронен термометър NC 100

BG

① Измервателен сензор
② Проследяваща светлина
③ Бутон START (СТАРТ)
④ Дисплей
⑤ Бутон Вкл./Изкл. (ON/OFF)
⑥ Превключвател на режимите
⑦ Капак на отделението за батериите
⑧ Показване на всички сегменти
⑨ Памет
⑩ Готовност за измерване
⑪ Измерването е завършено
⑫ Режим на телесна температура
⑬ Режим на измерване на температура на различни обекти
⑭ Индикация за изтощена батерия
⑮ Възможност за превключване между Целзий и Фаренхайт
⑯ Режим за показване на запомнени стойности
⑰ Показване на последните 30 запомнени стойности
⑱ Измерената температура е твърде висока
⑲ Измерената температура е твърде ниска
⑳ Околната температура е твърде висока
㉑ Околната температура е твърде ниска
㉒ Показване на функционална грешка
㉓ Празен дисплей
㉔ Изтощена батерия
㉕ Смяна на батерията

Прочетете внимателно инструкциите, преди да ползвате този уред.

Класификация на използваните детайли - тип BF

Съхранявайте на сухо

Този термометър Microlife е висококачествено изделие, изработено по най-нова технология и изпитано в съответствие с международните стандарти. Със своята уникална технология този термометър може да осигури стабилно, невлияещо се от топлинни смущения отчитане при всяко измерване. Приборът автоматично се тества всеки път, когато бъде включен, за да гарантира винаги посочената точност на измерванията.
Този термометър Microlife е предназначен за периодично измерване и следене на температурата на човешкото тяло.
Този термометър е клинически изпитан и е с доказана безопасност и точност, когато се ползва в съответствие с това ръководство за експлоатация.
Моля, прочетете внимателно тези указания, за да можете да разберете всички функции и информация за безопасност.

Съдържание

1. Преимущества на този термометър
2. Важни инструкции за безопасност
3. Как този термометър мери температурата?
4. Контролни дисплеи и символи
5. Смяна между режимите «Тяло» и «Предмет»
6. Указания за ползване
7. Възможност за превключване между Целзий и Фаренхайт
8. Как се извикват 30 показания в режим на запаметяване
9. Съобщения за грешка
10. Почистване и дезинфекциране
11. Смяна на батериите
12. Гаранция
13. Технически спецификации
14. www.microlife.bg
    Гаранционна карта (вижте задния капак)

1. Преимущества на този термометър

Измерва за секунди
Иновационната технология на инфрачервени излъчвания позволява да се правят замервания без да докосвате обекта. Това гарантира безопасни и хигиенични измервания за секунди.

Многократна употреба (широк обхват на измерване)
Този термометър предлага широк обхват на измерване от 0-100.0 °C / 32-212.0 °F; това означава, че той може да се ползва като термометър за измерване на телесната температура, но също така може да се ползва за измерване на температурата на повърхността на следните обекти:

- Температурата на повърхността на млякото в бебешко шише
- Температурата на повърхността на водата в бебешко корито
- Околната температура

Точен и надежден
Уникалната конструкция на сондата, включваща високотехнологичен инфрачервен датчик, осигурява точност и надеждност на всяко измерване.

Приятен и лесен за ползване

- Ергономичната конструкция позволява просто и лесно ползване на термометъра.
- Този термометър може да бъде ползван дори при спящо дете, без да предизвика смущение.
- Термометърът е бърз и затова е приятен за ползване при деца.

Автоматично показване на паметта
Последното показание автоматично се показва за две секунди, когато устройството бъде включено.

Запомняне на повече показания
Потребителите ще могат да извикват последните 30 показания, когато влизат в режим на запомнени стойности, което позволява ефикасно проследяване на промените в температурата.

Безопасен и хигиеничен

- Няма директен контакт с кожата.
- Няма опасност от счупване на стъкло или поглъщане на живак.
- Напълно безопасен за ползване при деца.
- Почистването на сондата може да се извърши с памучна тъкан, напоена със спирт, което прави термометъра напълно хигиеничен за ползване от цялото семейство.

Предупреждение за висока температура
10 къси звукови сигнала и оцветен в червено дисплей предупреждават, че пациентът може да има температура равна на или по-висока от 37.5 °C.

2. Важни инструкции за безопасност

- Следвайте инструкциите за употреба. Този документ предоставя важна информация за работата и безопасността по отношение на това устройство. Моля, прочетете внимателно този документ, преди да използвате устройството и го запазете за бъдещи справки.
- Този прибор може да се ползва единствено за целта, описана в тази книжка. Производителят не може да носи отговорност за повреди, причинени от неправилна употреба.
- **Никога не потапяйте прибора във вода или други течности. За почистване следвайте указанията в раздела «Почистване и дезинфекциране».**
- Не ползвайте прибора, ако мислите, че е повреден или забележите нещо нередно.
- Никога не отваряйте прибора.
- Основен физиологичен ефект, наречен вазоконстрикция (свиване на кръвоносните съдове) може да се появи при ранните етапи на треска, в резултат на ефекта на хладната кожа. Отчетената с помощта на термометъра температура може да бъде изключително ниска.
- Ако измереният резултат не съответства с очаквания от пациента или е необичайно нисък, повтаряйте измерването на всеки 15 минути или направете проверка на резултата чрез измерване на друга телесна повърхност.
- В този прибор има чувствителни детайли и с него трябва да се борави внимателно. Спазвайте условията за съхранение и експлоатация, описани в раздел «Технически спецификации»!
- Не позволявайте на деца да използват прибора без родителски контрол; някои части са достатъчно малки, за да бъдат погълнати.
- Не използвайте устройството в близост до силни електромагнитни полета, като мобилни телефони или радиоинсталации. Дръжте на минимално разстояние от 3.3 м от тези устройства, когато използвате това устройство.
- Пазете го от:
  - екстремни температури
  - удар и изпускане
  - замърсяване и прах
  - пряка слънчева светлина
  - топлина и студ
- Ако приборът няма да се ползва за продължителен период от време, батериите трябва да се изваждат.

⚠ **ВНИМАНИЕ:** Резултатът от измерването, даден от това устройство не е диагноза! Той не заменя необходимостта от консултация с лекар, особено ако не съответства на симптомите на пациента. Не разчитайте само на резултата от измерването, винаги вземайте предвид и други потенциално проявяващи се симптоми, както и обратната връзка от пациента. Ако е необходимо, се препоръчва повикването на лекар или линейка.

3. Как този термометър мери температурата?

Този термометър може да измерва инфрачервената енергия излъчена както от челото, така и от други обекти. Тази енергия се събира през лещата и се преобразува до температурна стойност.

4. Контролни дисплеи и символи

- **Показване на всички сегменти** ⑧**:** Натиснете бутона Вкл./Изкл. ⑤ за включване на устройството. Всички сегменти ще се покажат за 2 секунди.
- **Памет** ⑨**:** Последното показание автоматично ще се покаже на дисплея за 2 секунди.
- **Готовност за измерване** ⑩**:** Устройството е готово за измерване, иконата «**°C**» или «**°F**» ще продължи да мига докато иконата за режима на измерване (тяло или други обекти) бъде показана.

- **Измерването е завършено** ⑪**:** Измерената стойност ще се покаже на дисплея ④ с икона «**°C**» или «**°F**» заедно с неподвижна икона за избрания режим. Устройството е готово за следващото измерване, когато иконата «**°C**» или «**°F**» започне да мига отново.
- **Индикация за изтощена батерия** ⑭**:** Когато устройството бъде включено, иконата «**▼**» ще продължи да мига, за да напомни на потребителя да смени батериите.

5. Смяна между режимите «Тяло» и «Предмет»

За да превключите от режим за измерване на телесната температура в режим за измерване на температура на други обекти, плъзнете превключвателя на режимите ⑥, който е разположен отстрани на термометъра, в най-долното положение. За да превключите обратно към измерване на телесната температура, върнете плъзгача в изходно положение.

6. Указания за ползване

Измерване в режим за измерване на телесната температура

1. Натиснете бутона Вкл./Изкл. ⑤. Дисплеят ④ се активира, за да покаже всички сегменти за 2 секунди.
2. Последното показание автоматично ще се покаже на дисплея за 2 секунди с иконата «**M**» до него ⑨.
3. Когато иконата «**°C**» или «**°F**» мига, се чува сигнал и термометърът е готов за измерване ⑩.
4. **Насочете термометъра в центъра на челото от разстояние не повече от 5 см.** Ако челото е замърсено, потно или покрито с коси, моля, отстранете ги предварително, за да се подобри точността на отчитането.
5. **Натиснете бутона START (СТАРТ)** ③ **и се убедете, че активираната синя светлина за проследяване е насочена към центъра на челото.** След 3 секунди дълъг звуков сигнал ще потвърди завършването на измерването.
6. Прочетете отчетената температура от LCD дисплея.

Измерване в режим за измерване на температурата на други обекти

1. Следвайте стъпки 1-3 описани по-горе, насочете термометъра в центъра на обекта, който ще замервате от разстояние на не повече от 5 см. Натиснете бутона START (СТАРТ) ③. След 3 секунди дълъг звуков сигнал ще потвърди завършването на замерването.
2. Прочетете отчетената температура от LCD дисплея.

☞ **ЗАБЕЛЕЖКА:**

- **Пациентите и термометърът трябва да са престояли в стая с еднакви условия, най-малко 30 минути преди измерването.**
- Не измервайте по време на или веднага след кърмене.
- Не използвайте термометъра в среда с висока влажност.
- Пациентите не трябва да пият, ядат или извършват упражнения преди или по време на измерването.
- Не премествайте устройството от мястото на измерване преди да чуете звуковия сигнал, отчитащ края на измерването.
- За да почистите сондата използвайте памучна тъкан или тампон напоени със спиртен разтвор. Изчакайте 15 минути, преди да правите нови замервания.
- 10 къси звукови сигнала и оцветен в червено дисплей предупреждават, че пациентът може да има температура равна на или по-висока от 37.5 °C.
- Винаги измервайте температурата на едно и също място, тъй като температурните резултати могат да варират в зависимост от мястото.
- Лекарите препоръчват ректални измервания за новородени в рамките на първите 6 месеца, тъй като всички други измервателни методи могат да отчетат неточни резултати. Ако използвате безконтактен термометър за новородени деца, ние препоръчваме

винаги да се сверяват показанията с измерване на ректална температура.

- В следните ситуации се препоръчва да се направят три измервания на температурата и най-високото показание да се счита за вярно:
  1. Деца под три години с нарушена имунна система, за които наличието и липсата на висока температура е от критично значение.
  2. Когато потребителят се учи как да ползва термометъра за пръв път, докато се запознае добре с прибора и започне да прави точни измервания.
  3. Ако измерването е изнанадващо ниско.
- **Измервания от различни места на тялото не трябва да бъдат сравнявани, тъй като нормалната телесна температура варира според мястото и времето на измерване**, като най-висока е вечер и най-ниска около 1 час преди събуждане.

  Граници на нормалната телесна температура:
  - Аксиларно измерване: 34.7 - 37.3 °C / 94.5 - 99.1 °F
  - Орално измерване: 35.5 - 37.5 °C / 95.9 - 99.5 °F
  - Ректално измерване: 36.6 - 38.0 °C / 97.9 - 100.4 °F
  - Microlife NC 100: 35.4 - 37.4 °C / 95.7 - 99.3 °F

7. Възможност за превключване между Целзий и Фаренхайт

Този термометър може да показва температурата както по Фаренхайт, така и по Целзий. За да превключите показването между °C и °F, просто изключите устройството, **натиснете и задръжте** бутона START (СТАРТ) ③ за 5 секунди. Когато пуснете бутона START (СТАРТ) ③ след 5 секунди, текущата скала за измерване икона («**°C**» или «**°F**») ще се покаже на дисплея ⑮. Можете да превключите скалата за измерване между °C и °F с натискане на бутона START (СТАРТ) ③ отново. Когато скалата за измерване бъде избрана, изчакайте 5 секунди и устройството ще влезе автоматично в режим на готовност за измерване.

8. Как се извикват 30 показания в режим на запаметяване

Този термометър може да запомня последните 30 показания.

- **Режим за показване на запомнени стойности ⑯:** Натиснете бутона START (СТАРТ) ③ за да влезете в режима за показване на запомнени стойности, когато термометърът е изключен. Иконата за памет «**M**» мига.
- **Показание 1 - последното показание ⑰:** Натиснете и отпуснете бутона START (СТАРТ) ③ за показване на последната измерена стойност. Дисплей 1 само с иконата за памет.
- **Показание 30 - последователно показване:** Натиснете и отпуснете бутона START (СТАРТ) ③ последователно, за да виждате показанията едно след друго, до последното 30-то показание.

Натискането и отпускането на бутона START (СТАРТ) ③ след показване на последните 30 запомнени стойности, ще върне поредицата към показание 1.

9. Съобщения за грешка

- **Измерената температура е твърде висока ⑱:** Показва «**H**» при измерена температура по-висока от 42.2 °C / 108 °F в режим на измерване на телесната температура или измерената температура е по-висока от 100 °C / 212 °F в режим на измерване на температурата на други обекти.
- **Измерената температура е твърде ниска ⑲:** Показва «**L**» при измерена температура по-ниска от 34 °C / 93.2 °F в режим на измерване на телесната

температура или измерената температура е по-ниска от 0 °C / 32 °F в режим на измерване на температурата на други обекти.

- **Околната температура е твърде висока** ⑳**:** Показва «**H**» в съчетание с ⌓ при температура на околната среда по-висока от 40.0 °C / 104.0 °F.
- **Околната температура е твърде ниска** ㉑**:** Показва «**L**» в съчетание с ⌓ при температура на околната среда по-ниска от 16.0 °C / 60.8 °F в режим на измерване на телесната температура или измерената температура е по-ниска от 5.0 °C / 41.0 °F в режим на измерване на температурата на други обекти.
- **Показване на функционална грешка** ㉒**:** Когато в системата има някаква неизправност.
- **Празен дисплей** ㉓**:** Моля, проверете дали батериите са поставени правилно. Проверете също така полюсите (<+> и <->) на батериите.
- **Индикация за изтощена батерия** ㉔**:** Ако тази икона «▼» е единственият символ показан на дисплея, батериите трябва да бъдат сменени незабавно.

10.Почистване и дезинфекциране

Ползвайте тампон или памучна тъкан, напоени със спирт (70% изопропил) за почистване на корпуса на термометъра и измервателната сонда. Внимавайте да не проникне течност във вътрешността на термометъра. Никога не ползвайте абразивни почистващи препарати, разтворители или бензол за почистване и никога не потапяйте прибора във вода или други почистващи течности. Внимавайте да не надраскате повърхността на лещата на сондата и дисплея.

11.Смяна на батериите

Този уред е комплектован с 2 нови дълготрайни батерии 1.5V, размер AAA. Батериите трябва да бъдат сменени когато тази икона «▼» ㉔ е единственият символ, показан на дисплея.
Отворете капака на батериите ㉕ като го плъзнете в указаната посока.
Подменете батериите – уверете се, че е спазена полярността, както е показано на символите в отделението.

Батериите и електронните уреди трябва да се изхвърлят съгласно местните приложими разпоредби, а не с битовите отпадъци.

12.Гаранция

Този уред е с **2-годишна** гаранция от датата на закупуване. По време на този гаранционен период, по наша преценка, Microlife ще поправи или замени дефектния продукт безплатно.
Отваряне или модификациите по прибора правят гаранцията невалидна.
Следните артикули са изключени от гаранцията:

- Транспортни разходи и рискове от транспорта.
- Повреда, причинена от неправилно приложение или неспазване на инструкциите за употреба.
- Повреда, причинена от изтичане на батерии.
- Повреда, причинена от злополука или неправилна употреба.
- Опаковъчен / съхраняващ материал и инструкции за употреба.
- Редовни проверки и поддръжка (калибриране).
- Аксесоари и износващи се части: батерия.

Ако се изисква гаранционно обслужване, моля, свържете се с дилъра, от който е закупен продуктът, или с местния представител на Microlife. Можете да се свържете с местния представител на Microlife чрез нашия уебсайт: www.microlife.com/support

Компенсацията е ограничена до стойността на продукта. Гаранцията ще бъде предоставена, ако целият продукт бъде върнат с оригиналната фактура. Ремонтът или подмяната в рамките на гаранцията не удължава или подновява гаранционния период. Юридическите претенции и правата на потребителите не са ограничени от тази гаранция.

13. Технически спецификации

Тип:	Безконтактен електронен термометър NC 100
Обхват на измерване:	Режим на измерване на телесната температура: 34.0-42.2 °C / 93.2-108.0 °F Режим на измерване на температура на различни обекти: 0-100.0 °C / 32-212.0 °F
Разделителна способност:	0.1 °C / °F
Точност на измерване:	Лаборатория: ±0.2 °C, 36.0 ~ 39.0 °C ±0.4 °F, 96.8 ~ 102.2 °F
Дисплей:	Течнокристален дисплей, 4 цифри плюс специални икони
Звуци:	Устройството е включено и е готово за измерване: 1 къс сигнал. Завършване на измерването: 1 дълъг сигнал (1 сек.), ако отчетеният резултат е по-малък от 37.5 °C / 99.5 °F, 10 къси звукови сигнала, ако отчетеният резултат е равен или по-голям от 37.5 °C / 99.5 °F. Грешка в системата или неизправност: 3 къси звукови сигнала.
Памет:	Автоматично показване на последната измерена температура Показване на 30 запомнени стойности в режим памет
Светлинна индикация на дисплея:	При ВКЛЮЧВАНЕ на устройството осветлението на дисплея ще свети 3 секунди в ЗЕЛЕНО. Осветлението на дисплея ще свети 5 секунди в ЗЕЛЕНО, когато измерването е завършило и е отчетен резултат по-нисък от 37.5 °C / 99.5 °F. Осветлението на дисплея ще свети 5 секунди в ЧЕРВЕНО, когато измерването е завършило и е отчетен резултат равен или по-висок от 37.5 °C / 99.5 °F.
Работни условия:	Режим на измерване на телесната температура: 15-40.0 °C / 59-104.0 °F Режим на измерване на температура на различни обекти: 5-40.0 °C / 41-104.0 °F
Storage conditions:	-25 - +55 °C / -13 - +131 °F 15 - 95 % относителна максимална влажност
Автоматично изключване:	Прибл. 1 минута след последното измерване.
Батерия:	2 x 1.5 V алкални батерии; големина AAA
Живот на батериите:	Приблизително 2000 измервания (при използване на нови батерии)
Габарити:	150 x 40 x 39 мм
Тегло:	81 г (с батерии), 56 г (без батерии)
IP клас на защита:	IP22
Препратка към стандарти:	ASTM E1965; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Очакван срок на експлоатация:	5 години или 12000 измервания

Това изделие отговаря на изискванията на Директивата за медицински изделия 93/42/EEC.
Производителят си запазва правото да внася технически промени.

По Medical Product User Act (Закона за потребителя на медицински изделия) за професионалните потребители е необходима техническа проверка на всеки две години. Моля, спазвайте съответните разпоредби за изхвърляне.

14. www.microlife.bg

Подробна информация за потребителя за нашите термометри и апарати за следене на кръвно налягане, както и за нашите услуги, можете да намерите на www.microlife.bg.

Microlife Termometru digital non-contact NC 100

RO

① Senzor de măsurare
② Lumină de control
③ Butonul START
④ Afişaj
⑤ Butonul Pornit/Oprit
⑥ Modul Switch
⑦ Capacul compartimentului pentru baterie
⑧ Toate segmentele afişate
⑨ Memoria
⑩ Gata pentru măsurare
⑪ Măsurare terminată
⑫ Modul Corp uman
⑬ Modul Obiect
⑭ Indicator baterie descărcată
⑮ Comutare între grade Celsius şi Fahrenheit
⑯ Modul reapelare
⑰ Reapelarea ultimelor 30 citiri
⑱ Temperatura măsurată prea mare
⑲ Temperatura măsurată prea mică
⑳ Temperatura ambiantă prea mare
㉑ Temperatura ambiantă prea mică
㉒ Afişaj funcţie eroare
㉓ Afişaj gol
㉔ Baterie descărcată
㉕ Înlocuirea bateriei

Citiţi instrucţiunile cu atenţie înainte de a utiliza acest aparat.

Partea aplicată - de tip BF

A se păstra la loc uscat

Acest termometru Microlife este un produs de înaltă calitate, care încorporează cea mai nouă tehnologie, fiind testat în concordanţă cu standardele internaţionale. Cu tehnologia sa unică, acest termometru poate oferi citiri sigure, fără interferenţe cauzate de căldură, la fiecare măsurare. Instrumentul efectuează un autotest de fiecare dată când este pornit, pentru a garanta întotdeauna precizia specificată a măsurătorilor.
Acest termometru Microlife este destinat măsurării şi monitorizării periodice a temperaturii corpului uman.
Acest termometru a fost testat clinic şi s-a dovedit a fi sigur şi precis în cazul utilizării conform manualului său de utilizare.
Vă rugăm să citiţi aceste instrucţiuni cu atenţie, astfel încât să înţelegeţi toate funcţiile sale şi informaţiile privind siguranţa.

Cuprins

1. Avantajele acestui termometru
2. Instrucţiuni de siguranţă importante
3. Cum măsoară temperatura acest termometru
4. Afişaje şi simboluri de control
5. Schimbarea între modul (de măsurare) Corp uman sau Obiect
6. Instrucţiuni de utilizare
7. Comutare între grade Celsius şi Fahrenheit
8. Modul de reapelare a 30 citiri în Modul memorie
9. Mesaje de eroare
10. Curăţarea şi dezinfectarea
11. Înlocuirea bateriei
12. Garanţia
13. Specificaţii tehnice
14. www.microlife.com
    Fişa de garanţie (vezi coperta spate)

1. Avantajele acestui termometru

Măsurare în câteva secunde
Tehnologia în infraroşu, tehnologie inovativă, permite măsurarea temperaturii chiar fără a atinge obiectele. Acest lucru garantează securitatea şi igiena măsurătorii în secunde.

Utilizare multiplă (Gamă largă de măsurare)
Acest termometru oferă o gamă largă de măsurare, de la 0-100,0 °C / 32-212,0 °F; cu alte cuvinte, aparatul poate fi utilizat ca termometru pentru a măsura temperatura corpului, dar poate fi utilizat de asemenea pentru a măsura temperatura suprafeţei următoarelor obiecte:

- Temperatura la suprafaţa laptelui din biberonul bebeluşului
- Temperatura la suprafaţa apei din baia bebeluşului
- Temperatura ambiantă

Precis şi sigur
Construcţia remarcabilă a sondei de măsurare, care include un senzor modern de infraroşii, asigură precizia şi siguranţa fiecărei măsurători.

Plăcut şi uşor de utilizat

- Design-ul ergonomic permite utilizarea simplă şi uşoară a termometrului.
- Acest termometru poate fi utilizat chiar şi în cazul unui copil dormind, fără a fi nevoie de trezirea acestuia.
- Acest termometru este rapid şi de aceea adecvat utilizării la copii.

Afişarea automată a ultimei valori memorate
Ultima citire este afişată automat timp de 2 secunde la pornirea aparatului.

Reapelarea citirilor multiple
Utilizatorii pot să revadă ultimele 30 citiri atunci când intră în modul reapelare, permiţând astfel urmărirea eficientă a variaţiilor de temperatură.

Sigur şi igienic

- Fără contact direct cu pielea.
- Nu există risc de spargere a sticlei sau a ingerării cu mercur.
- Complet sigur pentru utilizare la copii.
- Curăţarea sondei de măsurare poate fi efectuată cu o cârpă de bumbac înmuiată în alcool, astfel încât acest termometru devine complet igienic pentru utilizarea de către întreaga familie.

Alarmă în caz de febră
10 bip-uri scurte şi o lumină de fond roşie a ecranului avertizează pacientul că are temperatura egală cu sau mai mare de 37,5 °C.

2. Instrucţiuni de siguranţă importante

- Urmaţi instrucţiunile de utilizare. Acest document oferă informaţii importante privind funcţionarea şi siguranţa dispozitivului. Citiţi cu atenţie acest document înainte de a utiliza dispozitivul şi păstraţi-l pentru a fi utilizat în viitor.

- Acest instrument poate fi utilizat numai pentru scopul descris în această broşură. Producătorul nu poate fi făcut răspunzător pentru daunele cauzate de utilizarea incorectă.
- **Nu introduceţi niciodată acest instrument în apă sau în alte lichide. Pentru curăţare vă rugăm să urmaţi instrucţiunile din secţiunea «Curăţarea şi dezinfectarea».**
- Nu utilizaţi instrumentul dacă aveţi impresia că este deteriorat sau observaţi ceva neobişnuit la el.
- Nu demontaţi niciodată instrumentul.
- În primele faze ale febrei poate să apară un efect fiziologic normal denumit vasoconstricţie, având ca rezultat răcirea pielii. Din acest motiv, temperatura măsurată cu acest termometru poate fi neobişnuit de mică.
- Dacă rezultatul măsurării nu corespunde stării pacientului sau este anormal de mic, repetaţi măsurătoarea la fiecare 15 minute sau verificaţi-l printr-o altă măsurare a temperaturii corpului.
- Acest instrument include componente sensibile şi trebuie tratat cu atenţie. Respectaţi condiţiile de păstrare şi funcţionare descrise în secţiunea «Specificaţii tehnice»!
- Aveţi grijă să nu lăsaţi instrumentul nesupravegheat la îndemâna copiilor; unele părţi componente sunt suficient de mici pentru a putea fi înghiţite.
- Nu utilizaţi instrumentul în apropierea câmpurilor electromagnetice puternice, cum ar fi telefoane mobile sau instalaţii radio. Păstraţi distanţa minimă de 3,3 m de la aceste dispozitive cînd folosiţi instrumentul.
- Protejaţi-l împotriva:
  - temperaturilor extreme
  - impactului şi căderii
  - murdăriei şi prafului
  - razelor solare directe
  - căldurii şi frigului
- În cazul în care instrumentul urmează a nu fi utilizat o perioadă mai lungă de timp, bateriile trebuie scoase.

⚠ **ATENŢIE:** Rezultatul obţinut în urma măsurării cu acest dispozitiv nu este un diagnostic! Nu înlocuieşte necesitatea consultării unui medic, mai ales dacă nu corespunde simptomelor pacientului. Nu vă bazaţi numai pe rezultatele măsurătorilor, luaţi în considerare întotdeauna alte simptome potenţiale şi reacţia pacientului. Contactarea medicului sau ambulanţei este recomandată dacă este necesar.

3. Cum măsoară temperatura acest termometru

Acest termometru măsoară energia infraroşie radiată de pielea frunţii, dar şi pe cea radiată de obiecte. Această energie este colectată prin intermediul lentilelor şi convertită într-o valoare de temperatură.

4. Afişaje şi simboluri de control

- **Toate segmentele afişate** ⑧**:** Apăsaţi butonul Pornit/Oprit ⑤ pentru a porni aparatul, toate segmentele vor fi afişate timp de 2 secunde.
- **Memoria** ⑨**:** Ultima citire va fi indicată pe afişaj automat timp de 2 secunde.
- **Gata pentru măsurare** ⑩**:** Când aparatul este gata pentru măsurare, pictograma «**°C**» sau «**°F**» va clipi continuu; în acelaşi timp se va afişa pictograma modului de măsurare (corp sau obiect).
- **Măsurare terminată** ⑪**:** Citirea va apărea pe afişaj ④ împreună cu pictograma «**°C**» sau «**°F**» şi cu cea a modului de măsurare, afişate neîntrerupt. Aparatul este gata pentru următoarea măsurare imediat ce pictograma «**°C**» sau «**°F**» clipeşte din nou.
- **Indicator baterie descărcată** ⑭**:** Acest semn «▼» va clipi continuu pentru a reaminti utilizatorului să înlocuiască bateriile.

5. Schimbarea între modul (de măsurare) Corp uman sau Obiect

Pentru a schimba din modul Corp uman în modul Obiect împingeţi comutatorul Switch ⑥ la marginea termometrului în jos. Pentru a trece înapoi în modul Corp uman împingeţi comutatorul Switch înapoi.

6. Instrucţiuni de utilizare

Măsurarea în modul Corp uman

1. Apăsaţi butonul Pornit/Oprit ⑤. Afişajul ④ este activat pentru a afişa toate segmentele timp de 2 secunde.
2. Ultima citire măsurată va fi indicată pe afişaj automat timp de 2 secunde cu pictograma «**M**» ⑨.
3. Când pictograma «**°C**» sau «**°F**» clipeşte, se aude un bip şi termometrul este gata de utilizare ⑩.
4. **Poziţionaţi termometrul în centrul frunţii la o distanţă nu mai mare de 5 cm.** Dacă zona respectivă este acoperită cu păr, transpirată sau murdară, îndepărtaţi mai întâi obstacolul pentru a îmbunătăţi precizia măsurării.
5. **Apăsaţi butonul START ③ şi asiguraţi-vă că lumina albastră activată este orientată spre centrul frunţii.** După 3 secunde un semnal sonor lung va semnala finalizarea măsurătorii.
6. Citiţi temperatura măsurată pe ecran.

Măsurarea în modul Obiect

1. Urmaţi paşii 1-3 de mai sus, după care fixaţi termometrul la centrul obiectului la o distanţă nu mai mare de 5 cm. Apăsaţi butonul START ③. După 3 secunde un semnal sonor lung va semnala finalizarea măsurătorii.
2. Citiţi temperatura măsurată pe ecran.

NOTĂ:

- **Pacientul şi termometrul trebuie să stea la temperatura camerei cel puţin 30 de minute.**
- Nu măsuraţi temperatura unui sugar în timpul sau imediat după alăptare.
- Nu utilizaţi termometrul în medii cu umiditate ridicată.
- Pacienţii nu vor bea, mânca şi nu vor face exerciţii fizice înainte de / în timpul măsurătorii.
- Nu îndepărtaţi instrumentul de pe zona de măsurare înainte de a auzi bip-ul de final.
- Folosiţi o compresă cu alcool pentru a curăţa cu grijă sonda şi aşteptaţi 15 minute înainte de o nouă măsurare.
- 10 bip-uri scurte şi o lumină de fond roşie a ecranului avertizează pacientul că are temperatura egală cu sau mai mare de 37,5 °C.
- Măsuraţi întotdeauna temperatura în acelaşi loc, întrucât valorile de temperatură pot varia de la o zonă la alta.
- Doctorii recomandă măsurarea temperaturii rectale la sugarii pana la 6 luni, deoarece alte tipuri de măsurare a temperaturii ar putea da rezultate ambigue. Dacă folosiţi un termometru non contact pentru sugari, vă recomandăm să verificaţi măsurarea temperaturii şi prin metoda rectală.
- În următoarele situaţii se recomandă să fie măsurată temperatura de trei ori şi cea mai mare valoare să fie luată în considerare:
  1. Copii cu vârsta sub trei ani cu un sistem imunitar compromis şi la care prezenţa sau absenţa febrei este critică.
  2. În cazul în care utilizatorul învaţă cum să utilizeze termometrul pentru prima dată, până se familiarizează cu instrumentul şi obţine citiri corecte.
  3. Dacă valoarea măsurată este surprinzător de mică.
- **Măsurarea temperaturii în diferite zone ale corpului uman nu trebuie comparate, deoarece temperatura corpului variază de la o zonă la alta chiar şi pe parcursul zilei**, fiind cea mai mare seara şi cea mai mică înainte de trezire.
  Temperatura normală a corpului:
  - Axilar: 34,7 - 37,3 °C / 94,5 - 99,1 °F
  - Oral: 35,5 - 37,5 °C / 95,9 - 99,5 °F
  - Rectal: 36,6 - 38,0 °C / 97,9 - 100,4 °F
  - Microlife NC 100: 35,4 - 37,4 °C / 95,7 - 99,3 °F

7. Comutare între grade Celsius şi Fahrenheit

Acest termometru poate afişa temperatura măsurată fie în grade Celsius, fie Fahrenheit. Pentru a comuta afişajul între °C şi °F, trebuie doar să stingeţi aparatul, **apăsaţi şi ţineţi apăsat** butonul START ③ timp de 5 secunde; Când nu mai ţineţi apăsat butonul START ③ după 5 secunde, scala curentă de măsurare (pictograma «**°C**» sau «**°F**») va clipi pe afişaj ⑮. Comutaţi scala de măsurare între °C şi °F

prin apăsarea butonului START ③ din nou. După ce scala de măsurare a fost aleasă, aşteptaţi 5 secunde şi aparatul va intra automat în modul gata de măsurare.

8. Modul de reapelare a 30 citiri în Modul memorie

Acest termometru poate reapela ultimele 30 citiri.

- **Modul reapelare ⑯:** Apăsaţi butonul START ③ pentru a intra în Modul reapelare când aparatul este oprit. Pictograma memoriei «**M**» clipeşte.
- **Citirea 1 - ultima citire ⑰:** Apăsaţi şi eliberaţi butonul START ③ pentru a reapela ultima citire. Se afişează 1 împreună cu pictograma memoriei.
- **Citirea 30 - citiri succesive:** Apăsaţi şi eliberaţi în mod repetat butonul START ③ pentru a reapela ultimele 30 citiri, una după alta.

Apăsând şi eliberând butonul START ③ în continuare după ce ultimele 30 citiri au fost reapelate, se va relua secvenţa de mai sus de la citirea 1.

9. Mesaje de eroare

- **Temperatura măsurată prea mare ⑱:** Se afişează «**H**» dacă temperatura măsurată este mai mare de 42.2 °C / 108 °F în modul corp uman sau 100 °C / 212 °F în modul obiect.
- **Temperatura măsurată prea mică ⑲:** Se afişează «**L**» dacă temperatura măsurată este mai mică de 34 °C / 93.2 °F în modul corp uman sau 0 °C / 32 °F în modul obiect.
- **Temperatura ambiantă prea mare ⑳:** Se afişează «**H**» împreună cu ⌓ în cazul în care temperatura ambiantă este mai mare de 40,0 °C / 104,0 °F.
- **Temperatura ambiantă prea mică ㉑:** Se afişează «**L**» împreună cu ⌓ dacă temperatura ambiantă este mai mică de 16.0 °C / 60.8 °F în modul corp uman sau 5.0 °C / 41.0 °F în modul obiect.
- **Afişaj funcţie eroare ㉒:** Sistemul funcţionează defectuos.
- **Afişaj gol ㉓:** Vă rugăm verificaţi dacă bateriile au fost montate corect. De asemenea verificaţi polaritatea bateriilor (<+> şi <->).
- **Indicator baterie descărcată ㉔:** Dacă acest semn «▼» este singurul semn care apare pe ecran bateriile trebuie înlocuite imediat.

10. Curăţarea şi dezinfectarea

Utilizaţi un tampon cu alcool sau o cârpă înmuiată în alcool izopropilic 70% pentru a curăţa carcasa termometrului şi sonda de măsurare. Aveţi grijă să nu pătrundă nici un fel de lichid în interiorul termometrului. Nu utilizaţi niciodată agenţi de curăţare abrazivi, diluanţi sau benzen pentru curăţare, şi nu introduceţi niciodată instrumentul în apă sau alte lichide de curăţare. Aveţi grijă să nu zgâriaţi suprafaţa lentilelor sondei de măsurare şi afişajul.

11. Înlocuirea bateriei

Acest aparat se livrează cu 2 baterii noi long-life de 1,5 volti mărimea AAA. Bateriile trebuie schimbate când semnul «▼» ㉔ este singurul semn care apare pe ecran.
Scoateţi capacul bateriei ㉕ glisând-o în direcţia prezentată. Înlocuiţi bateriile – verificaţi polaritatea corectă aşa cum prezintă simbolurile din interiorul compartimentului.

Bateriile şi instrumentele electronice trebuie salubrizate în concordanţă cu reglementările locale în vigoare, şi nu împreună cu deşeurile menajere.

12. Garanţia

Acest instrument are o perioadă de **2 ani garanţie** de la data achiziţionării. Pe toată perioada garanţiei, Microlife va repara sau înlocui produsul defect gratis.
Deschiderea sau modificarea instrumentului anulează garanţia.
Următoarele sunt excluse din garanţie:

- Costul transportului si riscul transportului.

- Deteriorări produse prin aplicarea incorectă sau nerespectarea instrucţiunilor de utilizare.
- Deteriorare produsă prin curgerea bateriilor
- Deteriorare produsă prin accident sau folosirea incorectă.
- Material pentru ambalare/depozitare şi instrucţiuni de utilizare.
- Verificări periodice si mentenanţă (calibrare).
- Accesoriile şi piesele supuse uzurii: Baterii.

Dacă aveţi nevoie de service în garanţie, vă rugăm să contactaţi vânzătorul produsului sau serviceul local Microlife. Puteţi contacta serviceul local Microlife prin pagina noastra web -
www.microlife.com/support
Compensarea este limitată la valoarea produsului.
Garanţia este acordată dacă produsul este returnat complet şi însoţit de factura originală. Repararea sau înlocuirea în timpul garanţiei nu prelungeşte sau reânnoieşte perioada de garantie. Drepturile si cererile legale ale consumatorului nu sunt limitate la această garanţie.

13. Specificaţii tehnice

Tip:	Termometru digital non-contact NC 100
Domeniul de măsurare:	Modul Corp uman: 34,0-42,2 °C / 93,2-108,0 °F Modul Obiect: 0-100,0 °C / 32-212,0 °F
Rezoluţie:	0,1 °C / °F
Precizia măsurătorii:	Laborator: ±0,2 °C, 36,0 ~ 39,0 °C ±0,4 °F, 96,8 ~ 102,2 °F
Afişaj:	**LCD** (cu cristale lichide), 4 cifre plus pictograme speciale
Sunete:	Aparatul este pornit şi gata de măsurare: 1 bip scurt. Terminarea măsurătorii: 1 bip lung (1 sec.) dacă valoarea rezultată este mai mică de 37,5 °C / 99,5 °F, 10 bip-uri scurte dacă valoarea rezultată este mai mare sau egală cu 37,5 °C / 99,5 °F. Eroare de sistem sau defecţiune: 3 bip-uri scurte.
Memoria:	Afişare automată a ultimei temperaturi măsurate Reapelare a 30 citiri în modul memorie
Lumina de fond:	Afişajul se va colora în VERDE timp de 3 secunde, la pornirea instrumentului. Afişajul se va colora în VERDE timp de 5 secunde, la terminarea unei măsurători cu o valoare mai mică de 37,5 °C / 99,5 °F. Afişajul se va colora în ROŞU timp de 5 secunde, la terminarea unei măsurători cu o valoare egală sau mai mare de 37,5 °C / 99,5 °F.
Condiţii de funcţionare:	Modul Corp uman: 15-40,0 °C / 59-104,0 °F Modul Obiect: 5-40,0 °C / 41-104,0 °F
Condiţii de păstrare:	-25 - +55 °C / -13 - +131 °F 15 - 95 % umiditate relativă maximă
Oprire automată:	La aproximativ 1 minut după efectuarea ultimei măsurători.
Bateria:	2 baterii alcaline de 1,5V; format AAA
Durata de viaţă baterie:	aprox. 2000 măsurări (utilizare de baterii noi)
Dimensiuni:	150 x 40 x 39 mm
Greutate:	81 g (cu baterii), 56 g (fără baterii)
Clasa IP:	IP22
Standarde de referinţă:	ASTM E1965; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11

Durata de viaţă probabilă: 5 ani sau 12000 măsurări

Acest dispozitiv îndeplineşte cerinţele Directivei 93/42/CEE privind dispozitivele medicale.
Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice.
În conformitate cu «Medical Product User Act» (Legea utilizatorilor de instrumente medicale), se recomandă o verificare tehnică de două ori pe an în cazul utilizatorilor profesionişti. Vă rugăm respectaţi reglementările în vigoare privind salubrizarea.

14. www.microlife.com

Informaţii detaliate pentru utilizatori cu privire la termometrele şi aparatele noastre de măsurare a presiunii arteriale, precum şi despre serviciile noastre pot fi găsite la www.microlife.com.

Microlife Digitální bezdotykový teploměr NC 100

CZ

① Měřící snímač
② Kontrolní světlo
③ Tlačítko START
④ Displej
⑤ Tlačítko ON/OFF (ZAP/VYP)
⑥ Přepínání režimu měření
⑦ Kryt prostoru pro baterie
⑧ Zobrazení všech segmentů
⑨ Paměť
⑩ Připraveno k měření
⑪ Měření je dokončeno
⑫ Režim měření tělesné teploty
⑬ Režim měření teploty objektu
⑭ Indikátor vybité baterie
⑮ Přepnutí na stupně Celsia nebo Fahrenheita
⑯ Režim paměť
⑰ Zobrazení vyvolání 30 naposledy změřených hodnot
⑱ Změřená teplota je příliš vysoká
⑲ Změřená teplota je příliš nízká
⑳ Teplota okolí je příliš vysoká
㉑ Teplota okolí je příliš nízká
㉒ Zobrazení chyby
㉓ Prázdný displej
㉔ Vybitá baterie
㉕ Výměna baterie

Před použitím tohoto výrobku si pečlivě přečtěte návod.

Příložné části typu BF

Udržujte v suchu

Tento teploměr značky Microlife je kvalitní výrobek využívající nejnovější technologii a testovaný dle mezinárodních norem. Díky jedinečné technologii tento přístroj nabízí při každém měření stabilní údaj neovlivněný teplotou okolí. Přístroj se při každém zapnutí automaticky otestuje, čím vždy zaručí přesné měření.
Tento teploměr značky Microlife je určen k pravidelnému měření a sledování teploty lidského těla.
Tento teploměr byl klinicky testován a bylo prokázáno, že je při použití v souladu s návodem přesný a bezpečný.
Pečlivě si přečtěte tento návod a seznamte se se všemi funkcemi a bezpečnostními pokyny.

Obsah

1. Výhody teploměru
2. Důležité bezpečnostní pokyny
3. Jak tento teploměr měří teplotu
4. Provozní režimy a symboly na displeji
5. Přepínání mezi režimem těla a režimem objektu
6. Pokyny pro použití
7. Přepnutí na stupně Celsia nebo Fahrenheita
8. Jak vyvolat 30 naposledy změřených hodnot v režimu paměť
9. Chybová hlášení
10. Čištění a dezinfekce
11. Výměna baterie
12. Záruka
13. Technické specifikace
14. www.microlife.cz
    Záruční list (viz zadní obal)

1. Výhody teploměru

Měření během několika sekund
Inovativní technologie infračerveného snímání umožňuje změřit teplotu bez dotyku s objektem. Poskytuje tak bezpečné a hygienické měření během několika sekund.

Multifunkční použití (široký rozsah měření)
Tento teploměr nabízí široký rozsah měřených teplot: 0-100.0 °C / 32-212.0 °F Přístroj lze použít k měření tělesné teploty, ale také k měření povrchové teploty následujících předmětů:

- Povrchová teplota mléka v dětské lahvi
- Povrchová teplota vody na koupání
- Teplota okolí

Přesný a spolehlivý
Jedinečná konstrukční sestava sondy s pokrokovým infračerveným snímačem zaručuje přesnost a spolehlivost každého měření.

Šetrný a snadno použitelný

- Ergonomický design umožňuje jednoduché a snadné použití teploměru.
- Tento teploměr lze použít i u spícího dítěte, které není třeba budit.
- Tento teploměr měří rychle, takže se u dětí snadno používá.

Automatické zobrazení paměti
Při zapnutí je na 2 sekundy automaticky zobrazena naposledy změřená hodnota.

Zobrazení více naposledy změřených hodnot
Uživatel může v režimu paměť vyvolat 30 naposledy změřených hodnot, což usnadňuje sledování odchylek teploty.

Bezpečný a hygienický

- Žádný přímý kontakt s pokožkou.
- Nehrozí rozbití skla nebo spolknutí rtuti.
- Naprosto bezpečný při používání u dětí.
- Sondu lze čistit bavlněným tamponem navlhčeným v alkoholu, proto je tento teploměr zcela hygienický i když ho používá celá rodina.

Alarm horečky
10 krátkých pípnutí a červené podsvícení displeje varuje pacienta, že může mít teplotu rovnou nebo vyšší než 37,5 °C.

2. Důležité bezpečnostní pokyny

- Postupujte podle návodu k použití. Tento návod obsahuje důležité informace o chodu a bezpečnosti tohoto přístroje. Před používáním přístroje si důkladně přečtěte tento návod a uschovejte jej pro další použití.
- Tento přístroj lze používat pouze pro účely popsané v této příručce. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím.

- **Přístoj neponořujte do vody nebo jiných kapalin. Při čištění postupujte podle pokynů uvedených v kapitole «Čištění a dezinfekce».**
- Přístroj nepoužívejte, pokud se domníváte, že je poškozený nebo si na něm všimnete čehokoliv neobvyklého.
- Přístroj nikdy nerozebírejte.
- V první fázi horečky se může projevit základní fyziologický efekt nazývaný vazokonstrikce (stažení cév), což má za následek efekt studené kůže – zimnice. Zaznamenaná teplota za použití teploměru může být proto neobvykle nízká.
- Pokud výsledky měření neodpovídají stavu pacienta nebo jsou neobvykle nízké, opakujte měření po 15 minutách nebo překontrolujte výsledek jinou metodou měření tělesné teploty.
- Tento přístroj obsahuje citlivé komponenty a nutno s ním zacházet opatrně. Dodržujte podmínky pro skladování a provoz popsané v oddíle «Technické specifikace»!
- Dbejte na to, aby přístroj nepoužívaly děti bez dohledu; některé části jsou tak malé, že může dojít k jejich spolknutí.
- Přístroj nepoužívejte v blízkosti silných elektromagnetických polí, např. u mobilních telefonů nebo rádiových zařízení. Přístroj používejte ve vzdálenosti minimálně 3,3 m od zdrojů magnetického záření.
- Přístroj chraňte před:
  - extrémními teplotami,
  - nárazy a upuštěním na zem,
  - znečištěním a prachem,
  - přímým slunečním svitem,
  - teplem a chladem.
- Pokud se přístroj nebude používat delší dobu, vyjměte baterie.

⚠ **UPOZORNĚNÍ:** Výsledek měření daný tímto přístrojem není diagnóza! Neslouží jako náhrada konzultace s lékařem, zvláště pokud se neshoduje s příznaky pacienta. Nespoléhejte pouze na výsledek měření, vždy zvažte i další potenciální symptomy a pacientovu zpětnou vazbu. V případě potřeby se doporučuje zavolat lékaři.

3. Jak tento teploměr měří teplotu

Tento teploměr měří infračervenou energii vyzařovanou z pokožky na čele nebo z předmětů. Tato energie je shromážděna objektivem a převedena na údaj teploty.

4. Provozní režimy a symboly na displeji

- **Svítí všechny segmenty** ⑧**:** Stiskněte tlačítko ON/OFF ⑤ a přístroj se zapne, na 2 sekundy se rozsvítí všechny segmenty.
- **Paměť** ⑨**:** Na displeji se automaticky na 2 sekundy zobrazí naposledy změřená hodnota.
- **Připraveno k měření** ⑩**:** Přístroj je připraven k měření, ikona «**°C**» nebo «**°F**» neustále bliká, na displeji je zobrazena ikona pro měření tělesné teploty těla nebo předmětu.
- **Měření je dokončeno** ⑪**:** Naměřená hodnota se zobrazí na displeji ④ spolu s ikonou «**°C**» nebo «**°F**», která je ustálená a nebliká. Přístroj je připraven pro další měření, jakmile ikona «**°C**» nebo «**°F**» opět bliká.
- **Indikátor vybité baterie** ⑭**:** Při zapnutí přístroj zobrazuje blikající ikona «▼» a upozorňuje tak, že je nutno vyměnit baterii.

5. Přepínání mezi režimem měření tělesné teploty a režimem měření teploty předmětů

Pokud chcete změnit měření tělesné teploty na měření teploty předmětů, přesuňte přepínač režimu měření ⑥ na boku teploměru směrem dolu. Pro zpětné přepnutí do režimu měření tělesné teploty umístěte přepínač zpět do předchozí polohy.

6. Pokyny pro použití

Měření v režimu měření tělesné teploty

1. Stiskněte tlačítko ON/OFF ⑤. Displej ④ je aktivován a zobrazí na 2 sekundy všechny segmenty.
2. Naposledy změřená hodnota se automaticky zobrazí na displeji na 2 sekundy spolu s ikonou «**M**» ⑨.
3. Pokud se na displeji objeví ikona «**°C**» nebo «**°F**», ozve se pípnutí a teploměr je připraven k měření ⑩.
4. **Teploměr nasměrujte na střed čela přičemž vzdálenost od pokožky čela nemá být více než 5 cm.** Pokud je čelo pokryto vlasy, potem nebo špínou, tuto překážku pro přesnost čtení předem odstraňte.
5. **Stiskněte tlačítko START ③ a ujistěte se, že aktivovaný paprsek modrého světla směřuje na střed čela.** Po 3 sekundách se ozve dlouhé pípnutí a měření je dokončeno.
6. Na displeji si přečtěte naměřenou teplotu.

Měření v režimu objekt

1. Postupujte podle kroků 1-3 popsaných výše, poté teploměr posunujte ke středu předmětu, jehož teplotu chcete měřit, vzdálenost od předmětu nemá být větší než 5 cm. Stiskněte tlačítko START ③. Po 3 sekundách se ozve dlouhé pípnutí a měření je dokončeno.
2. Na displeji si přečtěte naměřenou teplotu.

☞ **POZNÁMKA:**

- **Pacient i teploměr by měli být alespoň po dobu 30 minut před měřením v místnosti s podobnými podmínkami.**
- Neměřte teplotu v průběhu nebo těsně po kojení dítěte.
- Nepoužívejte teploměr ve vlhkém prostředí.
- Pacient by neměl před nebo v průběhu měření pít, jíst nebo se pohybovat.
- Neodebírejte měřicí přístroj z místa měření dříve než zazní zvukový signál ukončení měření.
- Pro pečlivé vyčištění sondy teploměru použijte tampon navlhčený alkoholem a před zahájením měření teploty dalšího pacienta vyčkejte15 minut.
- 10 krátkých pípnutí a červené podsvícení displeje varuje pacienta, že může mít teplotu rovnou nebo vyšší než 37,5 °C.
- Přístroj vždy přikládejte na stejné místo, na jiném místě mohou být naměřeny odlišné hodnoty.
- Během prvních 6 měsíců života novorozenců a kojenců lékaři doporučují měření v konečníku, ostatní metody měření by mohly vést k nejednoznačným výsledkům.
- V následujících situacích se doporučuje změřit teplotu třikrát po sobě, za výsledek měření se pak považuje nejvyšší naměřená hodnota:
  1. Děti do tří let s narušeným imunitním systémem, u nichž je velmi důležité vědět, zda mají nebo nemají horečku.
  2. Pokud se uživatel teprve seznamuje s teploměrem a zatím nezískal potřebnou zručnost (shodné měření).
  3. Pokud je naměřená teplota nečekaně nízká.
- **Výsledky získané z různých míst měření by se neměly srovnávat, protože normální tělesná teplota závisí od místa měření a denní doby neměly být odlišné**, přičemž nejvyšší hodnotu teploty naměříme večer a nejnižší asi hodinu po probuzení.
  Normální tělesná teplota se pohybuje v rozmezí:
  - v podpaží: 34,7 - 37,3 °C / 94,5 - 99,1 °F
  - v ústech: 35,5 - 37,5 °C / 95,9 - 99,5 °F
  - v konečníku: 36,6 - 38,0 °C / 97,9 - 100,4 °F
  - Microlife NC 100: 35,4 - 37,4 °C / 95,7 - 99,3 °F

7. Přepnutí na stupně Celsia nebo Fahrenheita

Tento teploměr dokáže zobrazovat údaje ve stupních Celsia i Fahrenheita. Přepnutí mezi °C a °F: stačí přístroj vypnout a pak **stisknout a přidržet** tlačítko START ③ na 5 sekund; při uvolnění tlačítka START ③ po 5 sekundách se na displeji rozblikává aktuální jednotka (ikona «**°C**» nebo «**°F**») ⑮. Jednotku °C nebo °F můžete přepnout dalším stiskem tlačítka START ③. Po přepnutí měřítka přístroj do 5 sekund automaticky přejde do režimu měření.

8. Jak vyvolat 30 naposledy změřených hodnot v režimu paměť

Tento teploměr umožňuje vyvolání 30 naposledy změřených hodnot.

- **Režim Paměť** ⑯**:** Stiskem tlačítka START ③ při vypnutém napájení aktivujete režim paměť. Rozbliká se ikona paměti «**M**».
- **Údaj 1 - poslední měření** ⑰**:** Stiskem a uvolněním tlačítka START ③ vyvoláte poslední měření. Zobrazí se hodnota 1 a ikona paměti.
- **Hodnota 30 - postupné zobrazování:** Stiskem a uvolněním tlačítka START ③ postupně vyvoláváte další měření, až po hodnotu 30.

Stiskem a uvolněním tlačítka START ③ poté, co bylo zobrazeno 30 posledních hodnot, se znovu začnou zobrazovat hodnoty od 1.

9. Chybová hlášení

- **Změřená teplota je příliš vysoká** ⑱**:** Zobrazí se, «**H**» pokud je naměřená teplota vyšší než 42.2 °C / 108 °F v režimu měření tělesné teploty nebo 100 °C / 212 °F v režimu měření teploty předmětu.
- **Změřená teplota je příliš nízká** ⑲**:** Zobrazí se «**L**» pokud je naměřená teplota nižší než 34 °C / 93.2 °F v režimu měření tělesné teploty nebo 0 °C / 32 °F v režimu měření teploty předmětu.
- **Teplota okolí je příliš vysoká** ⑳**:** Zobrazí se, «**H**» spolu s ikonou ⌓, pokud je teplota okolí vyšší než 40,0 °C / 104,0 °F.
- **Teplota okolí je příliš nízká** ㉑**:** Zobrazí se, «**L**» spolu s ikonou ⌓ pokud je teplota okolí nižší než 16.0 °C / 60.8 °F v režimu měření tělesné teploty nebo 5.0 °C / 41.0 °F v režimu měření teploty předmětu.
- **Zobrazení chyby** ㉒**:** Pokud je přístroj porouchaný.
- **Prázdný displej** ㉓**:** Zkontrolujte, zda je správně vložena baterie. Zkontrolujte také polaritu (<+> a <- >) baterií.
- **Indikátor vybité baterie** ㉔**:** Pokud se na displeji zobrazí pouze tato ikona «▼», znamená to, že by měly být baterie okamžitě vyměněny.

10. Čištění a dezinfekce

Bavlněným tamponem nebo gázou navlhčenou v alkoholu (70% isopropylalkohol) očistěte povrch teploměru a měřicí sondu. Do přístroje se nesmí dostat tekutina. K čištění nepoužívejte abrazivní čistící prostředky, ředidlo nebo benzín a přístroj nikdy neponořujte do vody nebo jiné čistící kapaliny. Zabraňte poškrábání čočky, snímače a displeje.

11. Výměna baterie

Tento přístroj je dodáván se 2 novými 1,5 V bateriemi velikosti AAA s dlouhou životností. Pokud se na displeji zobrazí pouze ikona «▼» ㉔, znamená to, že je baterie nutno vyměnit.

Odsuňte kryt baterie ㉕ v směru šipky.

Vyměňte baterie - přičemž dbejte na správnou polaritu podle značek na přihrádce.

Baterie a elektronické přístroje nutno likvidovat v souladu s místními platnými předpisy, nikoliv s domácím odpadem.

12. Záruka

Na tento přístroj se vztahuje záruka **5 let** od data nákupu. Během této záruční doby společnost Microlife bezplatně opraví nebo vymění vadný produkt.

Záruka propadá v případě otevření nebo úprav přístroje.

Záruka se nevztahuje na:

- Dopravní náklady a rizika přepravy.
- Škody způsobené nesprávným použitím nebo nedodržením návodu k použití.
- Škody způsobené vyteklou baterií.

- Škody způsobené nehodou nebo nesprávným zacházením.
- Obaly / obalové materiály a návod k použití.
- Pravidelné kontroly a údržby (kalibrace).
- Příslušenství a spotřební materiál: baterie.

Pokud je potřebný záruční servis, kontaktujte prodejce, od kterého byl produkt zakoupen, nebo místní Microlife servis. Místní servis Microlife můžete kontaktovat prostřednictvím naší webové stránky:
www.microlife.com/support.
Kompenzace je omezena na hodnotu produktu. Záruka bude poskytnuta, pokud bude produkt vrácen kompletní s původní fakturou (dokladem o zaplacení). Oprava nebo výměna v rámci záruky neprodlužuje ani neobnovuje záruční lhůtu. Právní nároky a práva spotřebitelů nejsou touto zárukou omezena.

13. Technické specifikace

Typ:	Digitální bezdotykový teploměr NC 100
Rozsah měření:	Režim měření tělesné teploty: 34.0-42.2 °C / 93.2-108.0 °F Režim měření teploty objektu: 0-100.0 °C / 32-212.0 °F
Rozlišení:	0,1 °C / °F
Přesnost měření:	Laboratoř: ±0,2 °C, 36,0 ~ 39,0 °C ±0,4 °F, 96,8 ~ 102,2 °F
Displej:	**L**iquid **C**rystal **D**isplay, 4 číslice + zvláštní ikony
Akustická signalizace:	Přístroj je zapnut a připraven k měření: 1 krátké pípnutí Měření je kompletní: po dlouhém pípnutí (1 sec.), pokud je naměřená hodnota menší než 37,5 °C / 99,5 °F, po 10 krátkých pípnutích, pokud je naměřená hodnota stejná nebo vyšší než 37,5 °C / 99,5 °F. Zvukový signál chyby: 3 krátká pípnutí.
Paměť:	Automatické zobrazení naposledy změřené teploty Možnost vyvolání 30 naposledy změřených teplot v režimu paměť
Podsvícení displeje:	Po zapnutí přístroje svítí displej po dobu 3 sekund zeleně. Pokud je naměřená tělesná teplota nižší než 37,5 °C / 99,5 °F, svítí displej po dobu 5 sekund zeleně. Pokud se naměřená tělesná teplota rovná 37,5 °C / 99,5 °F nebo je vyšší, svítí displej po dobu 5 sekund červeně.
Provozní podmínky:	Režim měření tělesné teploty: 15-40.0 °C / 59-104.0 °F Režim měření teploty objektu: 5-40.0 °C / 41-104.0 °F
Storage conditions:	-25 – +55 °C / -13 – +131 °F max. relativní vlhkost 15 - 95 %
Automatické vypnutí:	Přibl. 1 minutu po posledním měření.
Baterie:	2 x 1,5 V alkalické baterie; velikost AAA

Životnost baterie:	cca. 2000 měření (za použití nových baterií)
Rozměry:	150 x 40 x 39 mm
Hmotnost:	81 g (s bateriemi), 56 g (bez baterií)
IP trieda:	IP22
Související normy:	ASTM E1965; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Předpokládaná životnost:	5 let nebo 12000 měření

Tento přístroj vyhovuje požadavkům dle směrnice 93/42/EHS o zdravotnických prostředcích.
Práva na technické změny vyhrazena.
Profesionálním uživatelům se doporučuje technická kontrola přístroje každé dva roky. Dodržujte platné předpisy týkající se likvidace přístroje.

14. www.microlife.cz

Podrobné informace o používání našich teploměrů, tlakoměrů a o poskytovaných službách najdete na stránkách www.microlife.cz.

Microlife Digitálny bezdotykový teplomer NC 100

SK

① Merací snímač
② Kontrolné svetlo
③ Tlačidlo ŠTART
④ Displej
⑤ Tlačidlo ON/OFF (ZAP/VYP)
⑥ Prepínač režimu merania
⑦ Kryt priestoru pre batérie
⑧ Zobrazenie všetkých segmentov
⑨ Pamäť
⑩ Pripravenosť na meranie
⑪ Ukončené meranie
⑫ Režim merania telesnej teploty
⑬ Režim merania teploty predmetov
⑭ Indikátor vybitej batérie
⑮ Prepínanie medzi «**°C**» a «**°F**»
⑯ Režim «Pamäť»
⑰ Zobrazenie 30 posledných výsledkov meraní
⑱ Zmeraná teplota je príliš vysoká
⑲ Zmeraná teplota je príliš nízka
⑳ Teplota okolia je príliš vysoká
㉑ Teplota okolia je príliš nízka
㉒ Zobrazenie chyby
㉓ Prázdny displej
㉔ Vybitá batéria
㉕ Výmena batérie

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte návod.

Príložné časti typu BF.

Udržujte v suchu

Tento Microlife teplomer je vysoko kvalitný výrobok využívajúci najnovšie technológie a je otestovaný podľa medzinárodných noriem. Vďaka jedinečnej technológii tento prístroj umožňuje stabilné merania, ktoré nie sú ovplyvnené teplotou okolia. Prístroj sa pri každom zapnutí automaticky otestuje, čo zaručuje stále presné merania.
Tento Microlife teplomer je určený na pravidelné meranie a sledovanie teploty ľudského tela.
Tento teplomer bol klinicky testovaný a bolo preukázané, že pri použití v súlade s návodom je presný a bezpečný.
Starostlivo si prečítajte tento návod a zoznámte sa so všetkými funkciami a bezpečnostnými pokynmi.

Obsah

1. Výhody tohto teplomera
2. Dôležité bezpečnostné pokyny
3. Ako tento teplomer meria teplotu
4. Prevádzkové režimy a symboly na displeji
5. Prepínanie medzi nastaveniami na meranie telesnej teploty a teploty predmetov
6. Pokyny pre použitie
7. Prepnutie na stupne Celzia alebo Fahrenheita
8. Ako vyvolať 30 naposledy zmeraných hodnôt z pamäte
9. Identifikácia chýb a porúch
10. Čistenie a dezinfekcia
11. Výmena batérie
12. Záruka
13. Technické údaje
14. www.microlife.sk
    Záručný list (pozrite zadný obal návodu)

1. Výhody tohto teplomera

Meranie v priebehu niekoľkých sekúnd
Inovatívna technológia infračerveného snímania umožňuje zmerať teplotu bez dotyku s objektom. Poskytuje tak bezpečné a hygienické meranie počas niekoľkých sekúnd.

Viac účelové použitie (veľký rozsah merania)
Tento teplomer ponúka široký rozsah meraných teplôt: 0-100,0 °C / 32-212,0 °F. Prístroj sa odporúča používať na meranie telesnej teploty alebo na meranie povrchovej teploty nasledujúcich predmetov:

- povrchová teplota mlieka v detskej fľaši
- povrchová teplota vody na kúpanie
- teplota okolia

Presný a spoľahlivý
Jedinečná konštrukčná zostava sondy s pokrokovým infračerveným snímačom zaručuje presnosť a spoľahlivosť každého merania.

Šetrný a ľahko použiteľný

- Ergonomický dizajn umožňuje jednoduché a ľahké použitie teplomera.
- Tento teplomer je možné použiť aj u spiaceho dieťaťa, ktoré tak nemusíme vyrušovať.
- Tento teplomer meria rýchlo, takže sa u detí ľahko používa.

Automatické zobrazenie pamäte
Pri zapnutí je na 2 sekundy automaticky zobrazená naposledy zmeraná hodnota.

Zobrazenie viacerých výsledkov meraní
Používateľ môže v režime pamäť vyvolať 30 naposledy zmeraných hodnôt, čo uľahčuje sledovanie odchýlok teploty.

Bezpečný a hygienický

- Žiadny priamy kontakt s pokožkou.
- Nehrozí rozbitie skla alebo prehltnutie ortuti.
- Úplne bezpečný pri používaní u detí.
- Sondu je možné čistiť bavlneným tampónom navlhčeným v alkohole, preto je tento teplomer hygienický aj keď ho používa celá rodina.

Alarm horúčky
10 krátkych pípnutí a červeno podsvietený LCD displej upozorňuje pacienta, že môže mať teplotu rovnú alebo vyššiu ako 37,5 °C.

2. Dôležité bezpečnostné pokyny

- Postupujte podľa návodu na použitie. Tento návod obsahuje dôležité informácie o prevádzke a bezpečnosti tohto prístroja. Pred používaním prístroja si dôkladne prečítajte tento návod a uschovajte ho na ďalšie použitie.

- Tento prístroj sa môže používať iba na účely popísané v tomto návode. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym použitím.
- **Prístroj neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Pri čistení postupujte podľa pokynov uvedených v sekcii «Čistenie a dezinfekcia».**
- Nepoužívajte prístroj, ak si myslíte, že je poškodený, alebo ak na ňom spozorujete niečo nezvyčajné.
- Nikdy prístroj nerozoberajte.
- V prvej fáze horúčky sa môže prejaviť základný fyziologický efekt nazývaný vazokonstrikcia, ktorá sa prejavuje studenou pokožkou. Teplota zaznamenaná pri používaní bezdotykového teplomera môže byť v tomto prípade neobvykle nízka.
- Ak výsledky merania nezodpovedajú stavu pacienta alebo sú neobvykle nízke, zopakujte meranie po 15 minútach alebo overte výsledok inou metódou merania telesnej teploty.
- Tento prístroj obsahuje citlivé súčiastky, preto je potrebné s ním zaobchádzať opatrne. Dodržujte podmienky skladovania a prevádzky popísané v kapitole «Technické údaje»!
- Zaistite, aby deti nepoužívali tento prístroj bez dozoru; niektoré časti sú príliš malé a deti by ich mohli prehltnúť.
- Nepoužívajte prístroj blízko silných elektromagnetických polí, ako sú mobilné telefóny alebo rádiové zariadenia. Dodržujte minimálnu vzdialenosť 3,3 m od týchto zariadení, ak používate prístroj.
- Prístroj chráňte pred:
  - extrémnymi teplotami
  - nárazom a pádom
  - znečistením a prachom
  - priamym slnečným svetlom
  - teplom a chladom
- Ak sa prístroj nebude používať dlhšiu dobu, vyberte z neho batérie.

⚠ **UPOZORNENIE:** Výsledok merania daný týmto prístrojom nie je diagnóza! Neslúži ako náhrada konzultácie s lekárom, najmä ak sa nezhoduje s príznakmi pacienta. Nespoliehajte sa iba na výsledok merania, vždy zvážte aj ďalšie potenciálne symptómy a pacientovu spätnú väzbu. V prípade potreby sa odporúča zavolať lekárovi.

3. Ako tento teplomer meria teplotu

Tento teplomer meria infračervenú energiu vyžarovanú z pokožky na čele alebo z predmetov. Táto energia sa zhromažďuje cez šošovku a mení sa na teplotné hodnoty.

4. Prevádzkové režimy a symboly na displeji

- **Svietia všetky segmenty** ⑧**:** Stlačte tlačidlo ON/OFF ⑤ a prístroj sa zapne, na 2 sekundy sa rozsvietia všetky segmenty displeja.
- **Pamäť** ⑨**:** Na displeji sa automaticky na 2 sekundy zobrazí naposledy zmeraná hodnota.
- **Príprava na meranie** ⑩**:** Keď je prístroj pripravený na meranie, budú na displeji blikať ikony «**°C**» alebo «**°F**» a bude zobrazená ikona režimu merania (osoba alebo predmet).
- **Ukončenie merania** ⑪**:** Výsledok merania sa zobrazí na displeji ④ s «**°C**» alebo «**°F**» ikonou a ikonou režimu merania. Prístroj je pripravený na ďalšie meranie, keď ikona «**°C**» alebo «**°F**» začne opäť blikať.
- **Indikátor vybitej batérie** ⑭**:** Pri zapnutí prístroj zobrazuje blikajúcu ikonu «▼» a upozorňuje tak, že je nutné vymeniť batériu.

5. Prepínanie medzi režimom merania telesnej teploty a režimom merania teploty predmetov

Pre zmenu z tela do objektu režimu, posuňte prepínač režimu ⑥ na boku teplomera smerom nadol. Pre prepnutie späť do režimu telo, posuňte prepínač hore znova.

6. Pokyny pre použitie

Meranie v režime merania telesnej teploty

1. Stlačte tlačidlo ON/OFF ⑤. Displej ④ je aktivovaný a zobrazí na 2 sekundy všetky segmenty.
2. Naposledy zmeraná hodnota sa automaticky zobrazí na displeji na 2 sekundy spolu s ikonou «**M**» ⑨.
3. Ak sa na displeji objaví ikona «**°C**» alebo «**°F**», ozve sa pípnutie a teplomer je pripravený na meranie ⑩.
4. **Teplomer priblížte k stredu čela do vzdialenosti max. 5 cm.** Dbajte na to, aby čelo nebolo pokryté vlasmi alebo potom, mohlo by tak dôjsť ku skresleniu merania.
5. **Stlačte tlačidla ŠTART ③ a uistite sa, že aktivovaný lúč modrého svetla smeruje na stred čela.** Dlhý zvukový signál oznámi po 3 sekundách koniec merania.
6. Odčítajte nameranú teplotu z LCD displeja.

Meranie v režime merania teploty predmetov

1. Postupujte podľa hore uvedených bodov 1-3, potom teplomer priblížte k stredu predmetu, ktorého teplotu chcete odmerať; vzdialenosť snímača udržiavajte max. 5 cm od meraného predmetu. Stlačte tlačidla ŠTART ③. Dlhý zvukový signál oznámi po 3 sekundách koniec merania.
2. Odčítajte nameranú teplotu z LCD displeja.

POZNÁMKA:

- **Pacient a teplomer by pred meraním mali byť v miestnosti s podobnými podmienkami najmenej 30 minút.**
- Nemerajte teplotu dieťaťu počas alebo ihneď po dojčení.
- Nepoužívajte teplomer v miestnosti s vysokou vlhkosťou.
- Pacient by nemal piť, jesť alebo cvičiť pred/počas merania teploty.
- Neodoberajte merací prístroj z miesta merania skôr ako zaznie zvukový signál ukončenia merania.
- Použite tampón napustený alkoholom a snímač pozorne vyčistite. Pred meraním teploty ďalšieho pacienta dodržte 15 min. prestávku.
- 10 krátkych pípnutí a červeno podsvietený LCD displej upozorňuje pacienta, že môže mať teplotu rovnú alebo vyššiu ako 37,5 °C.
- Vždy teplotu merajte na tom istom mieste, keďže hodnota teploty sa môže meniť vzhľadom na to, kde je meraná.
- U novorodencov do 6 mesiacov lekári odporúčajú merať teplotu v konečníku, keďže výsledky všetkých ostatných meraní môžu byť nejednoznačné. Ak u týchto detí používate bezdotykový teplomer, odporúčame vám vždy uskutočniť kontrolné meranie v konečníku.
- V nižšie uvedených prípadoch odporúčame merať teplotu trikrát a použiť najvyššiu z nameraných hodnôt:
  1. Deti do troch rokov s narušeným imunitným systémom, u ktorých je kriticky dôležité vedieť, či majú alebo nemajú horúčku.
  2. Ak sa používateľ ešte len zoznamuje s teplomerom a nezískal potrebnú zručnosť (zhodné merania).
  3. Ak je meranie prekvapivo nízke.
- **Výsledky získané z rôznych miest merania by sa nemali porovnávať, pretože normálna telesná teplota závisí od miesta merania a dennej doby**, najvyššia býva večer a najnižšia asi 1 hodinu pred prebudením. Normálne rozpätie telesnej teploty:
  - pod pazuchou: 34,7 - 37,3 °C / 94,5 - 99,1 °F
  - v ústach: 35,5 - 37,5 °C / 95,9 - 99,5 °F
  - v konečníku: 36,6 - 38,0 °C / 97,9 - 100,4 °F
  - Microlife NC 100: 35,4 - 37,4 °C / 95,7 - 99,3 °F

7. Prepnutie na stupne Celzia alebo Fahrenheita

Tento teplomer dokáže zobrazovať údaje v stupňoch Celzia aj Fahrenheita. Prepnutie medzi °C a °F: stačí prístroj vypnúť a potom **stlačiť a pridržať** tlačidlo ŠTART ③ na 5 sekúnd; pri uvoľnení tlačidla ŠTART ③ po 5 sekundách sa na displeji rozbliká aktuálna jednotka (ikona «**°C**» alebo «**°F**») ⑮. Jednotku °C alebo °F môžete prepnúť ďalším stlačením tlačidla ŠTART ③. Po zvolení

stupnice prístroj do 5 sekúnd automaticky prejde do režimu merania.

8. Ako vyvolať 30 naposledy zmeraných hodnôt z pamäte

Tento teplomer umožňuje vyvolanie 30 naposledy zmeraných hodnôt.

- **Režim Pamäť** ⑯**:** Stlačením tlačidla ŠTART ③ pri vypnutom napájaní aktivujete režim Pamäť. Rozbliká sa ikona pamäte «**M**».
- **Hodnota 1 - posledné meranie** ⑰**:** Stlačením a uvoľnením tlačidla ŠTART ③ vyvoláte posledné meranie. Zobrazí sa hodnota 1 a ikona pamäte.
- **Hodnota 30 - postupné zobrazovanie:** Stlačením a uvoľnením tlačidla ŠTART ③ postupne vyvolávate ďalšie merania, až po hodnotu 30.

Stlačením a uvoľnením tlačidla ŠTART ③ potom, čo bola zobrazená posledná 30. hodnota, sa znovu začnú zobrazovať namerané hodnoty od 1.

9. Identifikácia chýb a porúch

- **Zmeraná teplota je príliš vysoká** ⑱**:** Zobrazí sa «**H**», ak je zmeraná teplota vyššia ako 42.2 °C / 108 °F v režime merania telesnej teploty alebo 100 °C / 212 °F v režime merania teploty predmetov.
- **Zmeraná teplota je príliš nízka** ⑲**:** Zobrazí sa «**L**», ak je zmeraná teplota nižšia alebo rovnaká ako 34 °C / 93.2 °F v režime merania telesnej teploty alebo 0° C / 32 °F v režime merania teploty predmetov.
- **Príliš vysoká teplota okolitého prostredia** ⑳**:** Zobrazí sa, «**H**» spolu s ikonou , ak je teplota okolia vyššia než 40,0 °C / 104,0 °F.
- **Príliš nízka teplota okolitého prostredia** ㉑**:** Na displeji sa ukáže «**L**» súčasne s pokiaľ je teplota okolitého prostredia menšia ako 16.0 °C / 60.8 °F v režime merania telesnej teploty, alebo menšia ako 5.0 °C / 41.0 °F v režime merania teploty predmetov.
- **Zobrazenie chyby** ㉒**:** Prístroj má poruchu.
- **Prázdny displej** ㉓**:** Skontrolujte, či sú batérie správne vložené. Skontrolujte tiež ich polaritu (<+> a <->).
- **Indikátor vybitej batérie** ㉔**:** Ak je táto ikona «▼» jediným symbolom na displeji, batérie okamžite vymeňte.

10. Čistenie a dezinfekcia

Bavlneným tampónom alebo gázou navlhčenou v alkohole (70% isopropylalkohol) očistite povrch teplomera a meraciu sondu. Do prístroja sa nesmie dostať tekutina. Na čistenie nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky, riedidlo alebo benzín a prístroj nikdy neponárajte do vody alebo inej čistiacej kvapaliny. Zabráňte poškrabaniu šošovky snímača a displeja.

11. Výmena batérie

Tento prístroj sa dodáva s 2 novými 1,5 V batériami s dlhou životnosťou, veľkosť AAA. Batérie je potrebné vymeniť, ak je ikona «▼» ㉔ jediným symbolom na displeji.
Odsuňte kryt batérie ㉕ v smere šípky.
Vymeňte batérie – pričom dbajte na správnu polaritu podľa značiek na priehradke.

Batérie a elektronické prístroje sa musia likvidovať v súlade s miestne platnými predpismi, nie s domácim odpadom.

12. Záruka

Na prístroj sa vzťahuje **záručná doba 5 rokov**, ktorá plynie od dátumu jeho kúpy. Počas tejto záručnej doby spoločnosť Microlife bezplatne opraví alebo vymení chybný produkt.
Neodborné rozobratie prístroja alebo výmena súčiastok v prístroji ruší platnosť záruky.
Záruka sa nevzťahuje na:

- Dopravné náklady a riziká prepravy.
- Škody spôsobené nesprávnym použitím alebo nedodržaním návodu na použitie.
- Škody spôsobené vytečenou batériou.
- Škody spôsobené nehodou alebo nesprávnym zaobchádzaním.
- Obaly / obalové materiály a návod na použitie.
- Pravidelné kontroly a údržby (kalibrácia).
- Príslušenstvo a spotrebný materiál: batérie.

Ak je potrebný záručný servis, kontaktujte predajcu, u ktorého bol produkt zakúpený alebo miestny Microlife servis. Miestny servis Microlife môžete kontaktovať prostredníctvom našej webovej stránky: www.microlife.com/support.
Kompenzácia je obmedzená na hodnotu produktu. Záruka bude poskytnutá, iba ak bude produkt vrátený kompletný s pôvodnou faktúrou (dokladom o zaplatení). Oprava alebo výmena v rámci záruky nepredlžuje ani neobnovuje záručnú dobu. Právne nároky a práva spotrebiteľov nie sú obmedzené touto zárukou.

13. Technické údaje

Typ:	Digitálny bezdotykový teplomer NC 100
Rozsah merania:	Režim merania telesnej teploty: 34,0-42,2 °C / 93,2-108,0 °F Režim merania teploty predmetov: 0-100,0 °C / 32-212,0 °F
Rozlíšenie:	0,1 °C / °F
Presnosť meraní:	Laboratórium: ±0,2 °C, 36,0 ~ 39,0 °C ±0,4 °F, 96,8 ~ 102,2 °F
Displej:	LCD, 4 číslice + zvláštne ikony
Akustická signalizácia:	Prístroj je zapnutý a pripravený na meranie: 1 krátke pípnutie. Ukončenie merania: 1 dlhé pípnutie (1 sek) pokiaľ je teplota menšia ako 37,5 °C / 99,5 °F, 10 krátkych pípnutí, ak je teplota rovnaká alebo vyššia ako 37,5 °C / 99,5 °F. Chyba systému alebo zlé fungovanie: 3 krátke pípnutia.
Pamäť:	Automatické zobrazenie naposledy zmeranej teploty Možnosť vyvolania 30 naposledy zmeraných teplôt v režime pamäť
Podsvietenie displeja:	ZELENÉ na 3 sekundy - pri zapnutí prístroja. ZELENÉ na 5 sekúnd - pri ukončení merania, ak je nameraná teplota nižšia ako 37,5 °C / 99,5 °F. ČERVENÉ na 5 sekúnd - pri ukončení merania, ak je nameraná teplota vyššia alebo rovná 37,5 °C / 99,5 °F.
Prevádzkové podmienky:	Režim merania telesnej teploty: 15-40,0 °C / 59-104,0 °F Režim merania teploty predmetov: 5-40,0 °C / 41-104,0 °F
Skladovacie podmienky:	-25 – +55 °C / -13 – +131 °F maximálna relatívna vlhkosť 15 - 95 %
Automatické vypnutie:	Pribl. 1 minútu po poslednom meraní.
Batéria:	2 x 1,5 V alkalické batérie; rozmer AAA

Životnosť batérií:	približne 2000 meraní (pri použití nových batérií)
Rozmery:	150 x 40 x 39 mm
Hmotnosť:	81 g (s batériami), 56 g (bez batérii)
IP trieda:	IP22
Odkaz na normy:	ASTM E1965; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Predpokladaná životnosť:	5 rokov alebo 12000 vykonaných meraní

Toto zariadenie spĺňa požiadavky Smernice 93/42/EHS o zdravotníckych pomôckach.
Zmena technickej špecifikácie vyhradená.
Profesionálnym užívateľom sa odporúča technická kontrola prístroja každé dva roky. Dodržujte platné predpisy týkajúce sa likvidácie prístroja.

14. www.microlife.sk

Podrobné informácie o používaní našich teplomerov a tlakomerov a tiež o poskytovaných službách nájdete na stránkach www.microlife.sk.

Termometar digitalni infracrveni bezkontaktni Microlife NC 100

SR

① Senzor za merenje
② Svetlo za praćenje
③ START dugme
④ Ekran
⑤ Dugme ON/OFF (uključi/isključi)
⑥ Promena režima
⑦ Poklopac za odeljak sa baterijama
⑧ Svi detalji prikazani na ekranu
⑨ Memorija
⑩ Spreman za merenje
⑪ Merenje obavljeno
⑫ Režim merenja temperature tela
⑬ Režim merenja temperature predmeta
⑭ Indikator za oslabljenu bateriju
⑮ Prebacivanje sa Celsius na Farenhajt skalu
⑯ Režim za ponovno iščitavanje
⑰ Ponovno iščitavanje poslednjih 30 merenja
⑱ Izmerena temperatura suviše visoka
⑲ Izmerena temperatura suviše niska
⑳ Temperatura okoline suviše visoka
㉑ Temperatura okoline suviše niska
㉒ Prikaz funkcije greške
㉓ Prazan ekran
㉔ Prazna baterija
㉕ Zameniti bateriju

Pre upotrebe pažljivo pročitajte uputsvo.

Tip BF

Čuvati na suvom

Microlife termometar je visoko kvalitetan proizvod koji u sebi sadrži najnovije tehnologije i koji je testiran u skladu sa međunarodnim standarima. Sa svojom jedinstvenom tehnologijom, termometar pri svakom merenju može dati stabilno merenje na koje ne utiče temperatura okoline. Svaki put kad se uključi, instrument obavlja samotestiranje, kako bi uvek mogao da garantuje zahtevanu preciznost merenja. Microlife termometar namenjen je za povremena merenja i praćenje temperature tela.

Termometar je klinički ispitan i dokazano siguran i precizan kada se koristi u skladu sa priloženim uputstvom za upotrebu.

Molimo da pažljivo pročitate uputstvo kako biste razumeli sve funkcije i sigurnosna uputstva.

Sadržaj

1. Prednosti ovog termometra
2. Važna bezbednosna uputstva
3. Kako ovaj termometar meri temperaturu?
4. Kontrolni ekran i simboli
5. Promena izmedju režima merenja temperature tela i predmeta
6. Smernice za upotrebu
7. Prebacivanje skale sa Celsius na Farenhajt
8. Kako iščitati 30 izmerenih vrednoosti u memoriji?
9. Poruke o greškama
10. Čišćenje i dezinfekcija
11. Zamena baterije
12. Garancija
13. Tehničke specifikacije
14. www.microlife.com
    Garantni list (pogledajte poslednju stranu)

1. Prednosti ovog termometra

Merenje u sekundi

Inovativna infracrvena tehnologija omogućava merenje bez kontakta sa objektom. To garantuje bezbedna i sterilna merenja u sekundi.

Višestruka primena (Širok opseg merenja)

Termometar omogućava širok opseg merenja od 0-100.0 °C / 32-212.0 °F što znači da se može upotrebiti za merenje temperature tela ili se može meriti temepratura sledećih površina:

- Temperatura površine mleka u bočici za bebe
- Temperatura površine kupke za bebe
- Temperatura prostora

Tačnost i pouzdanost

Jedinstven sklop konstrukcije sonde, uključujući napredni infracrveni senzor, osigurava da svako merenje bude tačno i pouzdano.

Nežan i lak za upotrebu

- Ergonomski dizajn omogućava jednostavnu i laku upotrebu termometra.
- Ovaj termometar može se primeniti i na dete koje spava, ne ometajući ga.
- Merenje termometrom je brzo,i zbog toga pogodno za decu.

Automatski prikaz memorije

Poslednje merenje se automatski prikazuje nakon 2 sekunde od uključivanja termometra.

Višestruko iščitavanje memorisanih vrednosti

Korisnici su u mogućnosti da pregledaju 30 poslednjih merenja kada se prebace na režim za iščitavaje, što omogućava efikasno praćenje variranja temperature.

Bezbedan i higijenski

- Bez direktnog kontakta sa kožom.
- Bez rizika od polomljenog stakla ili živinih isparenja .
- Potpuno bezbedan za primenu kod dece.
- Čišćenje sonde moguće je sa vlažnom pamučnom maramicom navalaženom alkoholom, čineći tako ovaj termometar potpuno higijenskim za upotrebu od strane cele porodice.

Alarm za povišenu temperaturu

10 kratkih tonova bip i crveno obojen LCD ekran upozorava da pacijent, ona/on mogu da imaju temperaturu jednaku ili veću od 37.5 °C.

2. Važna bezbednosna uputstva

- Pratite uputstvo za upotrebu. Ovaj dokument sadrži važne bezbednosne informacije, kao i informacije o načinu rada uređaja. Detaljno pročitajte ovaj dokument pre upotrebe uređaja i čuvajte ga za buduću upotrebu.
- Ovaj uređaj se može koristiti isključivo u svrhe opisane u ovom uputstvu. Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za oštećenja nastala neadekvatnom upotrebom.
- **Nikad ne potapajte uređaj u vodu ili bilo koju drugu tečnost. Za čišćenje molimo pratite uputstvo u delu «Čišćenje i dezinfekcija».**
- Nemojte koristiti ovaj uređaj ukoliko smatrate da je oštećen ili primetite nešto neobično.

- Nikada nemojte otvarati ovaj uređaj.
- Osnovi fiziološki efekat – zvan vazokonstrkicija može se pojaviti u ranoj fazi groznice, rezultujući efekat hladne kože. Zabeležena temperatura prilikom primene ovog termometra može biti neočekivano niska.
- Ako izmerena temperatura nije odgovarajuća sa stanjem pacijenta ili je neobično niska, ponavite merenje nakon 15 minuta ili uradite dvostruku proveru rezultata – merenjem temperature tela druge osobe.
- Ovaj uređaj sadrži osetljive komponente i sa njim se mora oprezno rukovati. Pogledati čuvanje i uslove rada opisane u delu «Tehničke specifikacije».
- Obezbedite da deca ne koriste ovaj uređaj bez nadzora; pojedini delovi su dovoljno mali da mogu biti progutani.
- Ne koristite aparat u blizini jakih elektromagnetnih talasa, kao što su mobilni telefon ili radio instalacije. Održavajte minimalno rastojanje od 3.3 m od takvih uređaja, kada koristite ovaj uređaj.
- Zaštitite ga od:
  - ekstremnih temperatura
  - udara i padova
  - prljavštine i prašine
  - direktne sunčeve svetlosti
  - toplote ili hladnoće
- Ukoliko aparat nećete koristiti duži period, baterije treba izvaditi.

⚠ **UPOZORENJE:** Rezultat merenja ovim uređajem nije dijagnoza! Nije zamena za konsultacije sa lekarom, posebno kada rezultat nije u skladu sa simptomima pacijenta. Nemojte se pouzdati isključivo u rezultate merenja, uvek uzmite u obzir ostale potencijalne simptome i reakcije pacijenta. Savetuje se da pozovete lekara ili hitnu pomoć ako je potrebno.

3. Kako ovaj termometar meri temperaturu?

Ovaj instrument meri infracrvenu energiju koja zrači sa čela isto kao i sa predmeta. Ova energija se skupja kroz sočivo i pretvara u temeparaturnu vrednost.

4. Kontrolni ekran i simboli

- **Svi smboli prikazani** ⑧**:** Pritisnite dugme ON/OFF (Uključi/Isključi) ⑤ da uključite termometar. Svi simboli prikazaće se za 2 sekunde.
- **Memorija** ⑨**:** Poslednje merenje automatski će se prikazati na ekranu za 2 sekunde.
- **Priprema za merenje** ⑩**:** Kada je termometar spreman za merenje, simbol «**°C**» ili «**°F**» će treperiti dok je simbol za režim merenja (telo ili predmet) prikazan.
- **Završetak merenja** ⑪**:** Rezultat merenja će se prikazati na ekranu ④ sa simbolom «**°C**» ili «**°F**» i simbol za režim merenja je prisutan. Termometar je spreman za sledeće merenje čim simbol «**°C**» ili «**°F**» počne ponovo da trepće.
- **Indikator ispražnjenosti baterije** ⑭**:** Kada je toplomer uključen, simbol «▼» će treperiti – kako bi podsetila korisnika da treba da je zameni.

5. Promena izmedju režima merenja temperature tela i predmeta

Za promenu sa režima merenja temperature tela na režim merenja temeprature predmeta povucite prekidač ⑥ koji se nalazi na bočnoj strani termometra na dole.Za vraćanje na režim merenja temperature tela povucite prekidač ⑥ ponovo na gore.

6. Smernice za upotrebu

Merenje u režimu temperature tela

1. Pritisnite dugme ON/OFF (Uključi/Isključi) ⑤. Na ekranu ④ se pokazuju svi simboli u vremenu od dve sekunde.
2. Poslednja očitana vrednost će automatski biti na ekranu u vremenu od 2 sekunde sa simbolom «**M**» ⑨.
3. Kada «**°C**» ili «**°F**» ikonica treperi, i čuo se ton bip ,tada je termometar spreman za merenje ⑩.
4. **Uperite termometar na sredinu čela na udaljenost do 5 cm.** Ako je čelo prekriveno kosom, znojavo ili prljavo,

molimo uklonite sve prepreke da bi poboljšali tačnost merenja.

5. **Pritisnite dugme START ③ i obezbedite da aktivirano plavo signalno svetlo bude usmereno ka sredini čela.** Posle tri sekunde dug ton bip označiće kraj merenja.
6. Pročitajte zabeleženu temperaturu na LCD ekranu.

Režim merenja temperature predmeta

1. Pratite korake od 1-3 predhodno opisane, zatim usmerite termometar u pravcu sredine predmeta čiju temperaturu želite da izmerite sa rastojanjem do 5 cm. Pritisnite dugme START ③. Posle 3 sekunde dugačak ton bip će potvrditi završetak merenja.
2. Pročitajte zabeleženu temperaturu na LCD ekranu.

☞ **NAPOMENA:**

- **Pacijenti i termometar pre merenja temperature treba da provedu najmanje 30 minuta u prostoriji sa stabilnim temperaturnim uslovima.**
- Nemojte meriti temperaturu za vreme ili odmah nakon dojenja.
- Ne koristite termometar u sredini sa visokom vlažnošću.
- Pacijenti ne bi trebali da piju ,jedu ili da pre/ i za vreme vežbanja mere temperaturu.
- Ne pomerajte termometar van mernog područja dok ne čujete završni ton bip
- Koristite vatu natopljenu alkoholom kako bi pažljivo očistili sondu i sačekajte 15 minuta pre nego što pristupite merenju na drugom pacijentu.
- 10 kratkih tonova bip i crveno obojen LCD ekran upozorava da pacijent, ona/on mogu da imaju temperaturu jednaku ili veću od 37.5 °C.
- Uvek merite temperaturu na istom mestu, obzirom da zabeležene vrednosti temperatura mogu da variraju u zavisnosti od lokacije.
- Lekari preporučuju rektalno (analno) merenje temperature za novorodenčad u toku prvih 6 meseci života, budući da sve druge metode merenja daju neadekvatne vrednosti. Upotrebom termometra kod ovih beba preporučujemo Vam da uvek uporedite rezultat merenja sa vrednošću dobijenom rektalnim (analnim) merenjem.
- U sledećim situacijama preporučljivo je da se urade tri merenja i da se najviša vrednost uzme kao očitana vrednost:
  1. Deca ispod tri godine sa oslabljenim imunim sistemom kod kojih je prisustvo ili odsustvo temperature jedan od kritičnih elemenata.
  2. Kada se korisnik uči da koristi termometar dok se on/ona ne upoznaju sa radom termometra i dok ne dobiju stabilne očitane vrednosti.
  3. Ako je izmerena vrednost iznenadjujuće niska
- **Ne treba uporedijivati vrednosti očitane sa različitih mernih mesta jer i normalna temperatura tela varira u zavisnosti od mesta merenja i doba dana**, bivajući najviša u toku večeri i najniža oko 1h pre budjenja. Normalne vrednosti temperature tela:
  - Aksilarna (pazušna): 34.7 - 37.3 °C / 94.5 - 99.1 °F
  - Oralna (izmerena u ustima): 35.5 - 37.5 °C / 95.9 - 99.5 °F
  - Rektalna (izmerena u anusu): 36.6 - 38.0 °C / 97.9 - 100.4 °F
  - Microlife NC 100: 35.4 - 37.4 °C / 95.7 - 99.3 °F

7. Prebacivanje skale sa Celsius na Farenhajt

Ovaj termometar može da pokaže vrednosti temperature izražene u Celsius i Farenhajt stepenima. Da promenite skalu merenja izmedju Celsius i Farenhajt, jednostavno isključite aparat (dugme OFF), pritisnite i zadržite dugme START ③ oko 5 sekundi; nakon 5 sekundi, ikonica koja označava aktuelno podešenu skalu («**°C**» ili «**°F**») treperiće na ekranu ⑮. Promenite skalu merenja između «**°C**» i «**°F**» pritiskom na dugme START ③. Kada izaberete željenu skalu merenja, sačekajte 5 sekundi i aparat će automatski preći na režim «spremno za merenje».

8. Kako iščitati 30 izmerenih vrednoosti u memoriji?

Termometar može da iščita 30 poslednjih vrednosti.

- **Režim iščitavanja ⑯:** Pritisnite dugme START ③ da udjete u režim iščitavanja kada je termometar isključen. Ikonica za memoriju «**M**» će treptati.

- **Vrednost br. 1 – poslednja izmerena vrednost ⑰:** Pritisnite dugme START ③ da bi ste prikazali poslednje merenje. Prikazuje se broj jedan sa memorisanom vrednošću.
- **Vrednost 30 – vrednosti u nizu:** Pritisnite i oslobodite dugme START ③ uzastopno da iščitate poslednjih 30 uzastopnih merenja.

Pritiskanjem i oslobađanjem dugmeta START③ pošto je poslednjih 30 izmerenih vrednosti iščitano dolazi se do vrednosti pod brojem 1.

9. Poruke o greškama

- **Izmerena temperatura suviše visoka ⑱:** Pokazuje na ekranu simbol «**H**» kada je izmerena vrednost veća od 42.2 °C / 108 °F u režimu za merenje temperature tela ili 100 °C / 212 °F u režimu za merenje temperature predmeta.
- **Izmerena temperatra suviše niska ⑲:** Pokazuje «**L**» kada je izmerena temperatura manja od 34 °C / 93.2 °F u režimu za merenje temperature tela ili 0 °C / 32 °F u režimu za merenje temperature predmeta.
- **Temperatura prostora suviše visoka ⑳:** Pokazuje «**H**» u sprezi sa znakom ⏢ kada je temperatura prostora viša od 40.0 °C / 104.0 °F.
- **Temperatura prostora suviše niska ㉑:** Pokazuje «**L**» u sprezi sa znakom ⏢ kada je temperatura prostora niža od 16.0 °C / 60.8 °F u režimu merenja temperature tela ili niža od 5.0 °C / 41.0 °F u režimu za merenje temperature predmeta.
- **Prikaz funkcije greške ㉒:** Aparat pokazuje greške u radu.
- **Prazan ekran ㉓:** Proverite da li su baterije dobro postavljene. Takodje proverite polaritet baterija (+) i (-).
- **Signal istrošenosti baterije ㉔:** Ako je ovaj znak jedini simbol «▼» prikazan na ekranu, baterije bi trebalo odmah promeniti.

10. Čišćenje i dezinfekcija

Korstite tampon natopljen alkoholom ili pamučnu maramicu nakvašenu alkoholom (70% isopropyl) za čišćenje futrole toplomera i sonde za merenje. Nikada ne koristite abrazivna sredstva za čišćenje, razređivače ili benzin i nikada nemojte zaranjati termometar u vodu ili druge tečnosti za čišćenje. Vodite računa da ne izgrebete površinu sočiva sonde i ekran.

11. Zamena baterije

Ovaj instrument sadrži 2 nove baterije, sa produženim vekom trajanja 1,5V, veličine AAA. Baterije treba zameniti kada je simbol za bateriju «▼» ㉔ jedini prikazani simbol na ekranu.

Uklonite poklopac sa odeljka za baterije ㉕ povlačenjem u naznačenom smeru.
Zamenite baterije – obratite pažnju na polaritet, stavite kako pokazuju simboli unutar odeljka

Baterije i električni aparati moraju biti uklonjeni u skladu sa lokalnim važećim pravilima, ne sa otpadom iz domaćinstva.

12. Garancija

Aparat je pod **garancijom 2 godina,** počev od datuma kupovine. Tokom ovog garantnog perioda, u skladu sa našom procenom, Microlife će popraviti ili zameniti uređaj bez naknade troškova.
Otvaranje ili prepravljanje aparata čini garanciju nevažećom.
Sledeće stavke nisu obuhvaćene garancijom:

- Troškovi transporta i rizik od transporta.
- Oštećenja izazvana neadekvatnom upotrebom ili nepridržavanjem uputstva za upotrebu.
- Oštećenja izazvanja curenjem baterija.
- Oštećenja izazvana nezgodama ili nepravilnom upotrebom.
- Materijal za pakovanje/skladištenje i uputstvo za upotrebu.

- Redovne provere i održavanje (kalibracija).
- Dodaci i prenosivi delovi: Baterije.

U slučaju da je potreban servis u garantnom roku, kontaktirajte prodajno mesto na kome ste kupili proizvod ili lokalni Microlife servis. Možete kontaktirati vaš lokalni Microlife servis putem našeg web sajta: www.microlife.com/support
Kompenzacija je ograničena na vrednost proizvoda. Garancija će biti uvažena ako se vrati kompletan proizvod sa originalnim računom. Popravka ili zamena u garantnom roku ne produžava niti obnavlja garantni period.

13. Tehničke specifikacije

Vrsta: Bez kontaktni termometar NC 100

Raspon merenja: Režim za temperaturu tela: 34.0-42.2 °C / 93.2-108.0 °F
Režim za temperaturu predmeta: 0-100.0 °C / 32-212.0 °F

Rezolucija: 0.1 °C / °F

Tačnost merenja: U laboratoriji:
±0.2 °C, 36.0 ~ 39.0 °C
±0.4 °F, 96.8 ~ 102.2 °F

Ekran: Tečni Kristalni Ekran, 4 cifre plus posebne ikonice

Akustika: Aparat je uključen i spreman za merenje: 1 kratak bip.
Merenje završeno: 1 dug bip (1 sekunda) ako je izmerena vrednost manja od 37.5 °C / 99.5 °F, 10 kratkih bip ukoliko je izmerena vrednost jednaka ili veća od 37.5 °C / 99.5 °F.
Sistemska greška ili kvar: 3 kratka bip.

Memorija: Automatsko prikazivanje poslednje izmerene temperature
30 poslednjih očitavanja u režimu za memoriju

Pozadinsko svetlo: Svetlost ekrana će biti ZELENE boje 3 sekunde nakon uključenja termometra.
Ekran će biti ZELENE boje 5 sekundi po završenom merenju ako je temperatura manja od 37.5 °C / 99.5 °F.
Ekran će biti CRVENE boje 5 sekundi ako je izmerena temperatura jednaka ili veća od 37.5 °C / 99.5 °F.

Radni uslovi: Režim za temperaturu tela: 15-40.0 °C / 59-104.0 °F
Režim za temperaturu predmeta: 5-40.0 °C / 41-104.0 °F

Uslovi čuvanja: -25 - +55 °C / -13 - +131 °F
15 - 95 % relativna maksimalna vlažnost

Automatsko isključivanje: Otprilike 1 minut nakon što se obavi poslednje merenje.

Baterija: 2 x 1.5V alkalne baterije, veličine AAA

Vek trajanja baterija: približno 2000 merenja (kada se koriste nove baterije)

Dimenzije: 150 x 40 x 39 mm

Težina: 81 g (sa baterijom), 56 g (bez baterije)

IP Klasa: IP22

Referentni standardi: U skladu sa ASTM E1965; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11

Očekivani vek trajanja: 5 godina ili 12000 merenja

Ovaj aparat usklađen je sa zahtevima Direktive 93/42/EEC za medicinska sredstva.
Zadržano pravo na tehničke izmene.
U skladu sa Aktom za korisnike medicinskih proizvoda, profesionalnim korisnicima se preporučuje tehnička provera svake druge godine. Molimo obratite pažnju na važeće propise.

14. www.microlife.com

Detaljne korisničke informacije o našim toplomerima i meračima krvnog pritiska, kao i servisu, možete naći na www.microlife.com.

Brezkontaktni termometer Microlife NC 100

SL

① Merilni senzor
② Nadzorna lučka
③ Gumb za pričetek merjenja temperature (START)
④ Zaslon
⑤ Gumb ON/OFF (vklop/izklop)
⑥ Gumb za izbiro načina
⑦ Pokrov za baterije
⑧ Simboli na zaslonu
⑨ Spomin
⑩ Pripravljenost za meritev
⑪ Meritev končana
⑫ Način za merjenje telesne temperature
⑬ Način za merjenje temperature predmetov
⑭ Prikaz stanja baterije
⑮ Zamenjava merilne enote - Celzij ali Fahrenheit
⑯ Način za ponovni prikaz
⑰ Prikaz zadnjih 30 meritev
⑱ Izmerjena temperatura je previsoka
⑲ Izmerjena temperatura je prenizka
⑳ Sobna temperatura je previsoka
㉑ Sobna temperatura je prenizka
㉒ Prikaz simbola za napako
㉓ Prazen zaslon
㉔ Prazna baterija
㉕ Zamenjava baterije

Pred uporabo natančno preberite navodila.

Tip BF

Hranite v suhem prostoru

Termometer Microlife je visokokakovosten izdelek, proizveden v skladu z najnovejšimi tehnologijami in testiran v skladu z mednarodnimi standardi. S pomočjo edinstvene tehnologije ta termometer zagotavlja stabilno merjenje brez motenj, ki bi jih povzročala vročina. Ta pripomoček ob vsakem vklopu izvede test in tako zagotavlja natančnost meritev.
Termometer Microlife je namenjen za periodična merjenja in nadzor telesne temperature.
Termometer je klinično testiran, kar pomeni, da sta varnost in natančnost pri ustrezni uporabi, ki je določena v navodilih, zagotovljena.
Prosimo, da natančno preberete navodila za uporabo, saj boste le tako razumeli vse funkcije termometra kot tudi varnostne informacije.

Vsebina

1. Prednosti tega termometra
2. Pomembna varnostna navodila
3. Kako ta termometer meri temperaturo
4. Kontrolni prikaz in simboli, prikazani na zaslonu
5. Sprememba načina merjenja
6. Navodila za uporabo
7. Zamenjava merilne enote - Celzij ali Fahrenheit
8. Kako prikazati 30 zapisov, ki so shranjeni v spominu
9. Javljanje napak
10. Čiščenje in razkuževanje
11. Zamenjava praznih baterij
12. Garancija
13. Tehnične specifikacije
14. www.microlife.com
    Garancijska kartica (glej zadnjo stran)

1. Prednosti tega termometra

Meritev v nekaj sekundah
Inovativna infrardeča tehnologija omogoča merjenje brez dotika, kar zagotavlja varno in higienično meritev le v nekaj sekundah.

Večnamenska uporaba (merjenje v velikem razponu)
Ta termometer omogoča širok razpon meritev, in sicer od 0-100,0 °C / 32-212,0 °F, kar pomeni, da ga lahko uporabljate za merjenje telesne temperature ali za merjenje površinske temperature v naslednjih primerih:

- površinska temperatura mleka v steklenički,
- površinska temperatura vode v kopalni kadi,
- temperatura prostora.

Natančen in zanesljiv
Edinstvena konstrukcija sklopa sonde vsebuje napredni infrardeči senzor, ki zagotavlja, da je vsaka meritev natančna in zanesljiva.

Nežen in enostaven za uporabo

- Ergonomska oblika omogoča enostavno uporabo.
- Termometer lahko uporabljate tudi pri spečem otroku in ga tako ne vznemirjate.
- Termometer je hiter in prijazen za uporabo pri otrocih.

Avtomatičen prikaz spomina
Vsakič, ko vklopimo termometer, se na zaslonu za 2 sekundi avtomatično prikaže zadnja izmerjena temperatura.

Ponovni prikaz več meritev
Uporabnik si lahko ogleda zadnjih 30 meritev, s čimer lahko učinkovito spremlja telesno temperaturo in njena nihanja.

Varen in higieničen

- Brez neposrednega stika s kožo.
- Ni tveganja za zaužitje zdroblјenega stekla ali živega srebra.
- Popolnoma varen za uporabo pri otrocih.
- Merilni senzor lahko očistite z bombažno krpico, navlaženo v alkoholu, kar omogoča, da je termometer popolnoma higieničen in ga lahko uporablja cela družina.

Alarm za povišano telesno temperaturo
10 kratkih zvočnih signalov in rdeče osvetljen zaslon uporabnika opozorijo, da je njegova temperatura višja od 37,5 °C.

2. Pomembna varnostna navodila

- Sledite navodilom za uporabo. Ta dokument vsebuje pomembne informacije o izdelku in varni uporabi le-tega. Pred uporabo naprave skrbno preberite navodila in jih obdržite.
- Napravo lahko uporabljate le za namene, opisane v teh navodilih za uporabo. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki bi nastala zaradi neustrezne uporabe.
- **Naprave ne potapljajte v vodo ali drugo tekočino. Pri čiščenju upoštevajte navodila, navedena v poglavju «Čiščenje in razkuževanje».**
- Naprave ne uporabljajte, če menite, da je poškodovana ali če ste opazili kaj neobičajnega.

- Naprave ne odpirajte.
- V zgodnjih fazah vročinskih stanj se lahko pojavi fiziološki pojav, ki se imenuje vazokonstrikcija, ki povzroči učinek hladne kože. Tako je lahko temperatura, ki jo izmeri ta termometer, neobičajno nizka.
- Če rezultat meritve ni v skladu s počutjem bolnika, oziroma je nenavadno nizek, potem meritve ponavljajte vsakih 15 minut ali preverite rezultat z drugim termometrom za merjenje telesne temperature.
- Naprava vsebuje občutljive komponente, zato je potrebno z njo ravnati skrbno. Upoštevajte navodila za shranjevanje in delovanje, ki so opisana v poglavju «Tehnične specifikacije»!
- Otroci ne smejo brez nadzora rokovati z napravo; nekatere komponente so zelo majhne in jih lahko zaužijejo.
- Naprave ne uporabljajte v bližini močnih elektromagnetnih polj, npr. mobilnih telefonov ali radijskih postaj. Naprava naj bo med uporabo vsaj 3,3 m oddaljena od tovrstnih virov elektromagnetnega sevanja.
- Napravo ščitite pred:
  - ekstremnimi temperaturami,
  - udarci in padci,
  - umazanijo in prahom,
  - neposredno sončno svetlobo,
  - vročino in mrazom.
- Odstranite baterije, če naprave ne nameravate uporabljati dlje časa.

OPOZORILO: Rezultat merjenja, pridobljen s to napravo, ne more nadomestiti diagnoze zdravnika! Rezultat merjenja ni nadomestilo za posvet z zdravnikom, predvsem, če se ne ujema s simptomi pacienta. Ne zanašajte se samo izključno na rezultate merjenja, upoštevajte tudi prisotne simptome ter mnenje pacienta. Po potrebi pokličite zdravnika oziroma nujno pomoč.

3. Kako ta termometer meri temperaturo

Ta termometer meri infrardečo energijo, ki jo oddaja telo (na predelu čela) oziroma predmeti. Ta energija se zbira skozi lečo in se pretvori v temperaturno enoto.

4. Kontrolni prikaz in simboli, prikazani na zaslonu

- **Vsi prikazani simboli** ⑧**:** pritisnite na gumb ON/OFF ⑤ in tako vklopite napravo; vsi simboli se prikažejo v 2 sekundah.
- **Spomin** ⑨**:** zadnja meritev se bo avtomatično prikazala na zaslonu za 2 sekundi.
- **Pripravljen za meritev** ⑩**:** ko je naprava pripravljena za izvedbo meritve, bosta utripala simbola «**°C**» ali «**°F**», prav tako bo prikazan simbol za izbiro načina (telo ali predmet).
- **Meritev končana** ⑪**:** rezultat meritve se prikaže na zaslonu ④, pri čemer simbol «**°C**» ali «**°F**» oziroma simbol za način mirujeta. Naprava je pripravljena za naslednjo meritev, ko zopet prične utripati simbol «**°C**» ali «**°F**».
- **Prikaz za izpraznjeno baterijo** ⑭**:** ko je naprava vključena, prične utripati ikona «▼» in tako uporabnika opozarja, da je baterijo potrebno zamenjati.

5. Sprememba načina merjenja

Če želite spremeniti način merjenja (namesto telesne temperature želite izmeriti temperaturo predmeta), gumb za izbiro načina ⑥, ki se nahaja na stranskem delu termometra, potisnite navzdol. Za ponovno spremembo potisnite gumb navzgor.

6. Navodila za uporabo

Merjenje v načinu za merjenje telesne temperature

1. Pritisnite na gumb ON/OFF ⑤. Zaslon ④ se aktivira in prikaže vse simbole za 2 sekundi.
2. Na zaslonu se za 2 sekundi prikaže zadnja izmerjena vrednost, in sicer skupaj s simbolom «**M**» ⑨.

3. Ko utripa simbol «**°C**» ali «**°F**», zaslišite kratek zvočni signal, termometer je pripravljen za merjenje ⑩.
4. **Termometer namestite na sredino čela, vendar naj bo od kože oddaljen največ 5 cm.** Če čelo pokrivajo lasje, znoj ali nečistoče, jih pred merjenjem odstranite, da izboljšate natančnost meritve.
5. **Pritisnite gumb START ③ in se prepričajte, da je aktivirana kontrolna lučka usmerjena v sredino čela.** Po 3 sekundah boste zaslišali daljši pisk, ki potrdi opravljeno meritev.
6. Izmerjeno temperaturo lahko vidite na LCD zaslonu.

Merjenje v načinu za merjenje temperature predmetov

1. Sledite korakom 1-3, opisanim zgoraj, potem pa termometer usmerite na sredino predmeta, vendar naj bo od površine predmeta oddaljen največ 5 cm. Pritisnite na gumb START ③. Po 3 sekundah bo rezultat meritve potrdil daljši pisk.
2. Izmerjeno temperaturo lahko vidite na LCD zaslonu.

☞ **OPOMBA:**

- **Pred merjenjem naj bolnik in termometer najmanj 30 minut mirujeta in se nahajata v istem prostoru.**
- Temperature ne merite med ali neposredno po dojenju.
- Termometra ne uporabljajte v zelo vlažnem okolju.
- Pred oziroma med merjenjem bolniki ne smejo piti, jesti ali telovaditi.
- Termometra ne premikajte izven predela, kjer merite temperaturo, preden ne zaslišite zvočnega signala, ki označuje konec meritve.
- Z alkoholno paličico skrbno očistite merilni senzor in počakajte 15 minut, preden izmerite temperaturo pri drugem bolniku.
- 10 kratkih zvočnih signalov in rdeče osvetljen zaslon uporabnika opozorijo, da je njegova temperatura višja od 37,5 °C.
- Temperaturo vedno merite na istem mestu, saj se lahko rezultati razlikujejo glede na mesta meritev.
- Zdravniki priporočajo rektalno merjenje temperature pri novorojenčkih v prvih 6 mesecih, saj lahko ostale meritve podajo napačen rezultat. Če brezkontaktni termometer uporabljate pri novorojenčkih, priporočamo, da rezultate vedno preverite še z rektalnimi meritvami.
- V naslednjih primerih priporočamo, da izvedete tri meritve, izmed katerih upoštevajte najvišjo:
  1. Pri otrocih, mlajših od 3 let, ki imajo oslabljen imunski sistem, in pri katerih je zelo pomembno, če je njihova temperatura povišana.
  2. Ko se uporabnik uči uporabljati termometer, dokler se popolnoma ne privadi na uporabo termometra in dokler ne pridobi konsistentnih meritev.
  3. Če je meritev presenetljivo nizka.
- **Primerjava rezultatov, ki jih pridobite na različnih mestih, ni primerna, saj se normalna telesna temperatura razlikuje glede na mesto merjenja in čas dneva**, saj je temperatura najvišja zvečer in najnižja eno uro preden se zbudite.

  Normalna telesna temperatura:
  - aksilarna: 34,7-37,3 °C / 94,5-99,1 °F
  - oralna: 35,5-37,5 °C / 95,9-99,5 °F
  - rektalna: 36,6-38,0 °C / 97,9-100,4 °F
  - Microlife NC 100: 35,4 - 37,4 °C / 95,7 - 99,3 °F

7. Zamenjava merilne enote - Celzij ali Fahrenheit

Termometer Microlife prikaže meritve temperature v merilnih enotah Celzij ali Fahrenheit. Ko želite izbrati med «**°C**» ali «**°F**», napravo izklopite (OFF), **pritisnite in 5 sekund držite** gumb START ③; po 5 sekundah bo na zaslonu pričela utripati merilna lestvica (simbol «**°C**» ali «**°F**») ⑮. Izberite merilno enoto tako, da pritisnite na gumb START ③. Ko izberete merilno enoto, počakajte 5 sekund in naprava bo samodejno preklopila v način pripravljenost za merjenje».

8. Kako prikazati 30 zapisov, ki so shranjeni v spominu

Ta termometer lahko prikaže zadnjih 30 meritev.

- **Ponoven prikaz ⑯:** pritisnite na gumb START ③ in vzpostavite ponoven prikaz, ko je naprava izklopljena. Prikaže se simbol za spomin «**M**».

- **Prikaz 1 - zadnja meritev** ⑰**:** pritisnite in spustite gumb START ③ in tako se bo prikazala zadnja meritev. Prikaže se ena meritev skupaj s simbolom za spomin.
- **Meritev 30 - zaporedni rezultat:** zaporedoma pritiskajte gumb START ③ in preglejte vseh zadnjih 30 meritev.

Ko pritisnete in spustite gumb START ③ po tem, ko ste pregledali zadnjih 30 meritev, se zopet prikaže prva meritev.

9. Javljanje napak

- **Izmerjena temperatura je previsoka** ⑱**:** termometer prikaže simbol «**H**», ko je telesna temperatura višja od 42.2 °C / 108 °F, oziroma, ko je temperatura predmeta višja od 100 °C / 212 °F.
- **Izmerjena temperatura je prenizka** ⑲**:** termometer prikaže simbol «**L**», ko je telesna temperatura nižja od 34 °C / 93.2 °F, oziroma, ko je temperatura predmeta nižja od 0 °C / 32 °F.
- **Temperatura prostora je previsoka** ⑳**:** na zaslonu se prikaže simbol «**H**» skupaj s simbolom , ko je temperatura prostora višja od 40,0 °C / 104,0 °F.
- **Temperatura prostora je prenizka** ㉑**:** na zaslonu se prikaže simbol «**L**» skupaj s simbolom ko je temperatura prostora nižja od 16.0 °C / 60.8 °F pri merjenju v načinu za merjenje telesne temperature, oziroma, ko je nižja od 5.0 °C / 41.0 °F pri merjenju v načinu za merjenje temperature predmetov.
- **Prikaz simbola za napako** ㉒**:** sistem ne deluje pravilno.
- **Prazen zaslon** ㉓**:** preverite, če ste ustrezno namestili baterije. Prav tako preverite polarnost (<+> in <->) baterij.
- **Baterija je skoraj prazna** ㉔**:** če se na zaslonu prikaže le simbol «▼», morate nemudoma zamenjati baterije.

10. Čiščenje in razkuževanje

Pri čiščenju ohišja in senzorja za merjenje uporabljajte alkoholno palčko ali bombažno krpo, navlaženo z alkoholom (70% izopropil alkohol). Pazite, da tekočina ne vstopi v notranjost termometra. Ne uporabljajte abrazivnih čistilnih sredstev, razredčil ali benzola, prav tako ne potapljajte naprave v vodo ali druge čistilne tekočine. Pazite, da ne opraskate površine merilne leče in zaslona.

11. Zamenjava prazne baterije

Termometru sta priloženi 2 novi bateriji AAA 1,5 V. Baterij je potrebno zamenjati, ko se na zaslonu prikaže simbol «▼» ㉔. Odstranite pokrov za baterije ㉕ tako, da ga potisnete v prikazani smeri.
Zamenjajte baterije - pazite na ustrezno polarnost kot to prikazujejo simboli v prostoru za baterije.

Baterije in elektronske naprave je potrebno odstranjevati v skladu z lokalnimi predpisi in ne spadajo med gospodinjske odpadke.

12. Garancija

Za to napravo velja **2-letna garancija** od dneva nakupa. V tem garancijskem obdobju bo po naši presoji Microlife brezplačno popravil ali zamenjal pokvarjen izdelek.
Garancija ne velja, če napravo odprete ali jo kakorkoli spreminjate.
Naslednji elementi so izključeni iz garancije:

- Transportni stroški in nevarnosti prevoza.
- Škoda zaradi napačne uporabe ali neupoštevanja navodil za uporabo.
- Poškodbe zaradi puščanja baterij.
- Škoda zaradi nesreče ali zlorabe.
- Embalažni / skladiščni material in navodila za uporabo.
- Redni pregledi in vzdrževanje (umerjanje).
- Dodatki in potrošni material: Baterija.

Če potrebujete garancijsko storitev, se obrnite na prodajalca, od koder je bil izdelek kupljen, ali na vaš lokalni Microlife servis. Na lokalno storitev Microlife se lahko obrnete preko našega spletnega mesta:
www.microlife.com/support
Nadomestilo je omejeno na vrednost izdelka. Garancija se odobri, če se celoten izdelek vrne z originalnim računom.

Popravilo ali zamenjava znotraj garancije ne podaljša ali obnovi garancijske dobe. Pravni zahtevki in pravice potrošnikov s to garancijo niso omejeni.

13. Tehnične specifikacije

Tip:	Brezkontaktni termometer NC 100
Razpon merjenja:	Način za merjenje telesne temperature: 34,0-42,2 °C / 93,2-108,0 °F Način za merjenje temperature predmetov: 0-100,0 °C / 32-212,0 °F
Resolucija:	0,1 °C / °F
Natančnost merjenja:	laboratorij: ±0,2 °C, 36,0 ~ 39,0 °C ±0,4 °F, 96,8 ~ 102,2 °F
Zaslon:	Zaslon LCD s tekočimi kristali, 4-mestno plus posebni simboli
Zvočni učinki:	Naprava je vklopljena (ON) in pripravljena za merjenje: 1 kratek zvočni signal. Meritev je opravljena: 1 daljši zvočni signal (1 s), če je rezultat nižji od 37,5 °C / 99,5 °F, 10 krajših zvočnih signalov, če je rezultat enak ali višji od 37,5 °C / 99,5 °F. Napaka ali nepravilno delovanje: 3 kratki zvočni signali.
Spomin:	Samodejen prikaz zadnje izmerjene temperature 30 prikazov rezultatov v načinu spomina
Osvetlitev:	Ko je naprava vklopljena, je zaslon 3 sekunde osvetljen ZELENO. Ko je meritev opravljena in je vrednost temperature manjša od 37,5 °C / 99,5 °F, je zaslon 5 sekund osvetljen ZELENO. Ko je meritev zaključena in je vrednost temperature višja od 37,5 °C / 99,5 °F, je zaslon 5 sekund osvetljen RDEČE.
Delovni pogoji:	Način za merjenje telesne temperature: 15-40,0 °C / 59-104,0 °F Način za merjenje temperature predmetov: 5-40,0 °C / 41-104,0 °F
Shranjevanje:	-25 - +55 °C / -13 - +131 °F 15 - 95 % najvišja relativna vlažnost
Samodejen izklop:	Približno 1 minuto po zadnji opravljeni meritvi.
Baterija:	2 x 1,5V alkalna baterija AAA
Življenjska doba baterije:	pribl. 2000 meritev (nova baterija)
Dimenzije:	150 x 40 x 39 mm
Teža:	81 g (vključno z baterijami), 56 g (brez baterij)
Razred IP:	IP22
Referenčni standard:	ASTM E1965; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Servisna življenjska doba:	5 let ali 12000 meritev

Naprava ustreza zahtevam Direktive za medicinske pripomočke 93/42/EEC.
Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.
Za profesionalne uporabnike naprave je v skladu z Zakonom o uporabi medicinskih izdelkov priporočljiv pregled naprave vsaki dve leti. Upoštevati je potrebno ustrezna pravila, ki veljajo za odstranjevanje naprave.

14. www.microlife.com

Več informacij o naših termometrih in merilnikih krvnega tlaka kot tudi ostalih storitvah si lahko ogledate na spletni strani www.microlife.com.

① مجس قياس / غطاء قابل للإزالة
② ضوء التعقب
③ زرّ البداية
④ شاشة العرض
⑤ زر التشغيل/الإيقاف
⑥ تغيير النمط
⑦ غطاء حجيرة البطارية
⑧ جميع القطع تم عرضها
⑨ الذاكرة
⑩ جاهز للقياس
⑪ اكتمل القياس
⑫ نمط الجسم
⑬ النمط الافتراضي
⑭ مؤشر بطارية منخفضة
⑮ قابل للتحويل من مئوي إلى فهرنهايت
⑯ نمط استرجاع
⑰ استرجاع آخر ٣٠ قراءة
⑱ درجة الحرارة التي تم قياسها عالية جدا
⑲ درجة الحرارة التي تم قياسها منخفضة جدا
⑳ درجة حرارة الجو المحيط عالية جدا
㉑ درجة حرارة الجو المحيط منخفضة جدا
㉒ عرض وظيفة خطأ
㉓ عرض فارغ
㉔ بطارية فارغة
㉕ إستبدال البطارية

إقرأ التعليمات بعناية قبل إستخدام هذا الجهاز.

جزء مطبق عليه نمط BF

ابقه جاف

يعتبر ميزان الحرارة مايكرولايف هذا منتج عالي النوعية يدمج آخر تقنية ومجرّب طبقاً للمستويات الدولية. بتقنيته الفريدة، فإن هذا الميزان يمكن أن يوفر قراءة درجة حرارة خالية من أي تشويش في كل مرة من مرات القياس. يقوم الميزان باجراء إختبار ذاتي كل مرّة يشغّل فيها لكفالة الدقة المحدّدة دائما للقياسات. إنّ ميزان الحرارة مايكرولايف يستخدم للقياس الدوري ومراقبة درجة حرارة الجسم الإنساني في البيت وهو مصمم للإستعمال على الأشخاص من جميع الأعمار.

تم اختبار هذا الميزان سريريا وأثبت أنه آمن ودقيق عندما يستعمل وفقاً للتعليمات الواردة في دليل تشغيله.

يرجى قراءة هذه التعليمات بعناية لتفهم جميع الوظائف ومعلومات الأمان.

جدول المحتويات

١. مزايا هذا الميزان
٢. تعليمات الأمان الهامة
٣. كيف يقيس ميزان الأذن هذا درجة حرارة
٤. شاشات ورموز التحكم
٥. التغيير بين نمط الجسم والنمط الافتراضي
٦. تعليمات الإستعمال
٧. قابل للتحويل من مئوي إلى فهرنهايت
٨. كيفية استرجاع ٣٠ قراءة في نمط الذاكرة
٩. رسائل الخطأ
١٠. التنظيف والتعقيم
١١. إستبدال البطارية
١٢. الكفالة
١٣. المواصفات الفنية
١٤. www.microlife.com
بطاقة الكفالة (انظر الغطاء الخلفي)

١. مزايا هذا الميزان

إجراء عملية القياس في غضون ثوان

إن تقنية الأشعة تحت الحمراء الابتكاريّة تمكنك من إجراء عملية القياس دون حتى لمس ما يتم قياسه. الأمر الذي يضمن عمليات قياس آمنة وصحية في غضون ثوانٍ.

متعدّد الاستعمالات (قياس مدى واسع).

هذا الميزان يوفر ميزة مدى قياس واسع من ٠,٠ م إلى ١٠٠,٠ م ومن ٣٢,٠ ف إلى ٢١٢,٠ ف، مما يعني أن الوحدة قد تكون ميزان حرارة للجسم أو يمكن استخدامه لقياس درجة الحرارة السطحية لما يلي:

- درجة حرارة الحليب السطحيّة في قنينة الطفل الرضيع
- درجة الحرارة السطحيّة لحمّام الطفل الرضيع
- درجة الحرارة المحيطة

دقيق وموثوق

بنية تجميع المجس الفريدة التي يندمج فيها مجس مطور باستعمال الأشعة تحت الحمراء يضمن بأنّ جميع القياسات دقيقة وموثوقة.

سلس وسهل الإستعمال

- التصميم المريح يتيح إستعمال الميزان بإسلوب بسيط وسهل.
- هذا الميزان يمكن أن يستعمل حتّى على الطفل النائم، دون أن يسبّب أي توقف.
- هذا الميزان سريع ومريح لذا فهو محبب للإستعمال لدى الأطفال.

ذاكرة العرض الآلية

تظهر القراءة الأخيرة تلقائيا لثانيتين عندما يتم تشغيل الوحدة.

استرجاع القراءة لمرات متعدّدة

يمكن لمستخدمي الميزان استرجاع آخر ٣٠ قراءة عند تشغيل نمط الاسترجاع بحيث يمكن تتبع اختلافات درجات الحرارة بشكل فعال.

ميزان آمن وصحي

- لايوجد اتصال مباشر بالجلد
- ليس هناك خطر من الزجاج المكسور أو ابتلاع الزئبق.
- آمن تام للإستعمال مع الأطفال.
- تنظيف المجس يمكن أن يتم بنسيج قطني مبلّل بالكحول، مما يجعل هذا الميزان صحّي جدا للإستعمال من قبل جميع أفراد العائلة.

جرس إنذار في حالة الحمّى

تصدر عشر صافرات قصيرة وضوء LCD خلفي أحمر لتنبيه المريض بأن درجة حرارته قد تكون أعلى من ٣٧,٥ درجة مئوية.

٢. تعليمات الأمان الهامة

- اتبع الإرشادات للاستخدام. يوفر هذا المستند معلومات هامة حول العملية وسلامة هذا الجهاز. الرجاء قراءة هذه الوثيقة بعناية قبل استخدام الجهاز والاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل.
- يمكن استعمال هذا الجهاز فقط للغرض المبين له في هذا الكتيب. لا يمكن أن يحمّل الصانع مسؤولية الضرر بسبب الاستخدام الخاطئ.
- **لا تغمر أبدا هذا الجهاز في الماء أو السوائل الأخرى. للتنظيف يرجى أتباع التعليمات الواردة في القسم المعنون «التنظيف والتعقيم».**

- لا تستعمل الجهاز إذا كنت تعتقد بأنّه تالف أو عند ملاحظة أيّ أمر غير عادي.
- لا تفتح الجهاز أبدا.
- هناك تأثير فيزيولوجي رئيسي يُعرف باسم ضيق الأوعية (vasoconstriction)، والذي يمكن أن يحدث في المراحل الأولى للحمى، مما يؤدي إلى برودة الجلد. وعليه، فإن درجة الحرارة التي يتم تسجيلها باستخدام هذا الميزان قد تكون منخفضة بشكل غير طبيعي.
- إذا لم تكن نتيجة قياس الحرارة متفقة مع ما يراه المريض أو منخفضة على غير العادة، كرر عملية القياس كل ١٥ دقيقة أو تأكد مرة أخرى من النتيجة من خلال قياس درجة حرارة جزء آخر من الجسم.
- هذا الجهاز يتألف من مكوّنات حسّاسة ويجب التعامل معها بحذر. تراعى ظروف التخزين والتشغيل المبينة في القسم المعنون «المواصفات الفنية» .
- تأكد بأن الأطفال لا يستعملون الجهاز بدون إشراف؛ بعض الأجزاء صغيرة بما فيه الكفاية بحيث يمكن ابتلاعها.
- لا تستعمل الجهاز بالقرب من الحقول الكهرومغناطيسية القوية مثل تلك الصادرة عن أجهزة الهواتف الجوالة أو تجهيزات الراديو اللاسلكية، واحتفظ به على مسافة لا تقل عن ٣,٣ متر.
- أحمي الجهاز من:
  - درجات الحرارة العالية جدا
  - الصدمات والسقوط
  - التلوّث والغبار
  - ضوء الشمس المباشر
  - الحرارة والبرودة
- إذا لم تستعمل الجهاز لمدة طويلة يجب رفع البطاريات.

⚠ **تحذير**: على نتيجة القياس التي قدمها هذا الجهاز ليس تشخيصا. فهو لا يحل محل الحاجة إلى استشارة طبيب، لا سيما إذا لم يكن مطابقًا أعراض المريض. لا تعتمد على نتيجة القياس فقط، وتنظر دائما الأعراض الأخرى التي يحتمل أن تحدث والتغذية المرتدة للمريض. استدعاء طبيب أو سيارة إسعاف إذا نصح المسبق.

٣. كيفية قياس هذا الميزان لدرجة الحرارة

يقوم هذا الميزان بقياس طاقة الأشعة تحت الحمراء التي تشع من مقدمة الرأس والأشياء. ويتم جمع هذه الطاقة من خلال العدسات كما يتم تحويلها إلى قيمة حرارية.

٤. شاشات ورموز التحكم

- **جميع القطع تم عرضها** ⑧: اضغط زر التشغيل/الإيقاف ⑤ لفتح الوحدة، جميع القطع ستكون معروضة لثانيتين.
- **الذاكرة** ⑨: القراءة الأخيرة ستكون معروضة على شاشة العرض تلقائيا لثانيتين.
- **جاهز للقياس** ⑩: إنّ الوحدة جاهزة للقياس، أيقونة «°C» أو «°F» ستستمرّ بالوميض، بينما ستظهر أيقونة الوضع (أذن أو مقدمة الرأس).
- **أكتمل القياس** ⑪: القراءة ستظهر على شاشة العرض ④ مع وميض أيقونة «°C» أو «°F» ، الوحدة جاهزة مرة ثانية للقياس القادم. بينما تكون أيقونة الوضع ثابتة. تكون هذه الوحدة جاهزة لعملية قياس أخرى بمجرد إصدار أيقونة (°C) أو (°F) وميضًا مرة أخرى.
- **موشر بطارية منخفضة** ⑭: عندما تكون الوحدة مفتوحة، ستستمر أيقونة «▼» بالوميض لتذكير المستعمل بضرورة استبدال البطارية.

٥. التغيير بين وضع الجسم والافتراضي

للتغيير من وضع الجسم ألى الافتراضي، حرك محول الوضع ⑥ الموجود بجانب الميزان إلى الأسفل. للرجوع مرة أخرى إلى وضع الجسم، حرك المحول لأعلى مرة أخرى.

٦. تعليمات الإستعمال

إجراء عملية القياس في وضع الجسم

١. إضغط زر التشغيل/الإيقاف ⑤. إنّ شاشة العرض ④ تنشّط لإظهار كافة القطع لثانيتين.
٢. آخر قراءة قياس ستكون معروضة على شاشة العرض تلقائيا لثانيتين مع أيقونة ⑨ «M».

٣. عندما تومض أيقونة **«°C»** أو **«°F»** يسمع صوت النغمة ويكون الميزان جاهزًا للقياس ⑩.

٤. **وجه الميزان إلى منتصف مقدمة الرأس بحيث يكون على بعد لا يزيد على ٥ سم.** وإذا كان الحاجب مغطى. إذا كانت منطقة الحاجب مغطاةً بالشعر أو العرق أو منسّحة، فيُرجى إزالة العوائق مسبقًا من أجل تحسين دقة القراءة.

٥. **اضغط على زر ابدأ ③ تأكد من أن الضوء الأزرق يتوسط الجبين.** بعد ٣ ثوان ستسمع إشارة صوتية طويلة تعني انتهاء القياس.

٦. اقرأ درجة الحرارة المسجلة من على شاشة العرض.

إجراء عملية القياس في الوضع الافتراضي

١. اتبع الخطوات من ١ إلى ٣ الواردة أعلاه، ثم وجه الميزان إلى مركز الشيء الذي ترغب في قياسه بحيث يكون على بعد لا يزيد على ٥ سم. ومن ثم اضغط على زر ابدأ ③. سوف يصدر صوت صفير طويل بعد ثلاث ثوانٍ للإشارة إلى انتهاء عملية القياس.

٢. اقرأ درجة الحرارة المسجلة من على شاشة العرض.

ملاحظة:

- **يجب أن يبقى المرضى وميزان الحرارة في غرفة بظروف ثابتة لمدة ٣٠ دقيقة على الأقل.**
- لا تقم بإجراء عملية القراءة أثناء أو عقب إرضاع الطفل.
- لا تستخدم ميزان الحرارة في البيئة عالية الرطوبة.
- يجب ألا يتناول المرضى شرابًا أو طعامًا أو يقوموا بإجراء تمارين قبل / أثناء إجراء عملية القياس.
- لا تحرك جهاز القياس من منطقة القياس قبل سماع صوت صفير الانتهاء.
- إستخدم فوطة ناعمة الملمس مبللة بالكحول لتنظيف المجس بعناية وإنتظر ١٥ دقيقة قبل أخذ القياس لمريض آخر.
- تصدر عشر صافرات قصيرة وضوء LCD خلفي أحمر لتنبيه المريض بأن درجة حرارته قد تكون أعلى من ٣٧,٥ درجة مئوية.
- قم دائمًا بقراءة درجة الحرارة في نفس المكان، حيث قد تختلف قراءات درجة الحرارة تبعًا للمكان.
- يوصي الأطباء بالقياس المستقيمي للأطفال حديثي الولادة خلال الستة أشهر الأولى، حيث إن طرق القياس الأخرى قد تؤدي إلى نتائج غير واضحة. وفي حالة استخدام ميزان غير متصل لحديثي الولادة، فإننا نوصي بالتأكد الدائم من القراءات من خلال قياس مستقيمي.
- في الحالات التالية يوصى بأن تُأخذ ثلاث قراءات لدرجات الحرارة وتكون القراءة الأعلى هي المعتمدة:

١. أطفال دون عمر ثلاثة سنوات ممن لديهم نظام مناعي غير مستقر ولمن يعتبر ظهور أو غياب الحمّى بالنسبة لهم أمرًا حرجًا.

٢. عندما يكون المستعمل يتعلم كيف يستعمل الميزان للمرة الأولى حتى يألف / تألف نفسه/ نفسها التعامل مع الجهاز والحصول على قراءات ثابتة.

٣. إذا كان المقياس منخفضًا بشكل كبير.

- **لا يجب مقارنة القراءات المأخوذة من أماكن مختلفة حيث إن درجة حرارة الجسم الطبيعية تختلف حسب موقع القياس والوقت من اليوم.** كما أنها تكون في أعلى مستوياتها في الصباح وأقل مستوياتها في قبل الاستيقاظ بساعة واحدة.

تتراوح درجة حرارة الجسم الطبيعية بين:

- إبطي: ٣٤,٧ - ٣٧,٣ °م / ٩٤,٥ - ٩٩,١ °ف
- شفوي: ٣٥,٥ - ٣٧,٥ °م / ٩٥,٩ - ٩٩,٥ °ف
- مستقيمي: ٣٦,٦ - ٣٨,٠ °م / ٩٧,٩ - ١٠٠,٤ °ف
- مايكرولايف NC 100: ٣٥,٤ - ٣٧,٤ °م / ٩٥,٧ - ٩٩,٣ °ف

٧. قابل للتحويل من متوي إلى فهرنهايت

هذا الميزان يمكن أن يعرض مقاييس درجة حرارة فهرنهايتية أو مئوية. لتحويل شاشة العرض من **°C و °F**، أطفئ الوحدة، **إضغط زرّ البداية** ③ بشكل **متصل** لمدة ٥ ثواني؛ عندما تتوقّف عن ضغط زرّ البداية بعد ٥ ثواني، يظهر القياس الحالي تومض أيقونة **«°C»** أو **«°F»** في شاشة العرض ⑮. إختار القياس بين **«°C»** أو **«°F»** بضغط زرّ البداية ③ مرة ثانية. عند اختيار نظام القياس انتظر لمدة ٥ ثواني بحيث تكون الوحدة جاهزة للقياس تلقائياً.

٨. كيفية استرجاع ٣٠ قراءة من نمط الذاكرة

بإمكان هذا الميزان أن يسترجع القراءات الأخيرة الـ ٣٠.

- **نمط استرجاع** ⑯: إضغط زرّ البداية ③ للدخول في نمط استدعاء عندما تكون الطاقة مقفلة. تومض أيقونة الذاكرة **«M»**.
- **قراءة ١ - القراءة الأخيرة** ⑰: إضغط وارفع إصبعك عن زرّ البداية ③ لاسترجاع القراءة الأخيرة. يعرض ١ بمفرده مع رمز الذاكرة.
- **قراءة ٣٠ - القراءة المتعاقبة**: إضغط وأرفع أصبعك عن زرّ البداية ③ بالتوالي لاسترجاع القراءات المتعاقبة، حتى القراءات الأخيرة الـ ٣٠.

إن ضغط ورفع أصبعك عن زرّ البداية ③ بعد استرجاع القراءات الأخيرة الـ ٣٠ سيؤدي إلى مواصلة التسلسل السابق من قراءة ١.

٩. رسائل الخطأ

- **درجة الحرارة عالية جدا** ⑱: تظهر **«H»** عندما تكون درجة الحرارة التي تم قياسها أعلى من ٤٢,٢ °م / ١٠٨,٠ °ف في وضع الجسم أو ١٠٠ °م / ٢١٢ °ف في الوضع الافتراضي.
- **درجة حرارة منخفضة جدا** ⑲: تظهر **«L»** عندما تكون درجة الحرارة التي تم قياسها أقل من ٣٤,٠ °م / ٩٣,٢ °ف في وضع الجسم أو ٠ °م / ٣٢ °ف في الوضع الافتراضي.
- **درجة حرارة الجو المحيط عالية جدا** ⑳: تظهر **«H»** بالارتباط مع ⌂ عندما تكون درجة حرارة الجو المحيط أعلى من ٤٠,٠ °م أو ١٠٤,٠ °ف.
- **درجة حرارة الجو المحيط منخفضة جدا** ㉑: تظهر **«L»** بالارتباط مع ⌂ عندما تكون درجة حرارة الجو المحيط أقل من ١٦,٠ °م / ٦٠,٨ °ف في وضع الجسم أو أقل من ٥,٠ °م / ٤١,٠ °ف في الوضع الافتراضي.
- **تظهر وظيفة خطأ** ㉒: عندما يتعرض النظام لخطأ.
- **الشاشة خالية** ㉓: يرجى التأكد من أن البطارية قد تم تركيبها بشكل صحيح. ومراعاة أقطاب البطاريات <+> و<->.
- **مؤشر بطارية فارغة** ㉔: إذا كانت هذه الأيقونة «▼» هي الرمز الوحيد الذي يظهر في شاشة العرض فإنه يجب استبدال البطاريات على الفور.

١٠. التنظيف والتعقيم

إستعمل عود تنظيف به كحول أو نسيج قطن مبلل بالكحول (٧٠ ٪ أيزوبروبيل) لتنظيف علبة الميزان ورأس القياس. احرص على عدم دخول سائل إلى داخل الميزان.
لا تستعمل مركبات التنظيف الضارة أو البنزين للتنظيف ولا تغمر الجهاز في الماء أو سوائل التنظيف الأخرى أبداً. احذر أن لا تخدش سطح عدسة المجس وشاشة العرض.

١١. استبدال البطارية

يأتي هذه الجهاز مع بطاريتين جديدتين طويلتي الأجل من نوع ١,٥ فولت بحجم AAA. يجب استبدال البطاريتين عندما تكون أيقونة «▼» ㉔ هي الرمز الوحيد الظاهر على الشاشة.
قم بإزالة غطاء البطارية ㉕ من خلال تحريكه في الاتجاه المُبيَّن. استبدل البطارية - تأكد من قطبية البطارية كما هو ظاهر على الغطاء.

يجب أن يتم التخلّص من البطاريات والآلات الإلكترونية بموجب التعليمات المطبقة محلياً، وليس مع النفايات المنزلية.

١٢. الكفالة

هذا الجهاز مغطى بضمان **2 سنوات** من تاريخ الشراء. خلال فترة الضمان هذه ، وفقاً لتقديرنا ، ستقوم Microlife بإصلاح أو استبدال المنتج المعيب مجاناً.
فتح الجهاز أو تغييره يبطل الضمان.
العناصر التالية مستثناة من الضمان:

- تكاليف النقل ومخاطر النقل.
- تلف ناجم عن التطبيق غير الصحيح أو عدم الامتثال لتعليمات الاستخدام.
- تلف ناجم عن تسرب البطاريات.
- الضرر الناتج عن حادث أو سوء استخدام.

- مواد التعبئة والتغليف / التخزين وإرشادات الاستخدام.
- الفحص والصيانة الدورية (المعايرة).
- إكسسوارات وقطع غيار: البطاريات.

في حالة ضمان الخدمة المطلوبة ، يرجى الاتصال بالوكيل من حيث تم شراء المنتج ، أو خدمة Microlife المحلية. يمكنك الاتصال بخدمة Microlife المحلية من خلال موقعنا على الإنترنت:
www.microlife.com/support

التعويض يقتصر على قيمة المنتج. سيتم منح الضمان إذا تم إرجاع المنتج بالكامل مع الفاتورة الأصلية. لا يؤدي الإصلاح أو الاستبدال ضمن الضمان إلى إطالة فترة الضمان أو تجديدها. لا يقتصر هذا الضمان على المطالبات والحقوق القانونية للمستهلكين.

١٣. المواصفات الفنية

النوع: ميزان حرارة غير متصل NC 100

مدى القياس: وضع الجسم: ٣٤,٠ – ٤٢,٢ °م / ٩٣,٢ – ١٠٨,٠ °ف
الوضع الافتراضي: ٠ – ١٠٠,٠ °م / ٣٢ – ٢١٢,٠ °ف

درجة الوضوح: ٠,١ °م / °ف

دقة القياس: المختبر:
± ٠,٢ °م، ٣٦,٠ ~ ٣٩,٠ °م
± ٠,٤ °ف، ٩٦,٨ ~ ١٠٢,٢ °ف

شاشة العرض: شاشة العرض البلوري السائلة. ٤ خانات إضافة لأيقونات خاصة

الصوتيات:
- الوحدة تفتح وتكون جاهزة للقياس: صوت نغمة قصير واحد
- استكمال القياس: صوت نغمة طويل واحد (ثانية واحدة) إذا كانت القراءة أقل من ٣٧,٥ °م / ٩٩,٥ °ف، ١٠ نغمات إذا كانت القراءة مساوية لـ أو أكثر من ٣٧,٥ °م / ٩٩,٥ °ف.
- خطأ في النظام أو عطل: ٣ أصوات نغمات قصيرة.

الذاكرة:
- عرض تلقائي لدرجة الحرارة التي تم قياسها آخر مرة
- استرجاع ٣٠ قراءة من نمط الذاكرة

الإضاءة الخلفية:
- عند تشغيل الجهاز، يتحول ضوء الشاشة إلى اللون الأخضر لمدة ٣ ثوان.
- سيتحول ضوء الشاشة إلى اللون الأخضر لمدة خمس ثوان عند إتمام عملية القياس بقراءة أقل من ٣٧,٥ درجة مئوية / ٩٩,٥ °ف.
- سوف يتحول لون الشاشة إلى اللون الأحمر لمدة خمس ثوان عند إتمام عملية القياس بقراءة مساوية لـ ٣٧,٥ درجة مئوية / ٩٩,٥ °ف.

درجة الفعالية: وضع مقدمة الرأس: ١٥ °م إلى ٤٠,٠ °م / ٥٩ °ف إلى ١٠٤,٠ °ف
وضع الأذن: ٥ °م إلى ٤٠ °م / ٤١,٠ °ف إلى ١٠٤ °ف

شروط التخزين: ٢٥- °م إلى ٥٥+ °م / ١٣- °ف إلى ١٣١ °ف
١٥-٩٥٪ الحد الأقصى للرطوبة النسبية

الإغلاق الأوتوماتيكي: تقريبا دقيقة واحدة بعد القياس الأخير

البطارية: ٢ x ١,٥ V بطارية حجم AAA alkaline

عمر البطارية: حوالي ٢٠٠٠ القياسات (باستخدام بطاريات جديدة)

الأبعاد: ١٥٠ x ٤٠ x ٣٩ ملم

الوزن: ٨١ جم (بالبطارية)، ٥٦ جم (بدون بطارية).

IP: IP22

الإشارة إلى المعايير: تتطابق مع متطلبات ASTM E1965; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11

العمر المتوقع: ٥ سنوات أو قياسات ١٢٠٠٠

التوجيهات الأوروبية رقم 93/42/EEC المجموعة الاقتصادية الأوروبية.

نحتفظ بحق إجراء تغييرات فنية.

طبقا لقانون مستعملي المنتجات الطبية فإنه يوصى بإجراء فحص للمستعملين المتخصصين.

يرجى مراعاة قوانين التخلص من النفايات المطبقة.

١٤. www.microlife.com

يمكن أن تجد معلومات الأستعمال التفصيلية حول الموازين وأجهزة مراقبة ضغط الدّمّ بالإضافة إلى خدمات أخرى على www.microlife.com.

① سنسور اندازه گیری
② نور ردیاب
③ دکمه START
④ صفحه نمایشگر
⑤ دکمه روشن/ خاموش
⑥ کلید انتخاب نوع کاربرد تب سنج
⑦ درپوش محفظه باتری
⑧ نمایش همه اجزا روی صفحه نمایشگر
⑨ حافظه
⑩ آماده برای اندازه گیری
⑪ اتمام اندازه گیری
⑫ کاربرد روی بدن
⑬ کاربرد روی اجسام
⑭ نماد ضعیف بودن باتری
⑮ قابلیت تبدیل درجه سانتیگراد به درجه فارنهایت
⑯ وضعیت بازخوانی
⑰ بازخوانی ۳۰ نتیجه اندازه گیری قبلی
⑱ دمای اندازه گیری شده بسیار بالاست
⑲ دمای اندازه گیری شده بسیار پایین است
⑳ دمای محیط بسیار بالاست
㉑ دمای محیط بسیار پایین است
㉒ نماد عدم صحت کارکرد دستگاه
㉓ صفحه نمایشگر خالی
㉔ باتری خالی
㉕ تعویض باتری

قبل از استفاده از دستگاه، دستورالعملها را با دقت بخوانید.

قابلیت استفاده خارجی روی بدن (BF)

در جای خشک نگه دارید

تب سنج مایکرولایف محصولی با کیفیت بالا و آخرین تکنولوژی روز است که برطبق استانداردهای بین المللی مورد آزمایش قرار گرفته است.

این تب سنج با فن آوری بی نظیر خود قادر است بدون دخالت دمای محیط اطراف نتیجه اندازه گیری دقیق را ارائه نماید. دستگاه پس از هربار روشن شدن به‌طور خودکار اندازه گیری آزمایشی را انجام می دهد و در همه حال دقت اندازه گیری را تضمین می کند. تب سنج مایکرولایف برای اندازه گیری متناوب دمای بدن در منزل مناسب است. این تب سنج قابل استفاده برای همه افراد در گروههای سنی مختلف است. **این تب سنج از نظر کلینیکی آزمایش شده و ایمنی و دقت آن، در صورتیکه مطابق توضیحات دفترچه راهنما مورد استفاده قرار گیرد، اثبات شده است.** مطالعه دقیق دفترچه راهنما اطلاعات کامل در مورد همه کارکردهای دستگاه را در اختیار شما قرار می دهد.

فهرست

۱. مزایای این تب سنج
۲. توصیه های مهم ایمنی
۳. چگونگی اندازه گیری دما توسط این تب سنج
۴. صفحه نمایشگر و علایم آن
۵. تغییر نوع کاربرد تب سنج (اندازه گیری دمای بدن یا اجسام)
۶. راهنمای استفاده
۷. قابلیت تبدیل درجه سانتیگراد به درجه فارنهایت
۸. چگونگی بازخوانی ۳۰ نتیجه اندازه گیری قبلی در حافظه
۹. پیام خطا
۱۰. تمیز و ضدعفونی کردن
۱۱. تعویض باتری
۱۲. ضمانت
۱۳. مشخصات فنی
۱۴. www.microlife.com کارت گارانتی

۱. مزایای تب سنج

اندازه گیری در طی چند ثانیه

فن آوری جدید مادون قرمز اندازه گیری بدون نیاز به تماس دماسنج با جسم را امکانپذیر می سازد. این ویژگی، ایمنی و بهداشت این روش اندازه گیری را تضمین می نماید.

کاربرد چند منظوره (دامنه وسیع اندازه گیری)

این تب سنج دارای دامنه وسیع اندازه گیری از ۰ تا ۱۰۰ درجه سانتیگراد / ۳۲ تا ۲۱۲ درجه فارنهایت است. بدین معنی که این دستگاه نه تنها برای اندازه گیری دمای بدن استفاده می شود، بلکه برای اندازه گیری دمای سطح اجسام زیر نیز بکارمی رود:

- اندازه گیری دمای بطری شیر کودکان
- اندازه گیری دمای آب وان حمام کودک
- دمای محیط

دقیق و قابل اطمینان

ساختار بی نظیر رأس اندازه گیری با دارا بودن سنسور پیشرفته مادون قرمز نتیجه اندازه گیری دقیق و قابل اطمینان را ارائه می دهد.

لطافت وسهولت استفاده

- طراحی مدرن دستگاه کاربرد ساده و آسان تب سنج را امکانپذیر میسازد.
- این تب سنج حتی قابل استفاده برای کودک در هنگام خواب است؛ بدون آنکه مزاحمتی برای خواب کودک ایجاد نماید.
- این تب سنج بسیار سریع عمل می کند و استفاده از آن برای کودکان لذت بخش است.

نمایش حافظه به طور خودکار

هنگام روشن کردن دستگاه نتیجه آخرین اندازه گیری برای مدت ۲ ثانیه نمایان می شود.

بازخوانی نتایج اندازه گیری قبلی

استفاده کنندگان می توانند با قرار دادن دستگاه در وضعیت بازخوانی (Recall)، نتیجه ۳۰ اندازه گیری قبلی را به منظور آگاهی از تغییرات دما بازخوانی نمایند.

ایمن وبهداشتی

- بدون نیاز به تماس مستقیم با پوست
- خطر شکستن شیشه یا بلعیدن جیوه وجود ندارد.
- جهت استفاده برای کودکان از ایمنی کامل برخوردار است.
- پروب اندازه گیری قابل ضدعفونی به وسیله یک پنبه آغشته به الکل است. در نتیجه این تب سنج قابل استفاده برای همه افراد خانواده می باشد.

صدای هشدار در هنگام ابتلا به تب

ارسال ۱۰ صدای بوق (بیپ) و مشاهده نور پس زمینه قرمز، بیمار را از احتمال ابتلا به تب با دمای بیش از ۳۷/۵ درجه سانتیگراد آگاه می سازد.

۲. توصیه های مهم ایمنی

- لطفاً دفترچه راهنما را به دقت مطالعه نمایید تا اطلاعات

مهم مربوط به عملکرد و ایمنی دستگاه را دریابید. توصیه می شود قبل از استفاده از دستگاه دستورالعمل ها را به دقت مطالعه نمایید ونزد خود محفوظ نگهدارید.

- این دستگاه فقط برای اندازه گیریهای اشاره شده در دفترچه راهنما قابل استفاده است. تولید کننده تب سنج هیچگونه مسئولیتی در قبال آسیبهای وارده در اثر کاربرد نادرست ندارد.
- **هرگز این تب سنج را در آب یا مایعات دیگر فرو نبرید (ضد آب نیست). برای تمیز کردن آن از دستورات بخش « تمیز کردن و ضدعفونی کردن» دفترچه راهنما پیروی کنید.**
- در صورت وجود هر گونه تردید در سالم بودن دستگاه و یا مشاهده کارکرد غیر طبیعی، از دستگاه استفاده نکنید.
- هرگز اجزای دستگاه را از یکدیگر جدا نکنید.
- در مراحل اولیه تب یک پدیده فیزیولوژیکی به نام انقباض عروق (vasoconstriction) صورت می گیرد که موجب سرد شدن پوست بدن می شود. بنابراین دمای بدست آمده از اندازه گیری با این تب سنج ممکن است به طور غیرطبیعی پایین باشد.
- درصورتی که نتایج اندازه گیری با شرایط بیمار مطابقت نداشته باشد و یا به طور غیرطبیعی پایین باشد، هر ۱۵ دقیقه اندازه گیری را تکرار نمایید یا از روشی دیگر برای اندازه گیری دمای بدن استفاده کنید.
- اجزای تب سنج بسیار حساس است و استفاده از آن باید با احتیاط صورت گیرد. لطفاً بخش «خصوصیات فنی» در رابطه با نگهداری و شرایط کارکرد را مطالعه نمایید.
- اطمینان حاصل کنید که کودکان بدون نظارت شما از دستگاه استفاده نکنند. برخی از اجزاء بسیار کوچک هستند و به آسانی بلعیده می شوند. دقت نمایید کابل و لوله رابط هنگام استفاده از دستگاه خم نشود.
- از بکارگیری دستگاه در مجاورت میدانهای الکترومغناطیسی مانند موبایل و ایستگاههای رادیو خودداری کنید. هنگام استفاده از دستگاه اندازه گیری فشارخون حداقل فاصله از دستگاه های دیگر ۳,۳ متر رعایت شود.
- تب سنج را از:
  - حرارت زیاد
  - ضربه و سقوط،
  - آلودگی،
  - تابش مستقیم آفتاب
  - گرما وسرما

  حفظ نمایید
- در صورت عدم استفاده از تب سنج برای مدت طولانی، باتریهای دستگاه را از آن خارج نمایید.

⚠ **هشدار:** نتایج اندازه گیری بدست آمده توسط دستگاه فشارسنج کمک به تشخیص پزشکی نموده و جایگزین مشاوره پزشکی نیست.به خصوص اگر با علائم بیمار همخوانی نداشته باشد، نمی توان به نتایج اندازه گیری تنها اکتفا کرد و باید به دیگر علائم بالقوه ای که رخ می دهد و نیز بازخورد بیمار توجه نمود. توصیه می شود درصورت نیاز به پزشک معالج و یا اورژانس تماس حاصل فرمایید.

۳. روش اندازه گیری با این تب سنج

این تب سنج انرژی مادون قرمز حاصل از پیشانی و اجسام را اندازه گیری می نماید. این انرژی روی صفحه عدسی جمع آوری شده و به نما تبدیل می شود.

۴. صفحه نمایشگر وعلائم آن

- **نمایش همه اجزا روی صفحه نمایشگر** ⑧: دکمه ON/OFF ⑤ را برای روشن کردن دستگاه فشار دهید. به مدت ۲ ثانیه همه اجزاء روی صفحه نمایشگر ظاهر می شوند.
- **حافظه** ⑨: آخرین نتیجه اندازه گیری به طور خودکار به مدت ۲ ثانیه روی صفحه نمایش ظاهر میشود.
- **آماده برای اندازه گیری** ⑩: وقتی دستگاه برای اندازه گیری آماده باشد، نماد °C یا °F به صورت چشمک زن همراه با

نماد نوع کاربرد تب سنج (اندازه گیری روی بدن یا جسم) روی صفحه نمایشگر ظاهر می شود.

- **اتمام اندازه گیری** ⑪: نتیجه اندازه گیری همراه با نماد °C یا °F و نماد نوع کاربرد تب سنج (بدون چشمک زدن) روی صفحه نمایشگر ④ ظاهر می شود. با شروع چشمک زدن °C یا °F، دستگاه برای اندازه گیری بعدی آماده است.
- **نماد ضعیف بودن باتری** ⑭: هنگام روشن شدن دستگاه نماد «▼» روی صفحه نمایشگر شروع به چشمک زدن می کند که دلیل آن یادآوری استفاده کننده برای تعویض باتری است.

۵. تغییر نوع کاربرد تب سنج (روی بدن یا جسم)

برای تغییر نوع کاربرد تب سنج از اندازه گیری روی بدن به اندازه گیری روی جسم، کلید انتخاب نوع کاربرد تب سنج ⑥ در بخش جانبی دستگاه را به سمت پایین تب سنج فشار دهید. برای بازگرداندن به کاربرد تب سنج روی بدن، کلید را مجددا به سمت بالای تب سنج فشار دهید.

۶. راهنمای استفاده

اندازه گیری روی بدن

۱. دکمه ON/OFF ⑤ را فشار دهید. صفحه نمایشگر ④ فعال شده و همه اجزاء پس از دو ثانیه نمایان می شود.
۲. آخرین نتیجه اندازه گیری به طور خودکار به مدت ۲ ثانیه همراه با نماد M ⑨ روی صفحه نمایان می شود.
۳. هنگامیکه نماد «°C» یا «°F» به صورت چشمک زن روی صفحه ظاهر می شود، صدای بوق به معنی حاضر بودن تب سنج برای اندازه گیری شنیده می شود ⑩.
۴. **پروب اندازه گیری را به آرامی روی مرکز پیشانی به فاصله ۵ سانتیمتر بالاتر از ابرو نشانه گیری نمایید.** در صورتی که اطراف ابرو از مو پوشیده شده و یا پیشانی به عرق بدن و غیره آلوده باشد، آن را پیش از اندازه گیری تمیز نمایید تا دقت اندازه گیری افزایش یابد.
۵. دکمه **START** ③ **را فشار دهید . اطمینان حاصل کنید نور ردیاب آبی فعال شده در جهت مرکز پیشانی باشد.** پس از ۳ ثانیه صدای بوق (بیپ) به معنای اتمام اندازه گیری شنیده می شود.
۶. نتیجه اندازه گیری را از روی صفحه LCD بخوانید.

اندازه گیری روی جسم

۱. مراحل ۱- ۳ را که در قسمت قبل توضیح داده شد انجام دهید، سپس دما سنج را در مرکز جسم از فاصله کمتر از ۵ سانتیمتر قرار دهید. دکمه START ③ را فشار دهید. پس از ۳ ثانیه یک بوق بلند شنیده می شود که به معنای اتمام اندازه گیری است.
۲. دمای ثبت شده را روی صفحه LCD بخوانید.

توجه:

- **بیمار و تب سنج باید حداقل به مدت بیش از ۳۰ دقیقه پیش از اندازه گیری در اتاقی با شرایط یکسان قرار گیرند.**
- از تب سنج بلافاصله پس از شیر دادن کودک استفاده نکنید.
- از استفاده تب سنج در محیط هایی که دارای رطوبت زیاد هستند خودداری نمایید.
- پیش از اندازه گیری از خوردن، آشامیدن و انجام تمرینات ورزشی خودداری کنید.
- پیش از اتمام صدای بوق، تب سنج را از روی بدن یا جسم برندارید.
- برای تمیز کردن پروب از گوش پاکن آغشته به الکل استفاده کنید و به مدت ۱۵ دقیقه صبر کنید تا کاملاً خشک شود.
- شنیدن ۱۰ صدای بوق (بیپ) و مشاهده نور پس زمینه قرمز، بیمار را از احتمال ابتلا به تب با دمای بیش از ۳۷/۵ درجه سانتیگراد آگاه می سازد.
- همیشه اندازه گیری را در محل یکسان قرار دهید، زیرا نتایج اندازه گیری بنا به شرایط محیط متفاوت خواهد بود.
- پزشکان روش رکتال را برای اندازه گیری دمای بدن نوزادان توصیه می نمایند، زیر سایر روش ها موجب به دست آمدن نتایج نادرست می گردد. در صورت استفاده از تب سنج غیر تماسی برای نوزاد، همیشه نتیجه را با نتیجه اندازه گیری با تب سنج رکتال مقایسه نمایید.
- در موارد زیر توصیه می شود که دما را سه بار اندازه گیری

کرده و بالاترین نتیجه را به عنوان دمای بدن انتخاب نمایید:
۱. کودکان زیر سه سال که سیستم ایمنی بدنشان در شرایط حساس قرار دارد و یا افرادی که وجود یا عدم وجود تب در بدنشان از اهمیت زیادی برخوردار است.
۲. هنگامیکه استفاده کننده برای اولین بار استفاده از تب سنج را تجربه می نماید تا زمانیکه به طور کامل با کارکرد دستگاه و دستیابی به نتیجه یکسان را بیاموزد.
۳. هنگامیکه نتیجه به دست آمده بسیار پایین باشد.

- **با توجه به اینکه دمای نرمال بدن در نقاط مختلف بدن و در ساعات مختلف روز متفاوت است، از مقایسه نتایج حاصل از روش های مختلف اندازه گیری را با یکدیگر خودداری نمایید.** دامنه نرمال دمای بدن به صورت زیر است:
  - اندازه گیری از طریق زیربغل: ۳۴/۷ – ۳۷/۳ درجه سانتیگراد (۹۴/۵ – ۹۹/۱ درجه فارنهایت)
  - اندازه گیری از طریق دهان: ۳۵/۵ – ۳۷/۵ درجه سانتیگراد (۹۵/۹ – ۹۹/۵ درجه فارنهایت)
  - اندازه گیری از طریق رکتال: ۳۶/۶ – ۳۸ درجه سانتیگراد (۹۷/۹ – ۱۰۰ درجه فارنهایت)
  - اندازه گیری با تب سنج NC 100: ۳۵/۴ – ۳۷/۴ درجه سانتیگراد (۹۵/۷ – ۹۹/۳ درجه فارنهایت)

۷. قابلیت تبدیل سانتیگراد به فارنهایت

این تب سنج قادر است دمای بدن را در هر دو واحد سانتیگراد و فارنهایت نشان اندازه گیری کند. برای انتخاب واحد اندازه گیری دستگاه، آن را خاموش کرده و دکمه START ③ را تا ۵ ثانیه **فشار داده و نگاه دارید**. بعد از فشار دادن دکمه START برای ۵ ثانیه، واحد اندازه گیری **(«°C» یا «°F»)** روی صفحه نمایشگر ⑮ به صورت چشمک زن ظاهر خواهد شد. مجدداً با فشار دادن دکمه START ③ بین مقیاسهای اندازه گیری °C یا °F یکی را انتخاب کنید. هنگامی که مقیاس اندازه گیری انتخاب شده است، برای ۵ ثانیه صبر کرده و دستگاه برای اندازه گیری مجدد آماده بطور خودکار آماده می شود.

۸. روش بازخوانی ۳۰ نتیجه اندازه گیری قبلی

این تب سنج قادر است ۳۰ نتیجه اندازه گیری قبلی را بازخوانی کند.

- **وضعیت بازخوانی⑯**: هنگامیکه دستگاه خاموش است، دکمه START ③ را برای ورود به وضعیت بازخوانی فشار دهید. نماد حافظه **«M»** شروع به چشمک زدن میکند.
- **نتیجه اندازه گیری شماره ۱ – آخرین اندازه گیری ⑰**: برای بازخوانی آخرین نتیجه اندازه گیری دکمه START ③ را فشار داده و رها کنید. اندازه گیری شماره ۱ با نماد حافظه روی صفحه ظاهر می شود.
- **نتیجه اندازه گیری شماره ۳۰- بازخوانی نتایج پیشین به طور متوالی:** برای بازخوانی ۳۰ نتیجه اندازه گیری قبلی، دکمه START ③ را به طور متوالی فشار داده و رها کنید. با فشردن و رها کردن دکمه START ③ پس از رسیدن به اولین نتیجه اندازه گیری ، مجدداً آخرین نتیجه اندازه گیری نمایان خواهد شد.

۹. پیام وجود خطا

- **نتیجه اندازه گیری بسیار بالاست ⑱**: در صورتی که نتیجه اندازه گیری دمای بدن بیش از ۴۲/۲ درجه سانتیگراد / ۱۰۸ درجه فارنهایت و نتیجه اندازه گیری جسم بیش از ۱۰۰ درجه سانتیگراد / ۲۱۲ درجه فارنهایت باشد نماد H روی صفحه نمایشگر ظاهر می شود.
- **نتیجه اندازه گیری بسیار پایین است ⑲**: در صورتی که نتیجه اندازه گیری دمای بدن کمتر از ۳۴ درجه سانتیگراد / ۹۳/۲ درجه فارنهایت و نتیجه اندازه گیری جسم کمتر از ۰ درجه سانتیگراد / ۳۲ درجه فارنهایت باشد نماد L روی صفحه نمایشگر ظاهر می شود.
- **دمای محیط اطراف بسیار بالاست ⑳**: در صورتی که دمای محیط بیش از ۴۰ درجه سانتیگراد / ۱۰۴ درجه فارنهایت باشد نماد H همراه با ⌂ روی صفحه نمایشگر ظاهر می شود.
- **دمای محیط بسیار پایین است ㉑**: در صورتی که دمای

محیط هنگام اندازه گیری دمای بدن کمتر از ۱۶ درجه درجه سانتیگراد / ۶۰/۸ درجه فارنهایت و هنگام اندازه گیری دمای جسم کمتر از ۵ درجه سانتیگراد / ۴۱ درجه فارنهایت باشد
نماد ⌊ همراه با ⌐ روی صفحه نمایشگر ظاهر می شود.

- **عملکرد نادرست** (22): نشاندهنده عملکرد نادرست دستگاه است.
- **صفحه نمایشگر خالی** (23): بررسی کنید که باتری به طور صحیح در جایگاه خود قرار گرفته است. همچنین وضعیت صحیح قطب مثبت و منفی باتری را بررسی کنید.
- **نماد خالی بودن باتری** (24): در صورتیکه نماد «▼» به تنهایی روی صفحه نمایشگر ظاهر شود، باتریها باید سریعا تعویض گردند.

۱۰. تمیز و ضدعفونی کردن

برای تمیز کردن پوشش محافظ تب سنج و سنجشگر آن از پارچه یا پنبه تر شده با الکل (۷۰ در صد) استفاده کنید. مراقب باشید که هیچ مایعی به بخش داخلی تب سنج نفوذ نکند. هرگز از مواد تمیز کننده بخورنده، تینر و بنزن برای تمیز کردن دستگاه استفاده نکنید. از فرو بردن تب سنج درون آب و یا سایر مایعات تمیزکننده خودداری نمایید. مراقب باشید که روی سطح سنجشگر و همچنین صفحه نمایش خراشیدگی ایجاد نشود.

۱۱. تعویض باتری

کارکرد این دستگاه به وسیله دو باتری جدید ۱/۵ ولت با ماندگاری طولانی سایز AAA آلکالاین صورت می گیرد. در صورتیکه نماد «▼» (24) به تنهایی روی صفحه نمایشگر ظاهر شود، باتری ها نیاز به تعویض دارند. درپوش محفظه باتری (25) را به صورت کشویی در جهت نشان داده شده هدایت کرده و باز نمایید. باتری ها را تعویض کرده و از قرار گرفتن باتری ها در جهت صحیح قطب مثبت و منفی اطمینان حاصل نمایید.

باتری ها و دستگاه های الکترونیکی باید مطابق قوانین محلی دور انداخته شوند.

۱۲. ضمانت

این دستگاه از زمان خرید دارای ۲ **سال** ضمانت است. دستگاههای معیوب توسط نمایندگی مایکرولایف بصورت رایگان تعمیر یا تعویض می گردد. لطفا با خدمات مایکرولایف در شرکت مدیسا نوین پایش به شماره 86082261 تماس بگیرید.
بازکردن یا ایجاد تغییرات در دستگاه موجب ابطال گارانتی می شود.
این موارد خارج از گارانتی می باشند:

- هزینه و ریسک حمل و نقل.
- آسیبی که با استفاده ی نادرست یا مغایر با دستورالعمل ایجاد شده باشد.
- آسیب توسط نشت باتری خراب ایجاد شده باشد.
- آسیب توسط برخورد فیزیکی یا استفاده ی نامناسب.
- بسته بندی و راهنمای دستگاه.
- نگهداری و بررسی های دوره ای، مانند کالیبراسیون.
- لوازم جانبی: باتری ها،.

برای اطلاع از گارانتی محصول، با نمایندگی شرکت مایکرولایف تماس حاصل نمایید یا به آدرس زیر مراجعه نمایید:
www.microlife.com/support
تعویض کالا فقط به ازای دریافت کالای معیوب و فاکتور فروش صورت می گیرد. تعمیر یا تعویض تحت ضمانت باعث افزایش یا تضمین دوره ضمانت نمی شود. حقوق مصرف کننده در این گارانتی محدود نمی باشد

۱۳. مشخصات فنی

نوع: تب سنج غیر تماسی مایکرولایف NC100

دامنه اندازه گیری: کاربرد روی بدن: ۳۴ – ۴۲/۲ درجه سانتیگراد / ۹۳/۲ – ۱۰۸ درجه فارنهایت
کاربرد روی جسم: ۰ – ۱۰۰ درجه سانتیگراد / ۳۲ – ۲۱۲ درجه فارنهایت

درجه‌بندی: ۰/۱ درجه سانتیگراد/ درجه فارنهایت

دقت اندازه گیری: آزمایشگاه:
۰/۲ ±درجه سانتیگراد ، ۳۶- ۳۹ درجه سانتیگراد
۰/۴ ±درجه‌فارنهایت، ۹۶/۸-۱۰۲/۳۲ درجه‌فارنهایت

صفحه‌نمایش: صفحه LCD - چهار رقمی با نمادهای خاص

علائم‌صوتی:
- یک صدای بیپ کوتاه: دستگاه روشن و آماده اندازه گیری است.
- اتمام اندازه گیری: ۱ صدای بوق (بیپ) بلند در صورتیکه نتیجه کمتر از ۳۷/۵ درجه سانتیگراد / ۹۹/۵ درجه فارنهایت باشد.
  ۱۰ صدای بوق (بیپ) کوتاه در صورتیکه نتیجه مساوی یا بیشتر از ۳۷/۵ / ۹۹/۵ درجه فارنهایت باشد.
- خطای سیستم یا اختلال در کارکرد: ۳ صدای بوق (بی) کوتاه

حافظه:
- نمایش آخرین اندازه گیری به صورت خودکار
- قابلیت بازخوانی ۳۰ نتیجه اندازه گیری

نور پس زمینه:
- هنگام روشن شدن دستگاه، نور پس زمینه به مدت ۳ ثانیه سبز خواهد بود.
- پس از اتمام اندازه گیری، در صورتیکه نتیجه اندازه گیری کمتر از ۳۷/۵ درجه سانتیگراد / ۹۹/۵ درجه فارنهایت باشد، نور پس زمینه به مدت ۵ ثانیه سبز خواهد بود.
- پس از اتمام اندازه گیری، در صورتیکه نتیجه اندازه گیری بیشتر از ۳۷/۵ درجه سانتیگراد / ۹۹/۵ درجه فارنهایت باشد، نور پس زمینه به مدت ۵ ثانیه قرمز خواهد بود.

شرایط‌محیطی لازم برای کارکرد‌صحیح: کاربرد روی بدن: ۱۵ تا ۴۰ درجه سانتیگراد / ۵۹ تا ۱۰۴ درجه فارنهایت
کاربرد روی جسم: ۵ تا ۴۰ درجه سانتیگراد / ۴۱ تا ۱۰۴ درجه فارنهایت

شرایط‌محیطی انبارش: ۲۵- تا ۵۵ + درجه سانتیگراد
۱۳- تا ۱۳۱+ درجه فارنهایت
۱۵- ۹۵ ٪ حداکثر رطوبت

خاموش شدن دستگاه به طور خودکار: تقریبا ۱ دقیقه پس از آخرین اندازه گیری.

نوع باتری: ۲ عدد باتری ۱/۵ ولت سایز AAA آلکالاین

عمر مفید باطری: تقریبا 2000 بار اندازه گیری (هر باطری جدید

ابعاد: ۱۵۰ x ۴۰ x ۳۹ میلیمتر

وزن: ۸۱ گرم (با باتری) و ۵۶ گرم (بدون باتری)

طبقه‌بندی ملکیت

معنوی: IP22

استانداردها: مطابق استاندارد ASTM E1965
IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC);
IEC 60601-1-11

مدت زمان مورد انتظار برای

دریافت خدمات: ۵ سال یا 12000 بار اندازه گیری

ویژگی های این دستگاه با نیازهای استاندارد تجهیزات پزشکی Directive 93/42/EEC مطابقت دارد.
حق تغییرات فنی محفوظ است.
طبق قانون مصرف تجهیزات طبی توصیه می شود که هر دو سال یک بار معاینه فنی دستگاه برای مصرف کنندگان حرفه ای انجام شود.خواهشمندیم که قوانین اجرائی دورانداختن زباله را ملاحظه فرمایید.

۱۴. www.microlife.com

برای دستیابی به اطلاعات کامل درباره تب سنج ها ، دستگاه سنجش فشار خون و خدمات آن لطفا به سایت www.microlife.com مراجعه نمایید.